

REGOLO ISOFIX

Cod. Art. S163

REGOLO

Cod. Art. S162

Seggiolino auto - Car seat

Gruppo - Group 1-2-3 (9-36 kg)




IL MONDO DEL BAMBINO
www.camspa.it • made in italy

INTRODUZIONE: USO CON CINTURA GR I (9-18Kg)

FITTING THE SEAT BY MEANS OF THE VEHICLES 3 POINT SEAT BELT - INSTALLATION AVEC LA CEINTURE A 3 POINTS DU VEHICULE - BEFESTIGUNG DES AUTOKINDERSITZES DURCH DAS 3-PUNKT GURTSYSTEM IM AUTO ANWESEND - INSTALACION DE LA SILLA DE AUTO CON EL CINTURÓN DE TRES PUNTO DEL VEHICULO

1



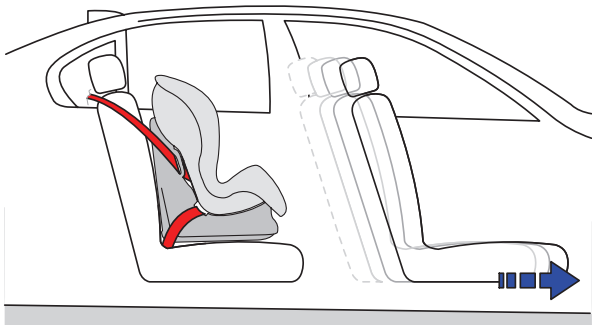
2A1



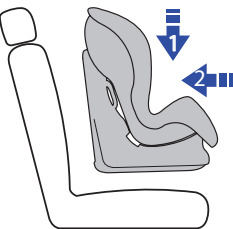
2A2



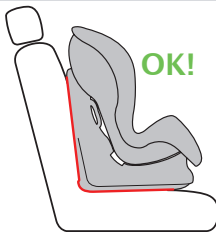
2B



3A1



OK!





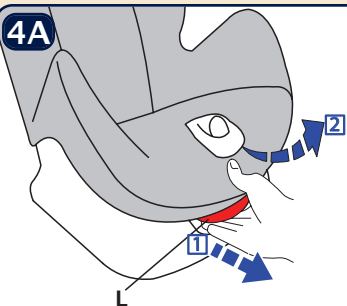
NO!

NO!

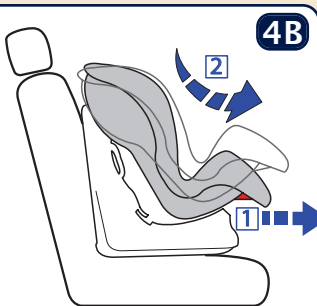
3A2



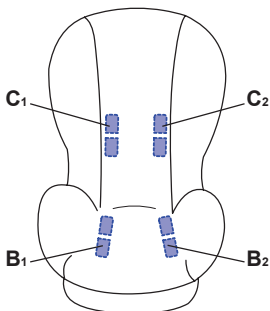
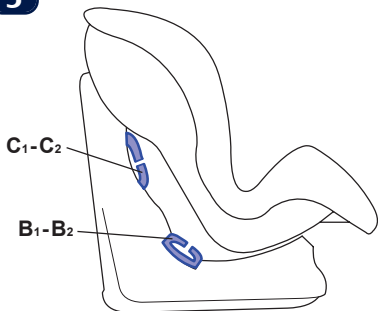
4A



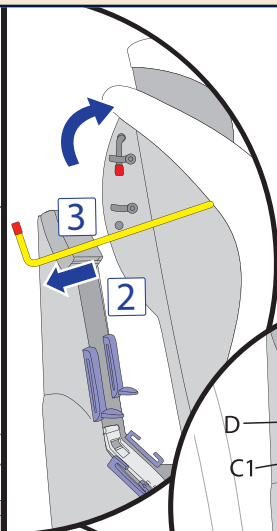
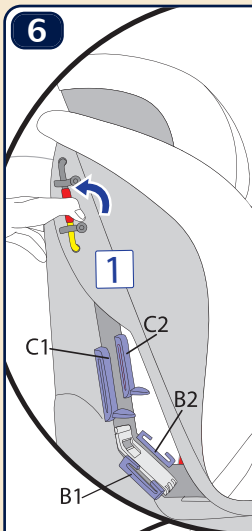
4B



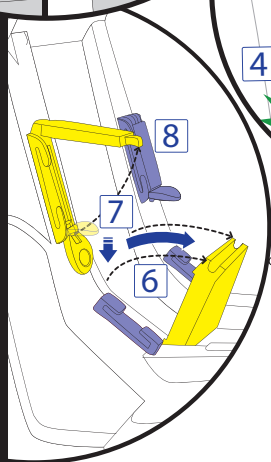
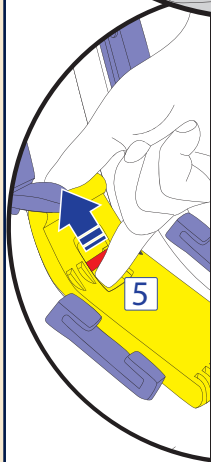
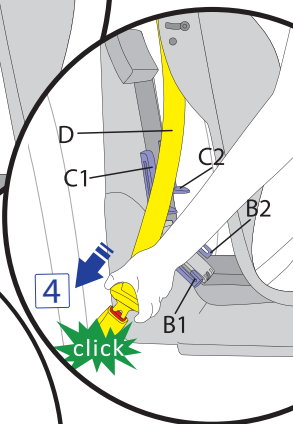
5



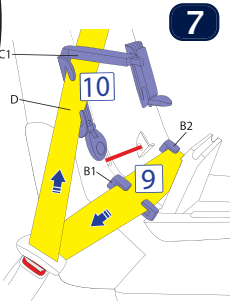
6

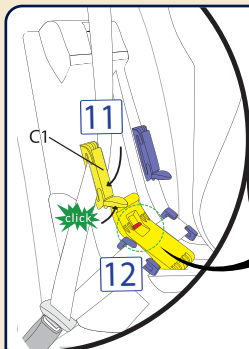


6A



7

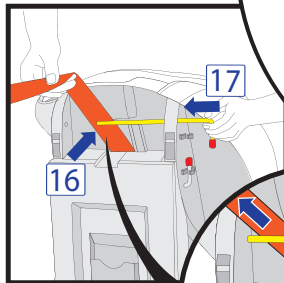
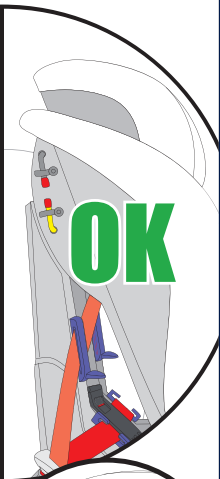
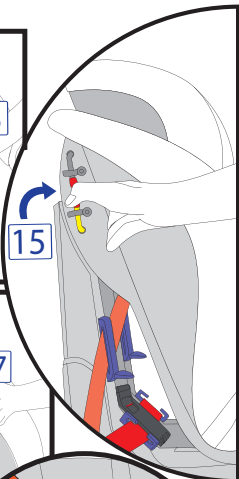
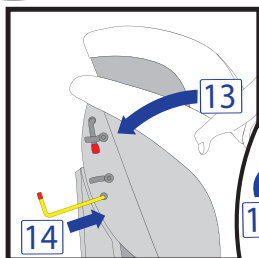




OK

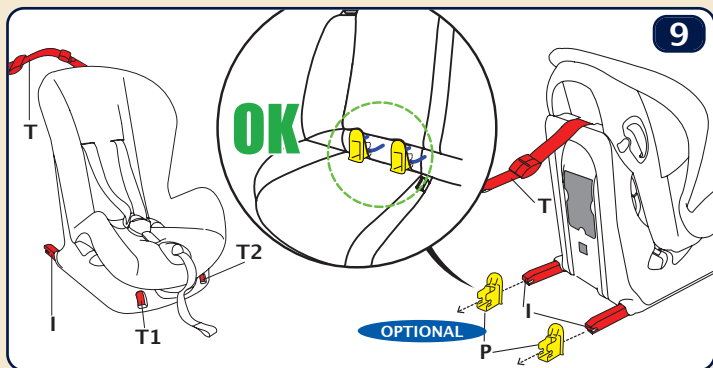


NO



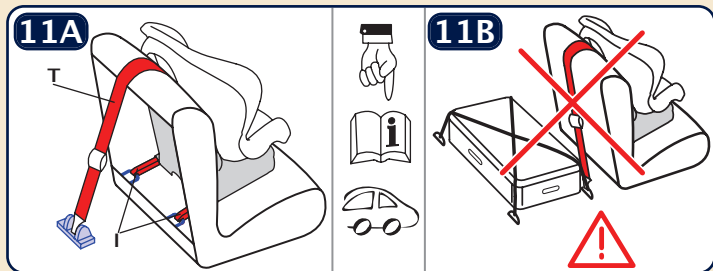
ISOFIX: DESCRIZIONE DEL SEGGIOLINO

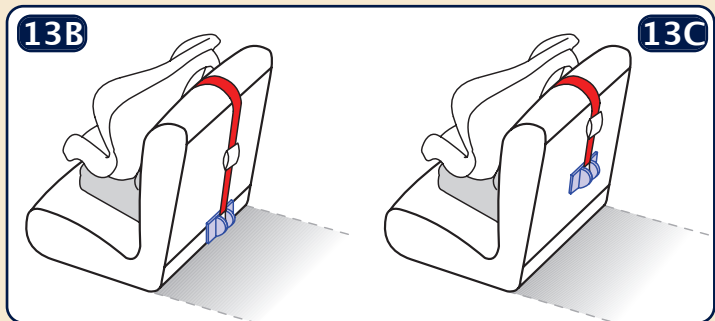
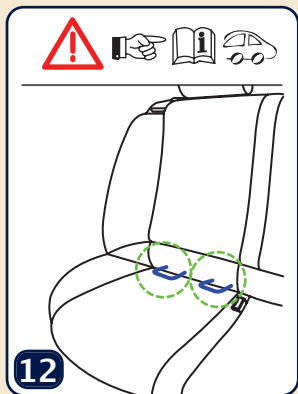
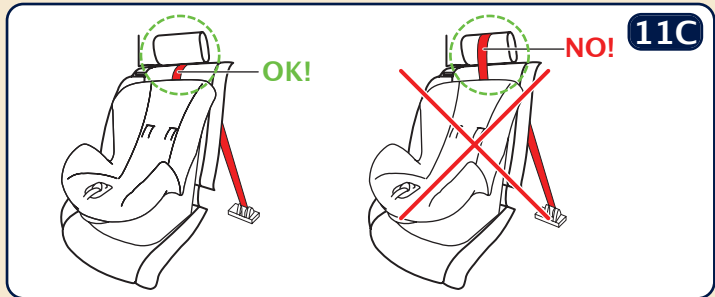
ISOFIX UNIVERSAL CAR SEAT DESCRIPTION – DESCRIPTION DU SIEGE AUTO AVEC SYSTEME DE RETENUE ISOFIX UNIVERSEL – BESCHREIBUNG DES AUTOKINDERSITZES MIT UNIVERSAL-ISOFIX-SYSTEM – DESCRIPCIÓN DE LA SILLA DE AUTO CON EL SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL

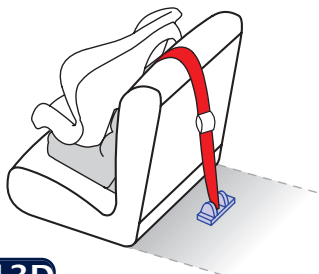


ISOFIX: INTRODUZIONE

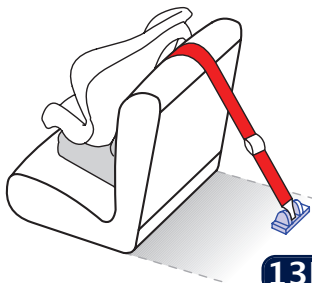
INTRODUCTION TO THE ISOFIX UNIVERSAL SYSTEM – PRESENTATION DU SIEGE AUTO AVEC SYSTEME DE RETENUE ISOFIX UNIVERSEL – EINFÜHRUNG DES AUTOKINDERSITZES MIT UNIVERSAL-ISOFIX-SYSTEM – INTRODUCCIÓN DE LA SILLA DE AUTO CON EL SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL







13D

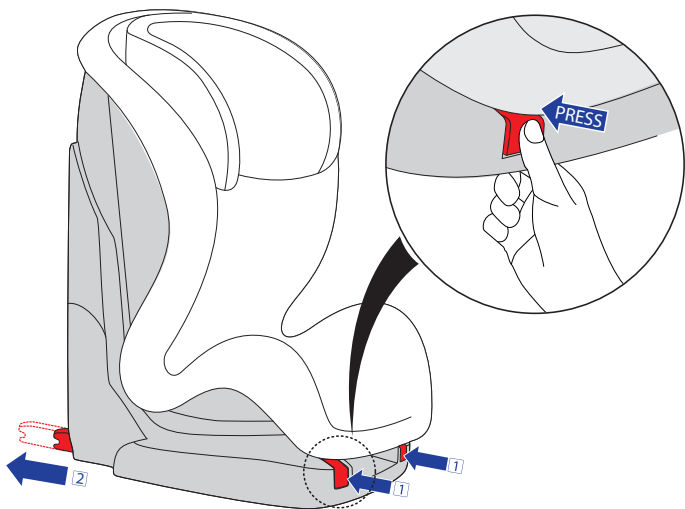


13E

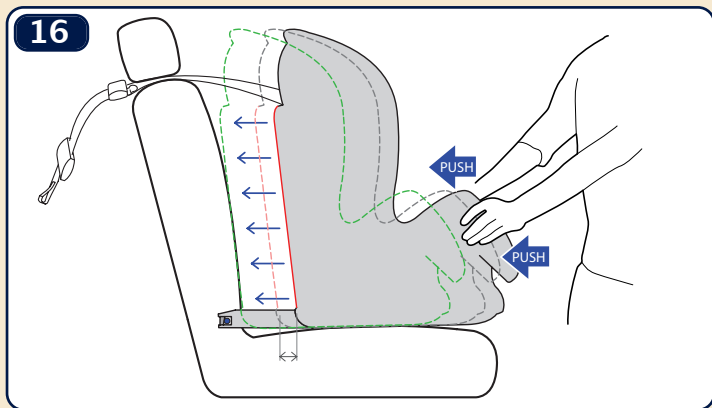
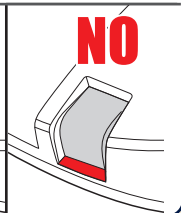
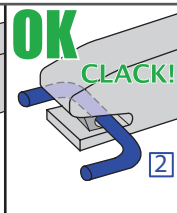
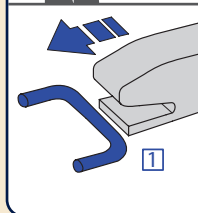
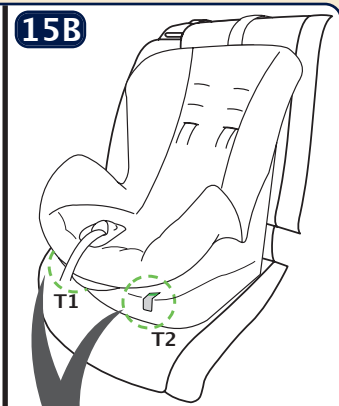
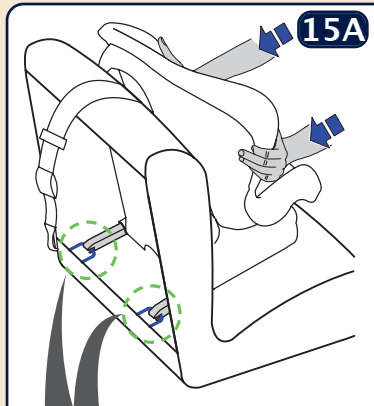
ISOFIX: INSTALLAZIONE

GR I (9-18Kg)

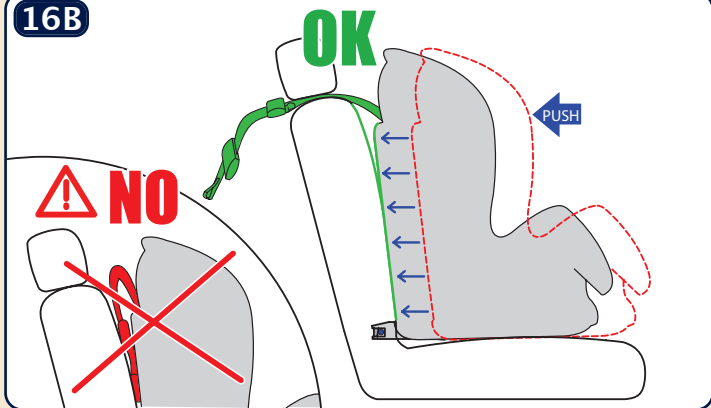
HOW TO FIT THE ISOFIX UNIVERSAL SYSTEM – INSTALLATION DU SIEGE AUTO AVEC SYSTEME DE RETENUE ISOFIX UNIVERSEL – EINBAU DES AUTOKINDERSITZES MIT UNIVERSAL-ISOFIX-SYSTEM – INSTALACION DE LA SILLA DE AUTO CON EL SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL



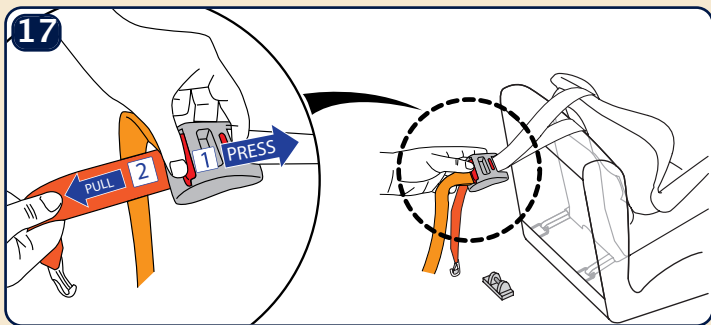
14



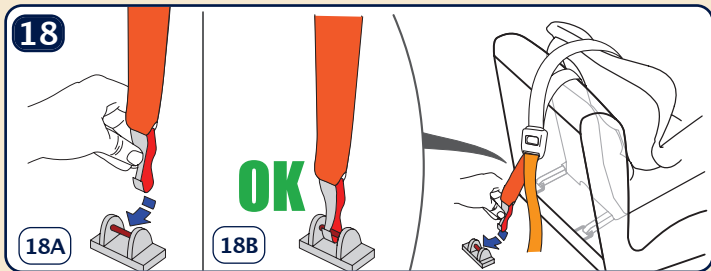
16B



17



18



S163

19



OK



NO

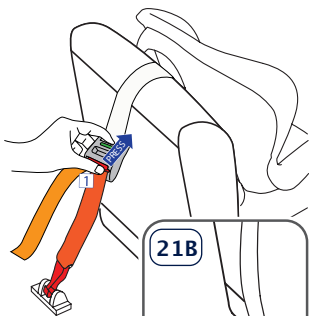


RIMUOVERE IL SEGGIOLINO

HOW TO REMOVE THE CAR SEAT WITH UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM – OTER LE SIEGE AUTO AVEC SYSTEME DE RETENUE ISOFIX UNIVERSEL – ENTFERNUNG DES AUTOKINDERSITZES MIT UNIVERSAL-ISOFIX-SYSTEM – EXTRAER LA SILLA DE AUTO CON EL SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL

21

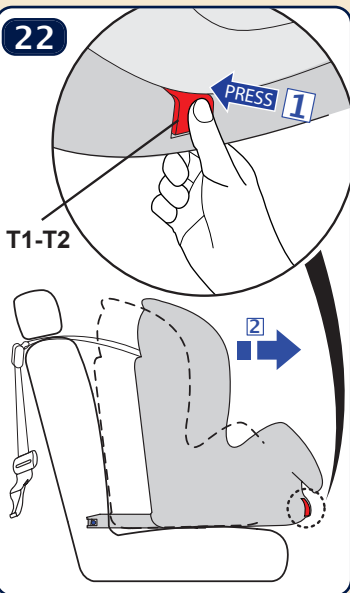
21A



21B

2

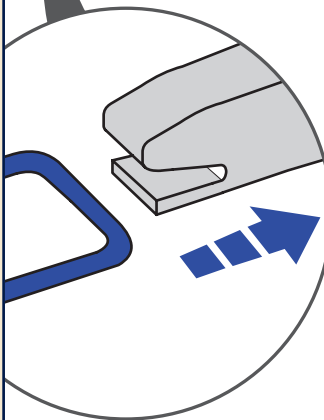
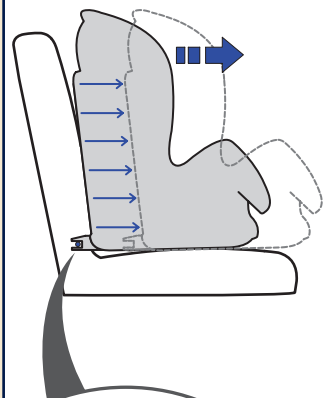
22



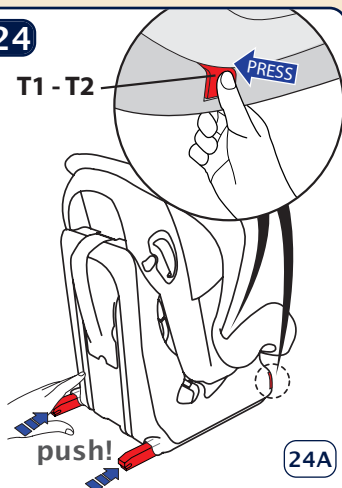
T1-T2

2

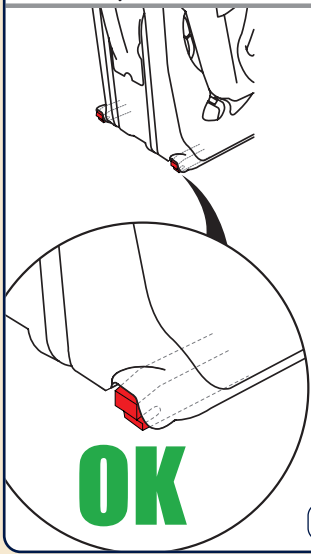
23



24



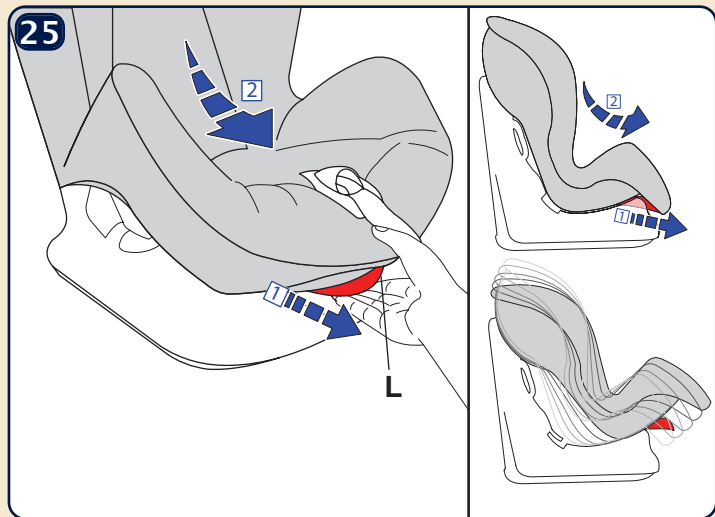
24A



24B

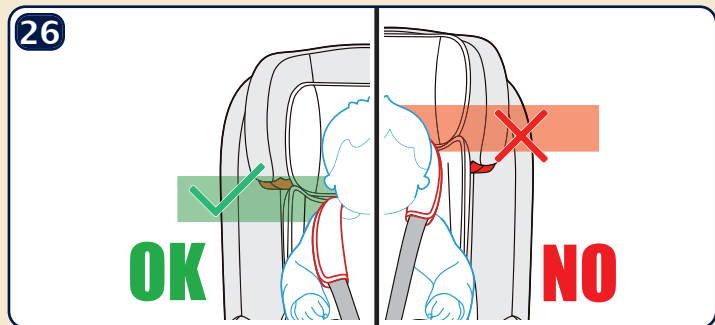
RECLINAZIONE DELLO SCHIENALE

HOW TO ADJUST THE CAR SEAT BACK REST - REGLAGE DU DOSSIER - ABSENKUNG DES RÜCKENTEILS
- REGULACIÓN DEL RESPALDO DE LA SILLA DE AUTO

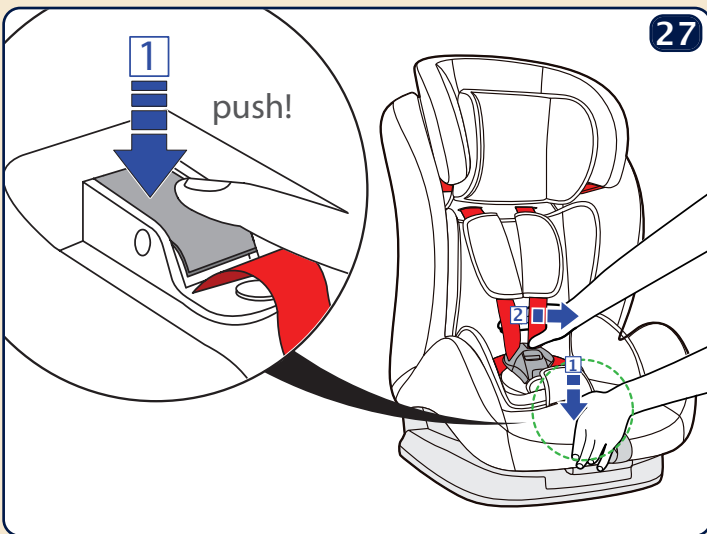


REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELLE BRETELLE

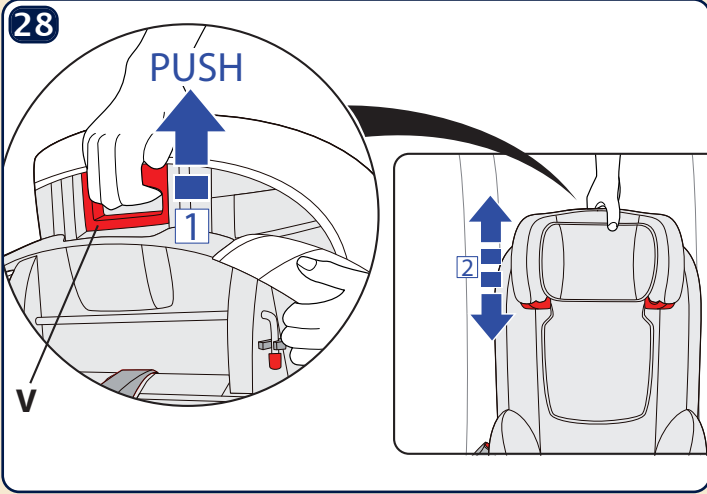
HOW TO ADJUST THE SHOULDER STRAPS - REGLAGE DU HARNAIS - HÖHENVERSTELLUNG DER GURTRÄGER - REGULACIÓN EN ALTURA DEL CINTURÓN



27

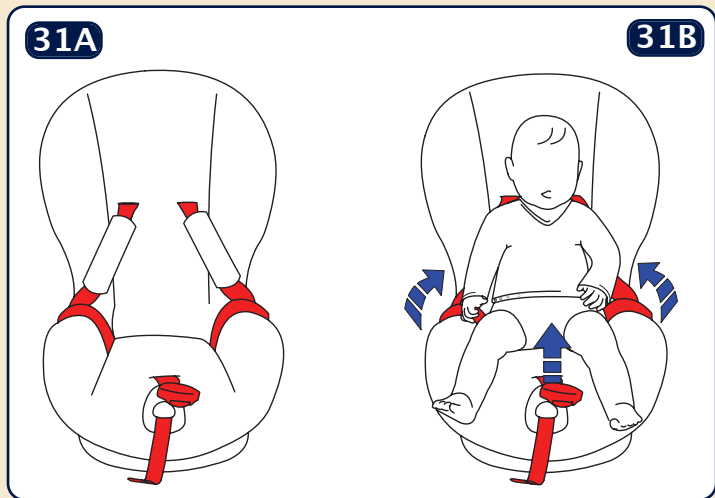
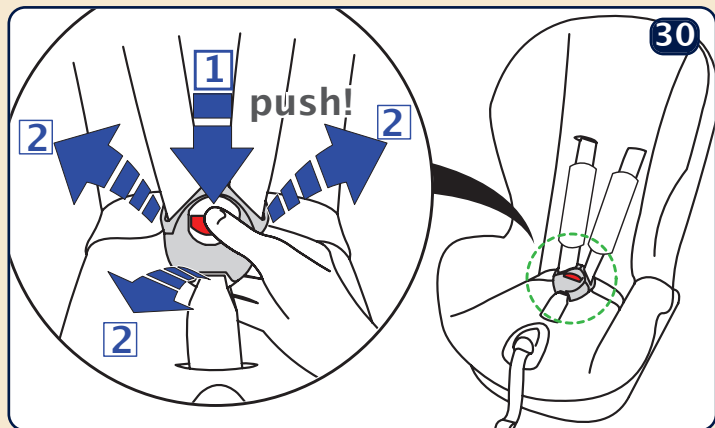


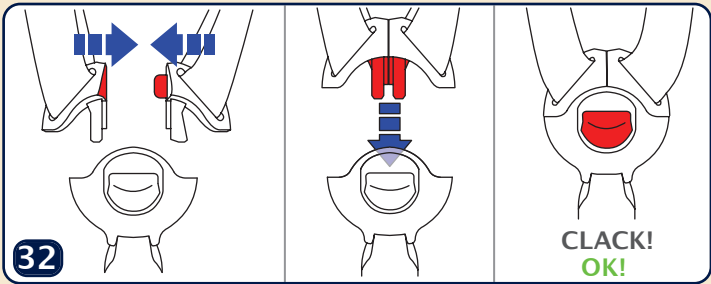
28



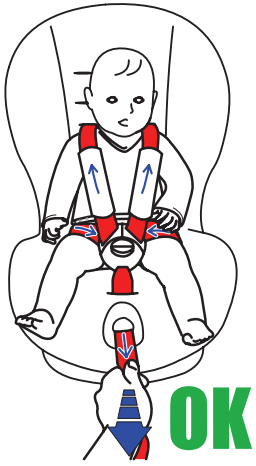
S162 + S163

HOW TO POSITION THE CHILD WITH IN THE CAR SEAT – INSTALLATION – UNTERBRINGUNG DES KINDES IM AUTOKINDERSITZ – COLOCACIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA DE AUTO

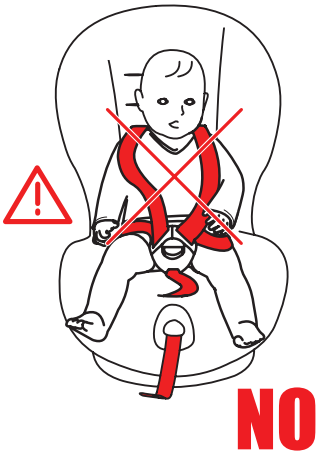




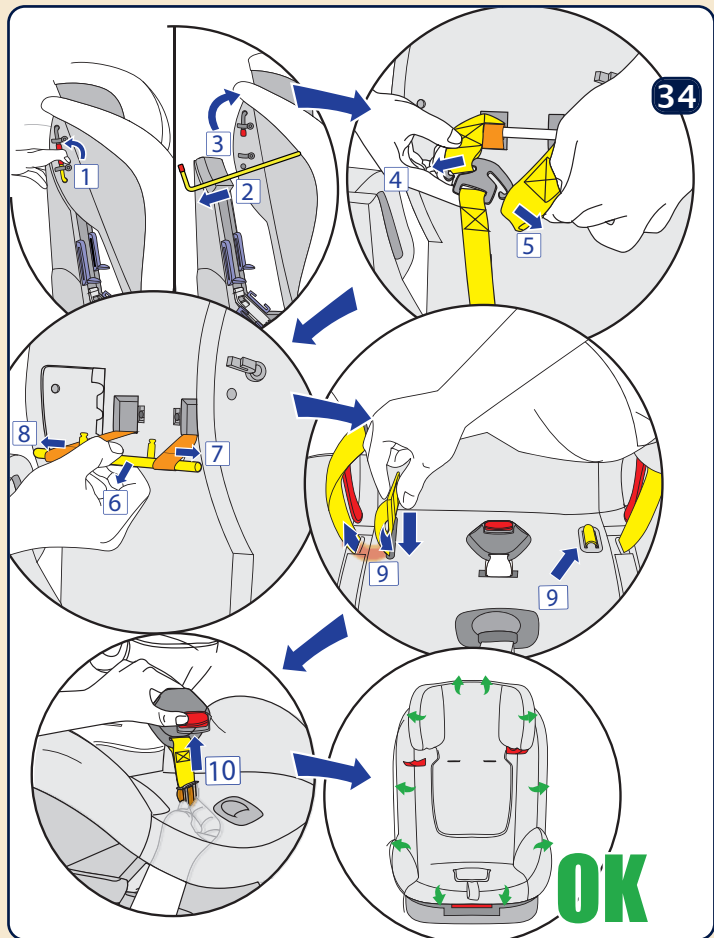
33A



33B



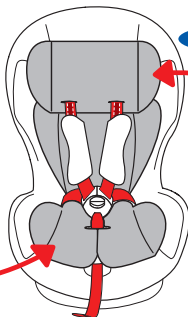
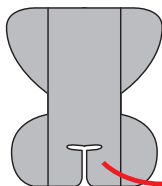
REMOVING THE 5-POINT SEAT BELT - RETRAITS DE CEINTURE À CINQ POINTS - ENTFERNUNG DES 5-PUNKTE-GURTS - CORREA DE REMOCION DE 5 PUNTOS



OPTIONAL

OPTIONAL

35

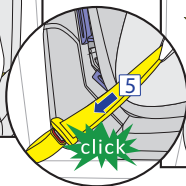
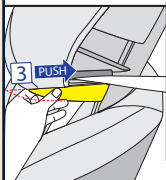
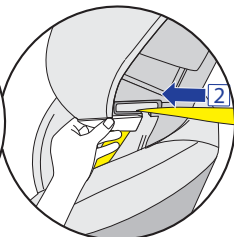
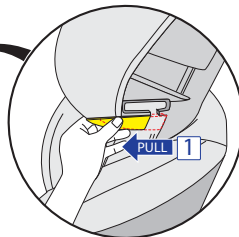
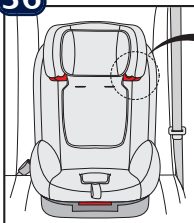


INSTALLAZIONE

GR II-III (15-36Kg)

INSTALLATION FOR GROUPS 2 and 3 - INSTALLATION ET UTILISATION GROUPE II ET III- FÜR GRUPPEN 2 UND 3-GRUPOS DE INSTALACIÓN 2-3

36

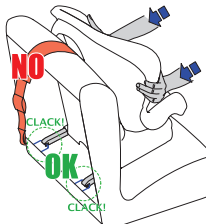


36A

36B



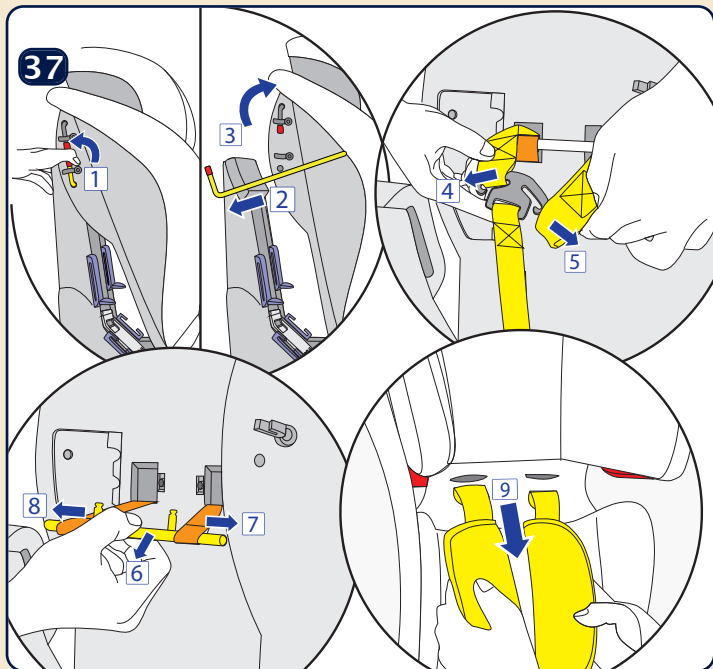
36C

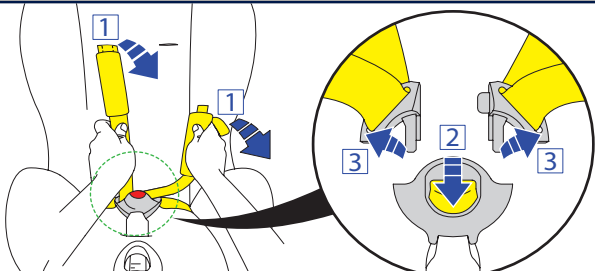
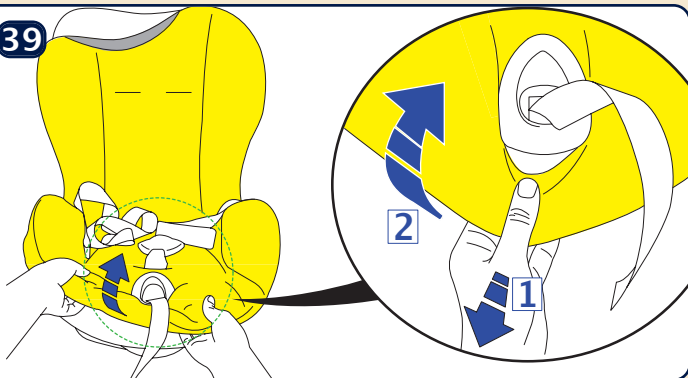
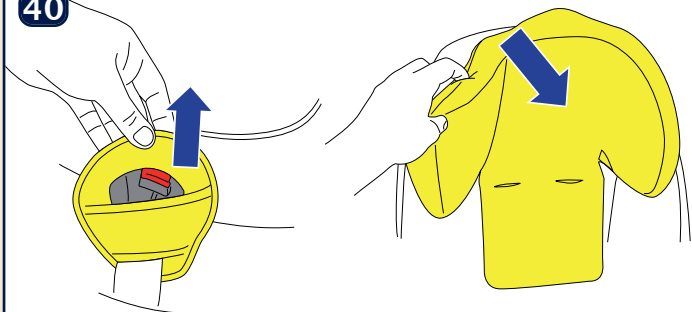


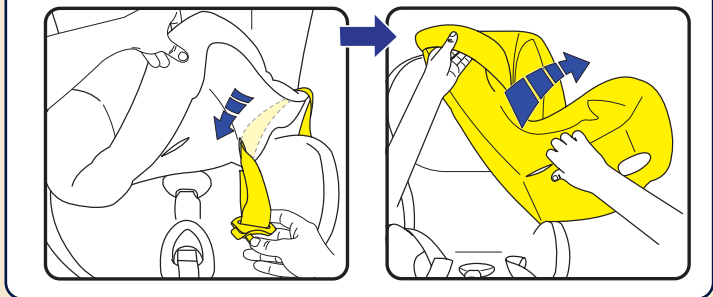
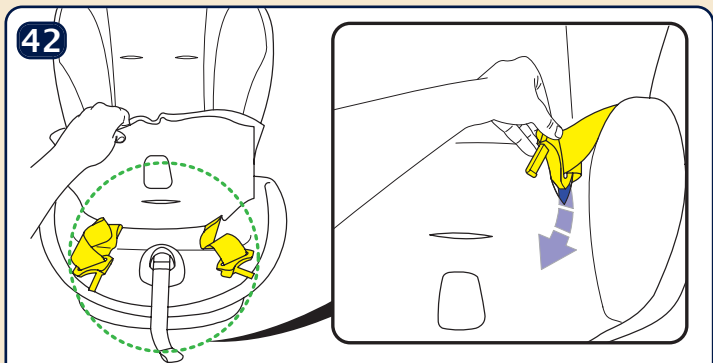
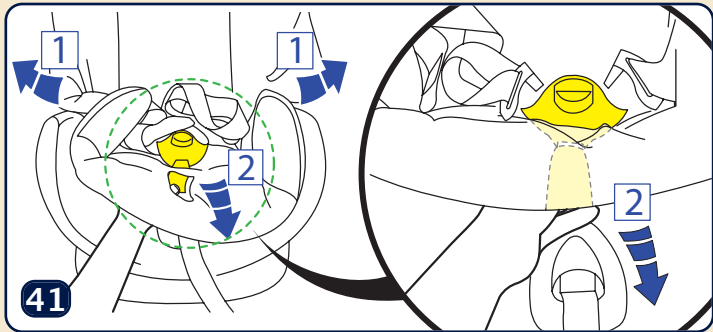
SFODERARE IL SEGGIOLINO

HOW TO REMOVE THE FABRIC UPHOLSTERY FROM THE CAR SEAT – RETIRER LA HOUSSE – ABNAHME DES AUTOKINDERSITZBEZUGES – DESENFUNDAR LA SILLA DE AUTO

37

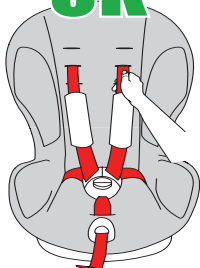


38**39****40**



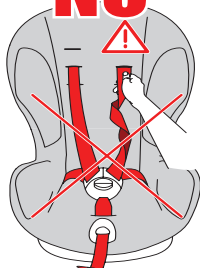
43A

OK

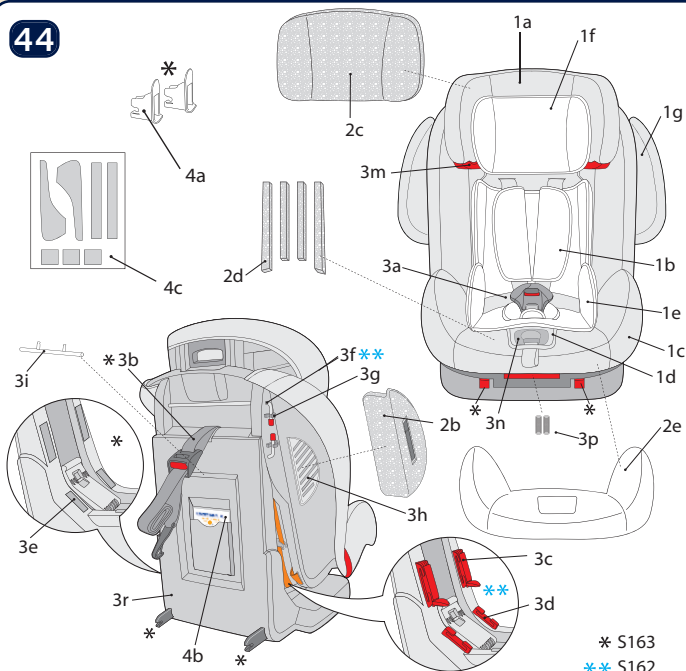


43B

NO



44



* S163

** S162

IMPORTANTE: Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per futura consultazione. La sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa se le presenti istruzioni non venissero rispettate. **IMPORTANTE:** Utilizzare sempre il prodotto come è stato fabbricato; in caso contrario l'azienda si astiene da responsabilità. In caso di parti rotte o mancanti si raccomanda l'utilizzo esclusivo di pezzi di ricambio originali forniti dal produttore. **IMPORTANTE:** Il produttore CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. si riserva di apportare modifiche al prodotto per ragioni di natura tecnica o commerciale. **ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino incustodito nel seggiolino auto! **ATTENZIONE!** Il presente seggiolino deve essere sostituito in caso di un urto violento causato da un incidente.

163 - gruppo 1 (da 9 a 18kg) - fissaggio con sistema IsoFix • Questo è un dispositivo di ritenuta bambini ISOFIX, omologato secondo Regolamento ECE R44 emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli dotati di sistemi di ancoraggio IsoFix. • Il dispositivo di ritenuta può essere installato nei sedili dell'autovettura dotati di ancoraggi IsoFix omologati. Consultare il manuale d'uso dell'autovettura per verificare la compatibilità dei vari sedili con la taglia e gli ancoraggi del proprio dispositivo di ritenuta. • Il gruppo di peso e la classe IsoFix a cui appartiene questo seggiolino sono: Gruppo 1 (da 9 a 18 kg), classe B1. • Questo seggiolino auto è stato classificato come "universale" essendo conforme alle prescrizioni di test più rigorosi di quelli utilizzati in precedenza.

163 - gruppi 2 e 3 (da 15 a 36 kg) - fissaggio con cinture di sicurezza • 162 gruppi 1, 2 e 3 (da 9 a 36 kg) - fissaggio con cinture di sicurezza • Questo è un seggiolino auto della categoria "universale". E' omologato conformemente al regolamento ECE R44 per un utilizzo generale nel veicolo e può essere fissato ai sedili della maggior parte delle automobili, ma non a tutti. • Un'installazione corretta è possibile se il costruttore del veicolo ha dichiarato nel manuale dell'automobile che la stessa può accogliere seggiolini auto "universali" per questo gruppo di peso. • Questo seggiolino auto è stato classificato come "universale" essendo conforme alle prescrizioni di test più rigorosi di quelli utilizzati in precedenza. • Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento ECE R16 o standard equivalenti.

163 - gruppi 2 e 3 (da 15 a 36 kg) - fissaggio con cinture di sicurezza e connettori IsoFix • Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Semi-universale", omologato secondo Regolamento ECE R44 emendamenti serie 04. Può essere usato solo negli autoveicoli specificati nel paragrafo "elenco degli autoveicoli compatibili". • Alcuni sedili di autovetture non comprese nell'elenco possono essere idonei al montaggio di questo dispositivo di ritenuta. • **In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.** • La sicurezza del seggiolino auto è garantita solo se esso viene usato e installato a regola d'arte, in base alle indicate istruzioni per l'uso. • Non appoggiare oggetti sul ripiano posteriore dell'autovettura; in caso di frenata potrebbero colpire il bambino. Assicurarsi inoltre che qualunque bagaglio e qualsiasi oggetto responsabile di causare ferite in caso di collisione siano fermamente bloccati. • Informare anche gli altri passeggeri su come liberare il bambino in caso di incidente o pericolo. In seguito ad incidente il seggiolino auto deve essere sostituito. • Prestare particolare attenzione al posizionamento del seggiolino auto per evitare che la poltroncina, le parti in plastica e le cinture vengano schiacciate nelle porte o nei meccanismi di regolazione dell'auto. • Ogni cintura che tiene il

ISTRUZIONI PER L'USO

seggolino saldo al veicolo deve essere adeguatamente tesa; ogni cintura che ritiene il bambino deve essere correttamente regolata al corpo del bambino; verificare che le cinture non siano mai attorcigliate. • Prestare attenzione al fissaggio della cintura addominale, deve essere allacciata in basso, in modo che il bacino sia fermamente protetto. • All'interno dell'autoveicolo il seggiolino auto va sempre fissato anche quando non viene trasportato il bambino. • Non utilizzare il seggiolino auto senza il rivestimento. • Il rivestimento non deve essere sostituito con qualunque altro che non sia raccomandato e approvato dal produttore, perché costituisce parte integrante delle prestazioni della ritenuta. • Il rivestimento può essere sfoderato e lavato in acqua tiepida (max 30°) con detersivo neutro. Non centrifugare, non stirare, non usare solventi. • Qualora sorgessero problemi nell'installazione e nell'uso del prodotto, rivolgersi al costruttore. • Sebbene il regolamento ECE R44 non vieti l'uso dei seggiolini auto gruppo 1-2-3 sui sedili anteriori dotati di airbag, è consigliabile installarli solamente sui sedili posteriori. • Per ragioni di sicurezza, conservare sempre il presente libretto nell'apposita sede posta sul retro del seggiolino. • L'utilizzo del seggiolino è soggetto alla normativa ECE R44. Su tale norma prevalgono eventuali limitazioni imposte dalle leggi locali o nazionali.

ISTRUZIONI PER L'USO

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO CON LA CINTURA A TRE PUNTI IN DOTAZIONE ALL'AUTOVEICOLO (art.162)

1. Il seggiolino auto può essere installato su tutti i sedili mostrati in figura (solo se il punto 2 viene rispettato). **NB:** sebbene il regolamento ECE R44 non vieti l'uso dei seggiolini auto gruppo 1-2-3 sui sedili anteriori dotati di airbag, è consigliabile installarli solamente sui sedili posteriori.

2. Il seggiolino auto può essere installato solo su sedili dotati di cintura a tre punti conforme con il regolamento ECE R16 o legge equivalente (fig. 2A-2). **NB:** è consigliabile far avanzare il sedile passeggero per evitare che il bambino lo urti (fig. 2B).

3. Appoggiare il seggiolino auto sul sedile dell'automobile prestando attenzione al suo corretto posizionamento (fig. 3A-1).

ATTENZIONE alle installazioni scorrette mostrate in fig. 3A-2.

4. Per facilitare le operazioni successive, reclinare la seduta azionando la leva "L" come mostrato in figura. Per ulteriori dettagli sul funzionamento della reclinazione vedere il punto 25 e le relative immagini.

5. Schema dei passaggi obbligati della

cintura del veicolo.

6.7.8. Installazione del seggiolino auto con cintura dell'autoveicolo: seguire la sequenza illustrata.

ATTENZIONE al termine dell'operazione, verificare che le cinture siano ben tese e posizionate correttamente.

DESCRIZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO CON IL SISTEMA ISOFIX UNIVERSALE (art.163)

9. Il seggiolino auto è dotato di un sistema d'ancoraggio all'autoveicolo ISOFIX universale della categoria o classe B1. I componenti evidenziati in figura servono per l'installazione e regolazione del sistema ISOFIX. **NB:** All'occorrenza utilizzare gli adattatori di centraggio opzionali "P", come mostrato in figura.

INTRODUZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO CON IL SISTEMA ISOFIX UNIVERSALE (art.163)

10. Introduzione ad alcuni simboli ricorrenti:

10A. Leggere attentamente il manuale d'uso del seggiolino auto.

10B. Leggere attentamente il manuale d'uso dell'autoveicolo.

10C. Indica che il seggiolino auto è dotato di sistema ISOFIX (secondo ECE 44).

10D. Indica la posizione del punto antirotazione del seggiolino (3° punto o top-tether).

11. Il seggiolino auto è dotato di 2 punti d'ancoraggio isofix inferiori "I" ed un punto superiore "T" detto top-tether (figura 11A). **Nota:** per trovare la corrispondenza di questi tre punti sul proprio veicolo, leggere attentamente il manuale dell'autoveicolo. **Attenzione: Non confondere l'ancoraggio top-tether con gli anelli previsti per il fissaggio dei bagagli** (fig. 11B). Il corretto passaggio della cinghia top-tether è quello rappresentato in fig. 11C (nella parte alta dello schienale e non sopra il poggiatesta).

12. Verificare il posizionamento dei punti di ancoraggio isofix sul sedile tramite il manuale dell'autoveicolo.

13. Verificare il posizionamento del 3° punto di ancoraggio isofix tramite il manuale dell'autoveicolo. **Nota:** A seconda del modello di autoveicolo il 3° punto di ancoraggio potrebbe trovarsi in posizioni differenti (nelle figure 13A, 13B, 13C, 13D, 13E sono rappresentati alcuni esempi).

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO CON IL SISTEMA ISOFIX UNIVERSALE GRUPPO I (art.163)

14. Estrarre i punti di ancoraggio inferiori premendo i tasti T1 e T2.

15. Agganciare entrambi i punti di ancoraggio inferiori del seggiolino con quelli dell'autoveicolo (fig. 15A). Noterete che i tiranti "T1" e "T2" rientreranno, nascondendo il marcaggio di colore ROSSO e mostrando quello VERDE, che indica un corretto aggancio (fig. 15B). **ATTENZIONE: Verificate, tirando il seggiolino con le mani, che sia saldamente fissato all'autovettura!** **Nota:** gli ancoraggi isofix inferiori sono regolabili per potersi adattare ai diversi sedili delle autovetture.

16. Per far combaciare il retro del seggiolino auto con lo schienale dell'autovettura è sufficiente spingere con forza il seggiolino auto come

mostrato in figura. **Nota:** prestare attenzione a non incastrare il top-tether tra il seggiolino ed il sedile dell'auto (fig. 16B).

17. Allungare il nastro del Top-tether agendo sul tensionatore come mostrato in figura.

18. Agganciare il moschettone del top-tether all'autoveicolo come mostrato nella sequenza.

19. Tensionare il top-tether (come mostrato in figura) finché l'indicatore del nastro diventa di colore VERDE (OK tensione corretta). **ATTENZIONE: utilizzare sempre tutti e tre i sistemi di ancoraggio (due inferiori e top-tether) sia per il trasporto del vostro bambino, sia per il semplice trasporto del seggiolino auto.** **Nota:** verificate, tirando il seggiolino con le mani, che sia saldamente fissato all'autovettura!

RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO CON IL SISTEMA ISOFIX UNIVERSALE (art.163)

21. Allentare il nastro come mostrato in fig. 21A, successivamente sganciare il moschettone (21B).

22. Premere contemporaneamente entrambi i tasti T1 e T2 e tirare il seggiolino.

23. Rimuovere il seggiolino dall'autovettura.

24. Premere T1 e contemporaneamente spingere il relativo connettore verso l'interno, ripetere la medesima operazione anche per T2.

REGOLAZIONE SCHIENALE DEL SEGGIOLINO AUTO (art.162 e 163)
25. Per modificare l'angolazione dello schienale è necessario premere a fondo la leva "L", per portarla nella posizione gradita.

REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELLE BRETELLE (art.162 e 163)

26. È necessario adattare le bretelle in base alla taglia del bambino. **Nota:** le bretelle devono essere all'altezza delle spalle o appena sopra (vedi schema in fig. 26).

27. Innanzitutto premere il pulsante del regolatore ed allentare il più possibile le bretelle

28. Tirare la leva V e contemporaneamente posizionare il poggiatesta in base alla taglia del vostro bambino. **ATTENZIONE: verificare che le bretelle siano nella corretta posizione** (fig.26)

SISTEMAZIONE DEL BAMBINO (art.162 e 163)

30. Innanzitutto aprire la fibbia come mostrato in figura.

31. Spostare i nastri lateralmente (fig. 31A) ed accomodare il bambino sulla seduta (fig. 31B).

32. Riaccoppiare la fibbia come mostrato in figura fino ad udire un clack.

33. Verificare che i cinque nastri della cintura siano disposti correttamente sul bambino e successivamente tirare energeticamente la corda centrale del regolatore (fig. 33A). **Nota:** le cinture del bambino devono rimanere ben tese e aderenti al corpo, se il bambino indossasse dei capi troppo voluminosi è consigliabile toglierli per una maggiore tensione e di conseguenza SICUREZZA.

RIMOZIONE CINTURA 5 PUNTI (art.162 e 163):

34. Per trasformare il seggiolino auto in gruppo II e III, innanzitutto è necessario togliere le cinture a 5 punti come mostrato in figura.

35. Successivamente rimuovere i 2 riduttori opzionali. **Nota:** in caso la taglia del vostro bambino lo richieda, è possibile rimuovere i riduttori anche nella configurazione di gruppo I seguendo le istruzioni della fig. 34 e successivamente rimontarli eseguendo l'operazione al contrario.

36. **INSTALLAZIONE ED UTILIZZO gruppo II e III** (art.162 e 163), seguire la sequenza nella fig. 36, posizionare il poggiatesta all'altezza desiderata, in modo che la cintura diagonale D risulti leggermente più alta della spalla del vostro bambino, come illustrato nella fig. 36A, in seguito tensionare bene le cinture in modo che aderiscano perfettamente al corpo del bambino. Il seggiolino

se installato solo con cinture di sicurezza dell'autovettura (fig.36B) appartiene alla categoria universale, se installato con cinture dell'autoveicolo e connettori è classificato semi-universale. **NOTA:** non installare Top-tether (fig. 36-C).

SFODERARE IL SEGGIOLINO PER IL LAVAGGIO (art.162 e 163)

37. Seguire la sequenza indicata nelle figure 37-38-39-40-41-42. **Nota:** il rivestimento può essere lavato a mano in acqua tiepida (max 30°) con detersivo neutro. Non centrifugare! Non stirare! Non usare solventi!

43. ATTENZIONE: quando rimonterete la cinghia a cinque punti fate attenzione a non arrotolarla (fig. 43B).

44. PARTI DI RICAMBIO:

PARTI TESSILI

1a-POGGIATESTA

1b-SPALLACCI sx+dx

1c-FODERA SEDUTA

1d-PROTEZIONE PASSACINGHIA

1e-RIDUTTORE SEDUTA

1f-RIDUTTORE POGGIATESTA

1g-PROTEZIONI LATERALI sx+dx

PARTI EPS-PU

2a-PROTEZIONE EPS LATERALE SINISTRA (3pz)

2b-PROTEZIONE EPS LATERALE DESTRA (3pz)

2c-PROTEZIONE EPS POGGIATESTA

2d-KIT EPS SEDUTA (4pz)

2e-IMBOTTITURA SEDUTA PU

PARTI STRUTTURA

3a-CINTURA 5 punti COMPLETA

3b-TOP TETHER

3c-PASSACINGHIA SICUREZZA SUP sx+dx

3d-PASSACINGHIA SICUREZZA INF sx+dx

3e- TAPPI PER PASSACINGHIA (4pz)

3f-BARRA FERRO BLOCCO STRUTTURA

3g-SUPPORTO BARRA FERRO

3h-TAPPO COPERTURA LATERALE sx+dx

3i- BARRA BLOCCO CINTURA 5 PUNTI

3m-SISTEMA SCORRIMENTO CINTURE sx + dx

3n- CARTER SEDUTA PROTEZIONE PASSACINGHIA

3p-KIT MOLLE 2pz

3r- SCOCCA COMPLETA

ALTRO

4a- GUIDE CONNETTORI ISOFIX 2pz

4b- MANUALE ISTRUZIONI

4c- KIT ETICHETTE ADESIVE

IMPORTANT! Read the instructions carefully and keep for future reference. Your child's safety could be at risk if you do not follow the instructions. **IMPORTANT!** Only use the product for the purpose that it was designed for. Should the product be used for any other purpose the manufacturer declines all responsibility. Never use replacement parts other than those supplied or approved by Cam Il Mondo Del Bambino, as this could cause damage to your product and make it unsafe. **IMPORTANT!** CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A reserve the right to alter or modify any product for technical or commercial reasons without prior notice. **WARNING!** Never leave the child unattended in the car seat! **WARNING!** This car seat must be replaced in case of impact caused by car accident.

163 – group 1 (from 9 to 18 kg) – securing with the IsoFix system • This is an ISOFIX child restraint system, approved to standard ECE R44, series 04 amendments. Suitable for general use in vehicles fitted with IsoFix anchoring systems. • The restraint system can be fitted in car seats provided with standard-approved IsoFix attachment points. Consult the car instruction manual to check the compatibility of the various seats to the size and anchor points of your own restraint system. • This child safety seat belongs to the following weight group and IsoFix class: Group 1 (from 9 to 18 kg.), class B1. • This child safety seat has been classified as “universal” as it meets the requirements of more stringent tests than those of the past.

163 – groups 2 and 3 (from 15 to 36 kg) – securing with seat belts • **162 groups 1, 2 and 3 (from 9 to 36 kg) – securing with seat belts** • This is a child safety seat in the “universal” category. It is approved according to standard ECE R44 for general use in a vehicle and it can be fitted on the seats of most cars, but not all. • The seat can be fitted securely if the car manufacturer has declared in the car instruction manual that the car can be fitted with “universal” child safety seats for this weight group. • This child safety seat has been classified as “universal” as it meets the requirements of more stringent tests than those of the past.

Only suitable for use in cars fitted with 3-point static seat belts or with a belt retractor, approved according to Standard ECE R16 or equivalent standards.

163 – groups 2 and 3 (from 15 to 36 kg) – securing with seat belts and IsoFix connectors • This restraint device has been classified as “Semi-universal” and is approved according to Standard ECE R44 series 04 amendments. It can only be used in the cars specified in the paragraph “list of compatible cars”. • This restraint system may be fitted on the seats of some cars that do not appear on the list. • **In case of doubt, contact the manufacturer of the restraint device or the dealer.**

• The safety of your car seat can only be guaranteed if the instructions have been followed correctly and the car seat has been fitted accordingly. • Do not place unrestrained objects on the rear panel or rear seat of the vehicle, as this could cause injury in case of braking or an accident. • Ensure that all luggage or objects that could cause a potential hazard in the case of an accident are firmly secured.

• All passengers should be aware of how to release the child from the car seat in case of danger or an accident. The car seat should be replaced immediately if involved in an accident. • Pay particular attention, that neither the car seat, nor any of its parts, become trapped or crushed, in doors or mechanism of the motor vehicle. • The safety belt used must be pulled tight to remove any slackness, and



INSTRUCTIONS FOR USE

the car seat harness, must be adjusted correctly to fit the child's body. Ensure the belts are not twisted in any way! • Pay attention to the fitting of the abdominal belt, ensuring that it is positioned low down, to ensure that the pelvis is held firm and correctly protected. • Even when travelling without a child, the car seat must be fully restrained at all times. • Do not use the car seat without the fabric upholstery covering. • The fabric upholstery must not be replaced with any other than original parts, or those recommended by the manufacturer, as this constitutes an integral part of the restraining system. • The upholstery can be washed in warm water (max 30°), with a mild neutral detergent. Do not tumble dry, do not iron, and do not use solvents. • Should any problems arise during the fitting, or use of this product, contact the manufacturer. • Please note that group 1–2–3 stage car seats can be used on the front seat and are exempt from the regulation of not being fitted when an airbag is active, as per Regulation ECE R 44. We would however recommend that this car seat only be used on the rear seat of your vehicle. • For safety reasons, this instruction booklet, must be kept in the pocket situated at the rear of the car seat at all times. • Use of the car seat is subject to standard ECE R 44. Certain limitations prevail over this standard and are imposed by local or national laws.

INSTRUCTIONS FOR USE

Fitting the child safety seat with the car's own three-point seat belt (Art.162)

1. The child safety seat can be fitted on all the seats shown in the diagram (only if point 2 is complied with). **NB:** although standard ECE R44 allows the use of child safety seats in groups 1–2–3 on front seats provided with airbags, it is advisable to fit them only on rear seats.

2. The child safety seat can only be fitted on seats equipped with three-point seat belts that comply with standard ECE R16 or an equivalent standard (fig. 2A–2). **NB:** it is advisable to move the passenger seat forward to prevent the child from hitting it (fig. 2B).

3. Place the child safety seat on the car seat taking care to position it correctly (fig. 3A–1). **CAUTION: avoid the incorrect fittings shown in fig. 3A–2.**

4. To facilitate subsequent operations, recline the seat using lever "L" as shown in the figure. For further details on how the reclining action works, see point 25 and the relevant diagrams.

5. Diagram of the compulsory routing of the car seat belt.

6.7.8. Fitting the child safety seat with the car seat belt: follow the sequence illustrated.

CAUTION: at the end of the operations, check that the belts are taut and positioned correctly.

DESCRIPTION of the child safety seat with the ISOFIX UNIVERSAL system (Art.163)

9. The child safety seat is fitted with an ISOFIX universal system to anchor it to the car in the category or class B1. The components shown in the figure are required for fitting and regulating the ISOFIX system. **N.B.:** If necessary, use the optional centring adapters "P", as shown in the figure.

FITTING the child safety seat with the ISOFIX UNIVERSAL system (Art.163)

10. Introduction to some of the recurrent symbols:

10A. Read the child safety seat instruction manual with care.

10B. Read the car instruction manual with care.

10C. Indicates that the child safety seat is fitted with the ISOFIX system (according to ECE 44).

10D. Indicates the position of the anti-rotation point of the child safety seat (3rd point or top-tether).

11. The child safety seat is provided with 2 lower Isofix anchor points "I" and an upper point "T" known as the top-tether (figure 11A). **Note:** to find the corresponding three points on a vehicle, read the car instruction manual carefully. **Caution: Do not confuse the top-tether anchor with the rings provided for securing luggage** (fig. 11B). The correct routing of the top-tether belt is the one shown in fig. 11C (in the upper part of the backrest and not above the headrest).

12. Check the position of the Isofix anchor points on the seat using the car instruction manual.

13. Check the position of the 3rd Isofix anchor point using the car instruction manual. **Note:** According to the model of car, the 3rd anchor point could be in a different position (some examples are shown in figures 13A, 13B, 13C, 13D, 13E).

FITTING the child safety seat with the ISOFIX UNIVERSAL system GROUP I (Art.163)

14. Pull out the lower anchor points by pressing buttons T1 and T2.

15. Secure both of the lower anchor points on the child safety seat to those in the car (Fig. 15A). You will see that the tethers "T1" and "T2" retract, hiding the RED coloured marking and showing the GREEN one instead indicating that the seat has been secured correctly (Fig. 15B). **CAUTION: Check the child safety seat is firmly secured to the car by pulling it with your hands! Note:** the lower Isofix anchors are adjustable so they can be adapted to different types of car seats.

16. To ensure the back of the child safety seat fits against the car seat backrest, just push the child safety seat forcefully as shown in the figure. Note: take care not to catch the top-tether between the child safety seat and the car seat (Fig. 16B).

17. Lengthen the top-tether strap using the belt tightening device as shown in the figure.

18. Hook the clip of the top-tether to the car as shown in the sequence.

19. Tighten the top-tether (as shown in the figure) until the strap indicator is GREEN (OK the tension is correct). **CAUTION: always use all three anchoring systems (the two lower ones and the top-tether) both when traveling with your baby and when carrying just the child safety seat by itself. Note:** check the child safety seat is firmly secured to the car by pulling it with your hands!

REMOVING THE CHILD SAFETY SEAT with the ISOFIX UNIVERSAL system (Art.163)

21. Loosen the strap as shown in Fig. 21A, then release the clip (21B).

22. Press both of the buttons T1 and T2 at the same time and pull the child safety seat.

23. Remove the child safety seat from the car.

24. Press T1 and at the same time press the relevant connector inwards, repeat the same operation for button T2.

Adjusting the backrest of the CHILD SAFETY SEAT (Art.162 and 163)

25. To adjust the angle of the backrest, press lever "L" right down to move it to the required position.

Adjusting the height of the harness (Art.162 and 163)

26. The harness must be adjusted according to your child's size. **Note:** the correct position of the harness is at or just above your child's shoulders (see the drawing in Fig. 26).

27. Firstly, press the regulator button and loosen the harness as much as possible.

28. Pull lever V and at the same time position the headrest according to your child's height. **CAUTION: check the harness is positioned correctly** (Fig.26)

Fitting your child in the seat (Art.162 and 163)



INSTRUCTIONS FOR USE

30. First open the buckle as shown in the figure.

31. Move the straps to the side (Fig. 31A) and place your child on the seat (Fig. 31B).

32. Fasten the buckle as shown in the figure until a click is heard.

33. Check that the five harness straps are placed correctly on your child and then pull the central cord of the regulator hard (Fig. 33A). **Note:** the child's harness must be taut and fit closely to the body; if your child is wearing bulky clothes, it is advisable to remove them so that the harness is tauter for greater SAFETY.

REMOVING THE 5-POINT HARNESS (art.162 e 163):

34. To transform the child safety seat for use in groups II and III, the 5-point harness must be removed first as shown in the figure.

35. Then the two optional inserts must be removed. Note: the inserts can also be removed for use in group 1, following the instructions in Fig. 34, if your child is of a size not to need them. The inserts can be fitted again by repeating the operation in reverse.

36. **FITTING AND USE group II and III** (Art.162 and 163), follow the sequence in Fig. 36, place the headrest at the required height so that the diagonal belt D is just slightly higher than your child's shoulder, as shown in Fig. 36A. Then tighten the belts well so that they fit perfectly to your child's body. If the child safety seat is fitted using only the car safety belts (Fig.36B), it belongs to the universal category, if it is fitted using the car seat belts and connectors, it is classified as semi-universal. **NOTE:** do not fit the top-tether (Fig. 36-C).

REMOVING AND WASHING THE COVER OF THE CHILD SAFETY SEAT (Art.162 e 163)

37. Follow the sequence shown in figures 37-38-39-40-41-42. **Note:** the cover can

be hand washed in warm water (max. 30°) using neutral washing powder. Do not spin dry! Do not iron! Do not use solvents!

43. **CAUTION: when re-fitting the 5-point harness be careful not to twist it (Fig. 43B).**

44. **SPARE PARTS:**

FABRIC PARTS

1a-HEADREST

1b-CHEST PADS l.h.+r.h.

1c-SEAT COVER

1d-BELT PAD

1e-INSERT CUSHION

1f-HEAD HUGGER

1g-SIDE WINGS l.h.+r.h.

EPS-PU PARTS

2a-LEFT-HAND EPS SIDE IMPACT PROTECTION

(3pcs)

2b-RIGHT-HAND EPS SIDE IMPACT PROTECTION

(3pcs)

2c-EPS HEADREST PROTECTION

2d-EPS SEAT KIT (4pcs)

2e-PU SEAT PADDING

STRUCTURAL PARTS

3a-COMPLETE 5-point HARNESS

3b-TOP TETHER

3c- UPPER BELT SAFETY GUIDE l.h.+r.h.

3d-LOWER BELT SAFETY GUIDE l.h.+r.h.

3e- COVERS FOR BELT GUIDE (4pcs)

3f- METAL SEAT-LOCKING ROD

3g-METAL ROD SUPPORT

3h-SIDE COVER l.h.+r.h.

3i- 5-POINT HARNESS LOCKING ROD

3m-BELT SLIDING SYSTEM l.h. + r.h.

3n- BELT GUIDE SEAT PROTECTION

3p-SPRING KIT 2pcs

3r- COMPLETE BODY

OTHER

4a- ISOFIX CONNECTOR GUIDES 2pcs

4b- INSTRUCTION MANUAL

4c- ADHESIVE STICKER KIT

IMPORTANT! Lire attentivement cette notice avant l'utilisation et la conserver pour toute consultation ultérieure. La sécurité de votre enfant pourrait être compromise si ces instructions n'étaient pas respectées. **IMPORTANT!** Veuillez utiliser ce produit uniquement pour l'usage prévu. Dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité. En cas de pièces cassées ou manquantes, utiliser seulement les pièces de rechange fournies par le fabricant. **IMPORTANT :** Le producteur CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. se réserve la possibilité d'apporter des modifications au produit pour raisons techniques ou commerciales. **ATTENTION!** Ne jamais laisser l'enfant seul sans surveillance dans le siège auto ! **ATTENTION!** Le siège auto devra être changé en cas de choc violent causé par un accident.

163 - Groupe 1 (de 9 à 18 kg) - Fixation avec système Isofix. • Ceci est un dispositif de retenue des enfants ISOFIX, homologué conformément au Règlement ECE R44 selon les amendements série 04. Il est adapté à une utilisation générique dans les véhicules munis de système d'ancrage Isofix. • Le dispositif de retenue peut être installé sur les véhicules munis d'ancrages Isofix homologués. Vérifier dans le manuel d'utilisation de votre véhicule la compatibilité de l'ancrage et de la taille de ce siège auto avec votre véhicule. • Le groupe de poids et la classe Isofix auxquels ce siège appartient sont: Groupe 1 (de 9 à 18 kg), classe B1. • Ce siège auto a été déclaré universel selon des homologations plus strictes que pour les modèles précédents.

163 - Groupes 2 et 3 (de 15 à 36 kg) - fixation avec ceintures de sécurité - 162 groupes 1, 2,3 (de 9 à 36 kg) - fixation avec ceintures de sécurité. • Ce siège auto est universel et est homologué conformément au Règlement ECE R 44 pour une utilisation générique dans la voiture. Il peut être installé sur les sièges de la plupart des voitures, mais pas dans toutes. • Pour garantir une utilisation correcte, vérifiez dans le manuel de votre véhicule que le constructeur déclare qu'il est possible d'accueillir un siège auto universel correspondant à ce groupe de poids. • Ce siège auto a été déclaré universel selon des homologations plus strictes que pour les modèles précédents. • Ce siège auto peut être utilisé si le véhicule est équipé d'une ceinture à 3 points statique ou avec enrouleur homologuée conformément au Règlement ECE R16 ou équivalent.

163 - groupes 2 et 3 (de 15 à 36 kg) - installation avec ceintures de sécurité et connecteurs Isofix. • Ce dispositif de retenue a été déclaré « Semi universel », homologué conformément au Règlement ECE R44 amendements série 04. Il ne peut être utilisé que dans les véhicules spécifiés dans le paragraphe « liste de véhicules compatibles ». • Certaines assises des véhicules qui ne sont pas inclus dans la liste peuvent être compatibles avec ce siège auto. • **En cas de doute, contacter le producteur du dispositif ou le revendeur.** • La sécurité du siège auto est garantie uniquement s'il est utilisé et installé conformément à la notice d'utilisation. • Ne jamais poser d'objets à l'arrière du véhicule. En cas de freinage brutal, ils pourraient percuter votre enfant. • Vérifier que tout objet ou bagage qui pourrait percuter votre enfant en cas de freinage brutal est correctement rangé dans la voiture. • Pensez à informer les passagers de votre voiture sur l'utilisation du siège afin qu'ils puissent libérer votre enfant en cas d'accident ou danger. Le siège auto doit être changé en cas d'accident. • Veillez à ce que le siège auto soit positionné correctement pour éviter que le fauteuil, les parties en plastique et les harnais ne soient pas coincés dans les portières de votre voiture ou dans les mécanismes de réglage. • Chaque ceinture qui fixe le siège au véhicule doit être tendue de manière appropriée. • Chaque ceinture qui retient l'enfant doit être réglée par rapport au corps de celui-ci. • Vérifiez que chaque harnais du siège auto ne soit jamais enroulé. Attention à l'utilisation de la ceinture abdominale, elle doit être fixée en bas, de manière que l'enfant soit protégé fermement. • À l'intérieur de la voiture le siège auto doit toujours être fixé

même quand l'enfant n'est pas transporté. • Ne pas utiliser le siège auto sans le revêtement. • Le revêtement ne doit pas être remplacé par n'importe quel autre qui ne serait pas recommandé et approuvé par le producteur, parce qu'il constitue une partie intégrante des performances de la retenue. • Le revêtement peut être déhousé et lavé à l'eau tiède (max 30 °) avec un détergent neutre. • Ne pas essorer, ne pas repasser, ne pas utiliser de solvants; Si jamais apparaissent des problèmes dans l'installation et

- l'utilisation du produit, s'adresser au constructeur.
- Bien que le règlement ECE R44 n'interdise pas l'utilisation des sièges auto des groupes 1-2-3 sur les sièges avant dotés d'airbags, il est conseillé de les installer uniquement sur les sièges arrière.
- Pour des raisons de sécurité, toujours conserver le présent livret dans le logement spécial situé à l'arrière du siège.
- L'utilisation du siège est sujette à la réglementation ECE R44.
- Sur cette norme prévalent les éventuelles limitations imposées par les lois locales ou nationales.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

INSTALLATION DU SIÈGE AUTO AVEC LA CEINTURE À TROIS POINTS FOURNIE AVEC LA VOITURE (art.162)

1. Le siège auto peut être installé sur tous les sièges montrés dans la figure (uniquement si le point 2 est respecté).

NB : Bien que le règlement ECE R44 n'interdise pas l'utilisation des sièges auto des groupes 1-2-3 sur les sièges avant dotés d'airbags, il est conseillé de les installer uniquement sur les sièges arrière.

2. Le siège auto peut être installé uniquement sur des sièges dotés de ceinture à trois points conforme avec le règlement ECE R16 ou loi équivalente (fig. 2A-2). **NB :** il est conseillé de faire avancer le siège passager pour éviter que l'enfant ne le heurte (fig. 2B).

3. Appuyer le siège auto sur le siège de la voiture en faisant attention à son positionnement correct (fig. 3A-1).

ATTENTION aux installations incorrectes montrées dans la fig. 3A-2.

4. Pour faciliter les opérations suivantes, incliner le siège en actionnant le levier « L » comme montré dans la figure. Pour des détails supplémentaires sur le fonctionnement de l'inclinaison voir le point 25 et les images correspondantes.

5. Schéma des passages obligés de la ceinture du véhicule.

6.7.8. Installation du siège auto avec la ceinture de la voiture : suivre la séquence illustrée.

ATTENTION à la fin de l'opération, vérifier que les ceintures sont bien tendues et positionnées correctement.

DESCRIPTION DU SIÈGE AUTO AVEC LE SYSTÈME ISOFIX UNIVERSEL (art.163)

9. Le siège auto est doté d'un système d'ancrage à la voiture ISOFIX universel de la catégorie ou classe B1. Les éléments mis en évidence dans la figure servent pour l'installation et le réglage du système ISOFIX. **NB :** Si nécessaire utiliser les adaptateurs de centrage en option « P », comme montré dans la figure.

INTRODUCTION DU SIÈGE AUTO AVEC LE SYSTÈME ISOFIX UNIVERSEL (art.163)

10. Introduction à certains symboles récurrents :

10A. Lire attentivement le manuel d'utilisation du siège auto.

10B. Lire attentivement le manuel d'utilisation de la voiture.

10C. Indique que le siège auto est doté de système ISOFIX (selon ECE 44).

10D. Indique la position du point anti-rotation du siège (3° point ou top-tether).

11. Le siège auto est doté de 2 points d'ancrage isofix inférieurs « I » et un point supérieur « T » dit top-tether (figure 11 A). **Note :** pour trouver la

correspondance de ces trois points sur votre voiture, lire attentivement le manuel de la voiture. **Attention : Ne pas confondre l'ancrage top-tether avec les anneaux prévus pour la fixation des bagages** (fig. 11B). Le passage correct de la courroie top-tether est celui représenté dans la fig. 11C (dans la partie haute du dossier et non pas sur l'appuie-tête).

12. Vérifier le positionnement des points d'ancrage isofix sur le siège au moyen du manuel de la voiture.

13. Vérifier le positionnement du 3^e point d'ancrage isofix au moyen du manuel de la voiture. Note : Suivant le modèle de voiture le 3^e point d'ancrage pourrait se trouver dans des positions différentes (dans les figures 13A, 13B, 13C, 13D, 13E sont représentés quelques exemples).

INSTALLATION DU SIÈGE AUTO AVEC LE SYSTÈME ISOFIX UNIVERSEL GROUPE I (art.163)

14. Extraire les points d'ancrage inférieurs en pressant les touches T1 et T2.

15. Accrocher les deux points d'ancrage inférieurs du siège avec ceux de la voiture (fig. 15A). Vous noterez que les tirants « T1 » et « T2 » rentreront, cachant le marquage de couleur ROUGE et montrant le VERT, qui indique un accrochage correct (fig. 15B).

ATTENTION : Vérifiez, en tirant le siège avec les mains, qu'il est solidement fixé à la voiture ! Note : les ancrages isofix inférieurs sont réglables pour pouvoir s'adapter aux divers sièges des voitures.

16. Pour faire coïncider l'arrière du siège auto avec le dossier de la voiture il suffit de pousser avec force le siège auto comme montré dans la figure. Note : faire attention à ne pas encastrier le top-tether entre le siège auto et le siège de la voiture (fig. 16B)

17. Allonger la bande du Top-tether en agissant sur le tendeur comme montré dans la figure.

18. Accrocher le mousqueton du top-tether à la voiture comme montré dans la séquence.

19. Tendre le top-tether (comme montré dans la figure) afin que l'indicateur de la bande devienne de couleur VERTE (OK tension correcte). **ATTENTION : utiliser toujours les trois systèmes d'ancrage (deux inférieurs et top-tether) aussi bien pour le transport de votre enfant, que pour le simple transport du siège auto.** Note : vérifiez, en tirant le siège avec les mains, qu'il est solidement fixé à la voiture !

RETRAIT DU SIÈGE AUTO AVEC LE SYSTÈME ISOFIX UNIVERSEL (art.163)

21. Desserrer la bande comme montré en fig. 21A, puis décrocher le mousqueton (21B).

22. Presser en même temps les deux touches T1 et T2 et tirer le siège.

23. Enlever le siège de la voiture.

24. Appuyer sur T1 et dans le même temps pousser le connecteur correspondant vers l'intérieur, répéter la même opération aussi pour T2.

RÉGLAGE DU DOSSIER DU SIÈGE AUTO (art. 162 et 163)

25. Pour modifier l'angle du dossier il est nécessaire de presser à fond le levier « L », pour l'amener dans la position voulue.

RÉGLAGE EN HAUTEUR DES BRETelles (art. 162 et 163)

26. Il est nécessaire d'adapter les bretelles par rapport à la taille de l'enfant. Note : les bretelles doivent être à la hauteur des épaules ou juste au dessus (voir schéma dans la fig.26).

27. Avant tout presser le pousoir de réglage et desserrer le plus possible les bretelles.

28. Tirer le levier V et en même temps positionner l'appuie-tête par rapport à la taille de votre enfant. **ATTENTION :**

vérifier que les bretelles sont dans la position correcte (fig. 26)

INSTALLATION DE L'ENFANT (art. 162 et 163)

30. Avant tout ouvrir la boucle comme montré dans la figure.

31. Déplacer les bandes latéralement (fig. 31A) et installer l'enfant sur le siège (fig.31B).

32. Réinsérer la boucle comme montré dans la figure jusqu'à entendre un clic.

33. Vérifier que les cinq bandes de la ceinture sont disposées correctement sur l'enfant et ensuite tirer énergiquement la corde centrale de réglage (fig. 33A). Note : les ceintures de l'enfant doivent rester bien tendues et adhérant au corps, si l'enfant porte des vêtements trop volumineux il est conseillé de les lui retirer pour une meilleure tension et par conséquent **SÉCURITÉ**

RETRAIT CEINTURE 5 POINTS (art. 162 et 163) :

34. Pour transformer le siège auto en groupe II et III, avant tout il est nécessaire de retirer les ceintures à 5 points comme montré dans la figure.

35. Ensuite retirer les 2 réducteurs en option. Note : au cas où la taille de votre enfant le requiert, il est possible de retirer les réducteurs même dans la configuration de groupe I en suivant les instructions de la fig. 34 et ensuite les remonter en effectuant l'opération contraire.

36. **INSTALLATION ET UTILISATION groupe II et III.** (art. 162 et 163), suivre la séquence dans fig. 36, positionner l'appuie-tête à la hauteur désirée, de façon à ce que la ceinture diagonale D s'avère légèrement plus haute que l'épaule de votre enfant, comme illustré dans la fig. 36A, ensuite bien tendre les ceintures de façon à ce qu'elles adhèrent parfaitement au corps de l'enfant. Le siège, si installé uniquement avec des ceintures de sécurité de la voiture

(fig.36B) appartient à la catégorie universelle, si installé avec les ceintures de la voiture et des connecteurs est classé semi-universelle. NOTE : ne pas installer Top-tether (fig. 36-C).

DÉHOUSER LE SIÈGE POUR LE LAVAGE (art. 162 et 163)

37. Suivre la séquence indiquée dans les figures 37-38-39-40-41-42. Note : le revêtement peut être lavé à la main dans l'eau tiède (max 30°) avec un détergent neutre. Ne pas essorer ! Ne pas repasser ! Ne pas utiliser de solvants !

43. ATTENTION : quand vous remontez la ceinture à cinq points faites attention à ne pas l'enrouler (fig. 43B).

44. PIÈCES DE RECHANGE

PARTIES TEXTILES

1a-APPUIE-TÊTE

1b-BRASSIÈRE g+d

1c-HOUSSE SIÈGE

1d-PROTECTION PASSE-CEINTURE

1e-RÉDUCTEUR SIÈGE

1f- RÉDUCTEUR APPUIE-TÊTE

1g-PROTECTIONS LATÉRALES g+d

PARTIES EPS-PU

2a-PROTECTION EPS LATÉRALE GAUCHE (3p.)

2b-PROTECTION EPS LATÉRALE DROITE (3p.)

2c-PROTECTION EPS APPUIE-TÊTE

2d-KIT EPS SIÈGE (4p.)

2e-REMBOURRAGE SIÈGE PU

PARTIES STRUCTURE

3a-CEINTURE 5 points COMPLÈTE

3b-TOP TETHER

3c-PASSE-CEINTURE SÉCURITÉ SUP g+d

3d-PASSE-CEINTURE SÉCURITÉ INF g+d

3e- BOUCHONS POUR PASSE-CEINTURE (4p.)

3f-BARRE DE FER BLOCAGE STRUCTURE

3g-SUPPORT BARRE DE FER

3h-BOUCHON COUVERTURE LATÉRALE g+d

3i- BARRE BLOCAGE CEINTURE 5 POINTS

3m-SYSTÈME COULISSEMENT CEINTURES g+d

3n- CARTER SIÈGE PROTECTIONPASSE-CEINTURE

3p-KIT RESSORTS 2p.

3r- CAISSE COMPLÈTE

AUTRE

4a- GUIDE CONNECTEURS ISOFIX 2p.

4b- MANUEL D'INSTRUCTIONS

4c- KIT ÉTIQUETTES ADHÉSIVES

WICHTIG: Die Anweisungen vor der Verwendung des Produkts aufmerksam lesen und sie für zukünftige Konsultationen aufbewahren. Die Sicherheit des Kindes könnte beeinträchtigt werden, wenn die vorliegenden Anweisungen nicht berücksichtigt werden. **WICHTIG:** Das Produkt immer verwenden, wie es hergestellt wurde. Andernfalls lehnt das Unternehmen die Haftung ab. Wenn Teile defekt sind oder fehlen, empfiehlt sich die ausschließliche Nutzung von vom Hersteller gelieferten Originalersatzteilen.

WICHTIG: Der Hersteller CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt aus technischen oder kaufmännischen Gründen anzubringen. **ACHTUNG!** Das Kind nicht unbeaufsichtigt im Autokindersitz lassen! **ACHTUNG!** Der vorliegende Kindersitz muss im Falle eines starken Aufpralls durch einen Unfall ausgetauscht werden.

163 - Gruppe 1 (von 9 bis 18 kg) - Befestigung mit IsoFix-System

- Dies ist eine ISOFIX-Kinder-Haltevorrichtung, die nach der ECE-Prüfnorm R44, Abänderungen Serie 04, zugelassen ist. Eignet sich für den allgemeinen Einsatz bei Fahrzeugen, die mit IsoFix-Verankerungssystemen ausgestattet sind.
- Die Haltevorrichtung kann auf Autositzen eingebaut werden, die mit zugelassenen IsoFix-Verankerungen ausgerüstet sind. Das Benutzerhandbuch des Fahrzeugs zu Rate ziehen, um die Kompatibilität der verschiedenen Sitze mit der Größe und den Verankerungen seiner Haltevorrichtung zu überprüfen.
- Die Gewichtsgruppe und IsoFix-Klasse, zu der dieser Kindersitz gehört, sind: Gruppe 1 (von 9 bis 18 kg), Klasse B1.
- Dieser Autokindersitz wurde als "Universal" eingestuft, weil er mit den im Vergleich zu früheren Testvorschriften strengeren konform ist.

163 - Gruppen 2 und 3 (von 15 bis 36 kg) - Befestigung mit Sicherheitsgurt

• 162 Gruppen 1, 2 und 3 (von 9 bis 36 kg)) - Befestigung mit Sicherheitsgurt

- Dies ist der Autokindersitz der "Universal"kategorie. Er ist entsprechend der ECE-Prüfnorm R44 für eine allgemeine Verwendung im Fahrzeug zugelassen und kann an den Sitzen der meisten, aber nicht aller Autos angebracht werden.
- Ein korrekter Einbau ist möglich, wenn der Fahrzeughersteller im Autohandbuch erklärt hat, dass dieses Fahrzeug "Universal"-Autokindersitze für diese Gewichtsgruppe aufnehmen kann.
- Dieser Autokindersitz wurde als "Universal" eingestuft, weil er mit den im Vergleich zu früheren Testvorschriften strengeren konform ist.
- Eignet sich nur für den Einsatz in Fahrzeugen, die mit statischem 3-Punkte-Sicherheitsgurt oder mit Aufwickler ausgestattet sind. Zugelassen nach der ECE-Prüfnorm R16 oder gleichartigen Standards.



GEBRAUCHSANWEISUNGEN

163 – Gruppen 2 und 3 (von 15 bis 36 kg) – Befestigung mit Sicherheitsgurten und IsoFix-Verbindern • Diese Haltevorrichtung wurde als "halb-universal" eingestuft. Zulassung nach ECE-Prüfnorm R44, Abänderungen Serie 04. Kann nur bei Fahrzeugen verwendet werden, die im Abschnitt "Liste der kompatiblen Fahrzeuge" angegeben sind. • Einige Autositze, die nicht in der Liste enthalten sind, können für die Montage dieser Haltevorrichtung geeignet sein. • **Im Zweifelsfall den Hersteller der Haltevorrichtung oder den Händler kontaktieren.**

- Die Sicherheit des Autokindersitzes wird nur garantiert, wenn dieser nach allen Regeln der Kunst verwendet und nach den angegebenen Benutzeranweisungen verwendet und installiert wird.
- Keine Gegenstände auf die hintere Ebene des Fahrzeugs stützen. Im Falle einer Bremsung könnten sie das Kind treffen. Außerdem sicherstellen, dass jedes Gepäckstück und jeder Gegenstand, der bei Zusammenstößen Verletzungen verursachen könnte, gut befestigt sind.
- Auch die anderen Fahrgäste informieren, wie man das Kind im Unfall- oder Gefahrenfall befreit. Nach einem Unfall muss der Kindersitz ausgetauscht werden.
- Besonders auf die Positionierung des Autokindersitzes achten, um zu vermeiden, dass das Sesselchen, die Kunststoffteile und Gurte in den Türen oder Verstellmechanismen des Autos gequetscht werden.
- Jeder Gurt, der den Kindersitz fest am Fahrzeug hält, muss in geeigneter Weise angezogen werden. Jeder Gurt, der das Kind hält, muss korrekt am Körper des Kindes eingestellt werden. Überprüfen, dass die Gurte nie verwickelt sind.
- Auf die Befestigung des Bauchgurts achten. Er muss unten angebracht werden, damit das Becken fest geschützt wird.
- Auch wenn das Kind nicht transportiert wird, muss der Autokindersitz immer im Inneren des Fahrzeugs befestigt werden.
- Den Autokindersitz nicht ohne Verkleidung verwenden.
- Die Verkleidung darf nicht durch irgendeine andere ausgetauscht werden, die nicht vom Hersteller empfohlen oder gebilligt wird, weil sie ein fester Bestandteil der Leistungen der Halterung sind.
- Die Verkleidung mit lauwarmem Wasser (max. 30°) mit Neutralwaschmittel gewaschen werden. Nicht schleudern, nicht bügeln, keine Lösungsmittel verwenden.
- Wenn Probleme beim Einbau und bei der Verwendung des Produkts auftreten sollten, sich an den Hersteller wenden.
- Auch wenn die ECE-Prüfnorm R44 nicht die Verwendung der Autokindersitze der Gruppe 1-2-3 auf den Vordersitzen mit Airbag verbietet, empfiehlt es sich, diese nur auf den Rücksitzen einzubauen.
- Aus Sicherheitsgründen immer das vorliegende Handbüchlein im entsprechenden Sitz hinten am Kindersitz aufbewahren.
- Die Verwendung des Kindersitzes unterliegt der ECE-Norm R44. Diese Norm ist eventuell durch Einschränkungen lokaler oder nationaler Gesetze begrenzt.

BETRIEBSANLEITUNG

Installation des Autokindersitzes mit dem beim Auto vorgesehenen Drei-Punkte-Gurt (Art. 162).

1. Der Autokindersitz kann auf allen Sitzen montiert werden, die in der Abbildung dargestellt sind (nur wenn Punkt 2 berücksichtigt wird). **WICHTIG:** Auch wenn die ECE-Prüfnorm R44 nicht die Verwendung der Autokindersitze der Gruppe 1-2-3 auf den mit Airbag ausgestatteten Vordersitzen verbietet, empfiehlt es sich, sie nur auf den Rücksitzen einzubauen.

2. Der Autokindersitz darf nur auf Sitzen installiert werden, die mit einem Drei-Punkte-Gurt ausgerüstet sind, der der ECE-Prüfnorm R16 oder einem gleichwertigen Gesetz entspricht (Abb. 2A-2). **WICHTIG:** Es empfiehlt sich, den Beifahrersitz nach vorne zu bewegen, um zu vermeiden, dass sich das Kind daran stößt (Abb. 2B).

3. Den Autokindersitz auf den Autositz aufstützen. Hierbei darauf achten, ihn korrekt zu positionieren (Abb. 3A-1). **ACHTEN SIE AUF die unkorrekten Installationen, die in Abb. 3A-2 gezeigt werden.**

4. Um die folgenden Arbeitsschritte zu erleichtern, die Sitzfläche durch Auslösen des Hebels "L" absenken, wie dies in der Abbildung gezeigt wird. Für weitere Details über die Funktionsweise der Absenkung, siehe Punkt 25 und die entsprechenden Bilder.

5. Plan der notwendigen Durchführung des Fahrzeuggurts.

6.7.8. Einbau des Autokindersitzes mit Fahrzeuggurt: Die illustrierte Abfolge beachten.

ACHTUNG auf das Ende des Arbeitsschrittes. Überprüfen, dass die Gurte fest angezogen und korrekt positioniert sind.

BESCHREIBUNG des Autokindersitz-

zes mit UNIVERSAL ISOFIX-System (Art. 163)

9. Der Autokindersitz ist mit einem Universal-ISOFIX-Verankerungssystem der Kategorie oder Klasse B1 ausgerüstet. Die in der Abbildung dargestellten Bauteile sind für den Einbau und die Verstellung des ISOFIX-Systems notwendig. **WICHTIG:** Im Bedarfsfall die optionalen Zentrierungsadapter "P", wie in der Abbildung dargestellt, verwenden.

EINFÜHRUNG des Autokindersitzes mit dem UNIVERSAL-ISOFIX-System (Art. 163)

10. Einführung einiger wiederkehrender Symbole:

10A. Das Benutzerhandbuch des Autokindersitzes aufmerksam lesen.

10B. Das Benutzerhandbuch des Autos aufmerksam lesen.

10C. Zeigt an, dass der Autokindersitz mit einem ISOFIX-System (gemäß ECE 44) ausgestattet ist.

10D. Zeigt die Position des Selbstdrehpunkts des Kindersitzes an (3. Punkt oder Top-Tether).

11. Der Autokindersitz ist unten mit 2 Isofix-Verankerungspunkten "I" und einem oberen "T"-Verankerungspunkt ausgestattet, der Top-Tether genannt wird (Abbildung 11A). **Hinweis:** Um die Übereinstimmung dieser drei Punkte auf dem eigenen Fahrzeug zu finden, das Handbuch des Fahrzeugs aufmerksam lesen. **Achtung: Nicht die Top-Tether-Verankerung mit den Ringen verwechseln, die für die Gepäckbefestigung vorgesehen sind (Abb. 11B).** Die korrekte Durchführung des Top-Tether-Gurts entspricht der in Abb. 11C (im oberen Teil des Rückenteils und nicht über der Kopfstütze).

12. Die Positionierung der Isofix-Verankerungspunkte auf dem Sitz mithilfe des Fahrzeug-Handbuchs überprüfen.

13. Die Positionierung des 3. Isofix-



Verankerungspunkts mithilfe des Fahrzeug-Handbuchs überprüfen. Anmerkung: Je nach Automodell könnte sich der 3. Verankerungspunkt in verschiedenen Positionen befinden (in den Abbildungen 13A, 13B, 13C, 13D, 13E sind einige Beispiele dargestellt).

EINBAU des Autokindersitzes mit dem UNIVERSAL-ISOFIX-System GRUPPE I (Art. 163)

14. Die unteren Verankerungspunkte herausziehen, indem die Tasten T1 und T2 gedrückt werden.

15. Beide unteren Verankerungspunkte des Kindersitzes mit denen des Fahrzeugs anhaken (Abb. 15A). Sie werden bemerken, dass die Spannschrauben "T1" und "T2" zurückgehen. Hierbei verbergen sie die ROTE Markierung und zeigen die GRÜNE, die das korrekte Einhaken angibt (Abb. 15B). **ACHTUNG: Überprüfen Sie, indem Sie den Kindersitz mit den Händen ziehen, dass er fest am Auto fixiert ist!** Hinweis: Die unteren Isofix-Verankerungen sind verstellbar, damit sie an verschiedene Autositze angepasst werden können.

16. Um die Rückseite des Autokindersitzes mit der Rückenlehne des Autos übereinstimmen zu lassen, genügt es, den Autokindersitz kraftvoll zu drücken, wie dies in der Abbildung dargestellt ist. Hinweis: Darauf achten, nicht den Top-Tether zwischen Kindersitz und Autositz einzuzwickeln (Abb. 16B).

17. Das Band des Top-Tethers verlängern, indem wie in der Abbildung gezeigt, an der Spannvorrichtung gewirkt wird.

18. Den Schnapping des Top-Tethers wie in der Abfolge angegeben am Fahrzeug anhaken.

19. Den Top-Tether (wie in der Abbildung gezeigt) spannen, bis der Anzeiger des Bands GRÜN wird (OK korrekte Spannung). **ACHTUNG: Immer alle drei Verankerungssysteme (zwei**

untere und Top-Tether) sowohl für den Transport Ihres Kindes, als auch für den einfachen Transport des Autokindersitzes verwenden. HINWEIS: Überprüfen Sie, indem Sie den Kindersitz mit den Händen ziehen, dass er fest am Auto fixiert ist!

ENTFERNUNG DES AUTOKINDERSITZES mit dem UNIVERSAL-ISOFIX-System (Art. 163)

21. Das Band lockern, wie in Abb. 21A gezeigt, danach den Schnapping ausschlagen (21B).

22. Gleichzeitig beide Tasten T1 und T2 drücken und den Kindersitz ziehen.

23. Den Kindersitz vom Fahrzeug entfernen.

24. T1 drücken und gleichzeitig den entsprechenden Verbinder nach innen schieben. Den gleichen Arbeitsschritt auch für T2 wiederholen.

Einstellung Rückenteil des AUTOKINDERSITZES (Art. 162 und 163)

25. Um den Winkel des Rückenteils zu verändern, muss man den Hebel "L" ganz nach unten drücken, um ihn auf die gewünschte Position zu bringen.

Höheneinstellung der Gurträger (Art. 162 und 163)

26. Man muss die Gurträger auf die Größe des Kindes anpassen. Hinweis: Die Gurträger müssen auf Schulterhöhe oder knapp darüber sein (siehe Skizze in Abb. 26).

27. Vor allem den Druckknopf der Regulierungsvorrichtung drücken und die Gurträger so viel wie möglich lockern.

28. Den Hebel V ziehen und gleichzeitig die Kopfstütze je nach der Größe Ihres Kindes positionieren. **ACHTUNG: Überprüfen, dass die Gurträger sich in der korrekten Position befinden (Abb. 26).**

Unterbringung des Kindes (Art. 162 und 163)

30. Vor allem die Schnalle öffnen, wie in der Abbildung gezeigt.

31. Die Bänder seitlich weglegen (Abb. 31A) und das Kind auf der Sitzfläche



unterbringen (Abb. 31B).

32. Die Schnalle wieder, wie in der Abbildung dargestellt, zusammenbringen, bis man ein Klicken hört.

33. Überprüfen, dass die fünf Bänder des Gurts korrekt auf dem Kind verteilt sind und danach energisch das mittlere Band der Einstellvorrichtung ziehen (Abb. 33A). Hinweis: Die Gurte des Kindes müssen gut festgezogen bleiben und am Körper anliegen. Wenn das Kind platzraubende Kleidungsstücke trägt, empfiehlt es sich, diese für eine bessere Spannung und folglich SICHERHEIT abzunehmen.

ENTFERNUNG 5-PUNKTEGURT (Art. 162 und 163):

34. Um den Autokindersitz zur Gruppe II und III umzuformen, muss man vor allem die 5-Punkte-Gurte abnehmen, wie in der Abbildung dargestellt.

35. Danach die 2 optionalen Reduzier-
vorrichtungen entfernen. **Hinweis:** Falls es die Größe Ihres Kindes erfordert, kann man die Reduzier-
vorrichtungen auch in der Konfiguration von Gruppe I entfernen, indem man den Anweisungen der Abb. 34 folgt und sie dann erneut montiert, indem man die Arbeitsschritte umgekehrt ausführt.

36. EINBAU UND VERWENDUNG

Gruppe II und III (Art. 162 und 163): Die Abfolge in Abb. 36 einhalten. Die Kopfstütze auf die gewünschte Höhe einstellen, so dass der Diagonalgurt D leicht über der Schulter Ihres Kindes bleibt, wie in Abb. 36A dargestellt. Danach die Gurte gut spannen, damit sie perfekt am Körper des Kindes anliegen. Wenn der Kindersitz nur mit Sicherheitsgurten des Autos installiert wird, (Abb.36B) gehört er zur Universal-kategorie. Wenn er mit Gurten des Autos und Verbindern installiert wird, wird er als halb-universal eingeordnet.

HINWEIS: Nicht Top-Tether (Abb. 36-C) einbauen.

DEN KINDERSITZ ZUM REINIGEN ABZIEHEN (Art. 162 und 163)

37. Die Abfolge beachten, die in den Abbildungen 37–38–39–40–41–42 angegeben ist. Hinweis: Die Verkleidung kann per Hand in lauwarmem Wasser (max. 30°) mit Neutralreiniger gewaschen werden. Nicht schleudern! Nicht bügeln! Keine Lösungsmittel verwenden!

43. ACHTUNG: Wenn Sie den Fünf-Punkte-Gurt erneut montieren, achten Sie darauf, ihn nicht zu verdrehen (Abb. 43B).

44. ERSATZTEILE:

1-STOFFTEILE

1a-KOPFSTÜTZE

1b-SCHULTERTEILE li. + re.

1c-BEZUG SITZFLÄCHE

1d-SCHUTZ GURTDURCHFÜHRUNG

1e-SITZREDUZIERVORRICHTUNG

1f-KOPFSTÜTZENREDUZIERVORRICHTUNG

1g-SEITLICHE SCHUTZVORRICHTUNGEN li. + re.

2-EPS-PU-TEILE

2a-EPS-SCHUTZ SEITLICH LINKS (3 TI.)

2a-EPS-SCHUTZ SEITLICH RECHTS (3 TI.)

2c-EPS-SCHUTZ KOPFSTÜTZE

2d-EPS-SET SITZFLÄCHE (4 TI.)

2e-PU-SITZPOLSTERUNG

3-STRUKTURTEILE

3a-5-Punkte-GURT KOMPLETT

3b-TOP-TETHER

3c-GURTDURCHFÜHRUNG SCHUTZ OBEN li. + re.

3d-GURTDURCHFÜHRUNG SCHUTZ UNTEN li. + re.

3e- ABDECKUNGEN FÜR GURTDURCHFÜHRUNGEN (4 TI.)

3f-EISENSTANGE BLOCKIERUNG STRUKTUR

3g-HALTERUNG EISENSTANGE

3h-DECKEL SEITLICHE ABDECKUNG li. + re.

3i- STANGE BLOCKIERUNG 5-PUNKTE-GURT

3m-GLEITSYSTEM GURTE li. + re.

3n- GEHÄUSE SITZFLÄCHE SCHUTZ

GURTDURCHFÜHRUNG

3p-FEDERNSET 2 TI.

3r- AUFBAU KOMPLETT

4-WEITERES

4a- FÜHRUNGEN ISOFIX-VERBINDER 2 TL.

4b- HINWEISHANDBUCH

4c- ETIKETTENAUFKLEBERSET



INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE! Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la silla de paseo y conservarlas para futuras consultas. La seguridad del niño podría verse comprometida si las siguientes instrucciones no fuesen respetadas. **IMPORTANTE!** Utilizar siempre el producto tal y como ha sido fabricado; en caso contrario la empresa declina toda responsabilidad. En caso de presencia de partes rotas ó no presentes, se recomienda la utilización exclusiva de recambios originales suministrados por el fabricante. **IMPORTANTE!** El fabricante CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. se reserva el derecho a aportar modificaciones al producto por razones de naturaleza técnica ó comercial. **ATENCIÓN!** No dejar nunca al niño sin vigilancia en la silla de seguridad. **ATENCIÓN!** La silla de auto debe ser sustituida en caso de recibir algún golpe violento causado por un accidente.

163 – Grupo 1 (de 9 a 18 kg) – fijación con ISOFIX • Este es un sistema de retención infantil ISOFIX aprobado el Reglamento ECE R44 enmiendas serie 04 para uso general en vehículos equipados con sistemas de anclaje ISOFIX. • El sistema de retención puede ser instalado en los asientos del automóvil equipado con anclajes IsoFix aprobados. Consulte el manual del usuario del vehículo para comprobar la compatibilidad de los diferentes asientos con el tamaño y los anclajes de sujeción. • El grupo de pesos y la clase que posee este asiento Isofix son: Grupo 1 (de 9 a 18 kg), clase B1. • Este asiento de coche ha sido clasificada como "universal" cumpliendo con los requisitos de las pruebas más estrictas que las utilizadas anteriormente.

163 – los grupos 2 y 3 (15 a 36 kg) – sujetado con los cinturones de seguridad
• 162 grupos 1, 2 y 3 (de 9 a 36 kg)) – sujetado con los cinturones de seguridad
• Esta es una categoría de asiento de coche "universal". Homologado según la normativa ECE R44 para uso general en el vehículo y se puede asegurar en la mayoría de asientos de los coches, pero no en todos. • La instalación apropiada es posible si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual del coche que se puede acomodar los asientos "universales" de este grupo de peso. • Este asiento de coche ha sido clasificado como "universal" cumpliendo con los requisitos de las pruebas más estrictas que las utilizadas anteriormente. • Sólo apto para su uso en vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos estáticos o retractores, aprobado según ECE R16 o normas equivalentes.

163 – los grupos 2 y 3 (15 a 36 kg) – fijados con los cinturones de seguridad y los conectores Isofix • Esta retención infantil ha sido clasificado de "semi-universal", aprobado en el Reglamento ECE R44 enmiendas serie 04. Se puede utilizar sólo en vehículos especificados en la "lista de vehículos compatibles." • Algunos asientos de coches no indicados pueden ser idóneos para el montaje de este sistema de seguridad. • **En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención o el minorista.** • La seguridad de la silla de auto esta garantizada solamente si es usada e instalada según las instrucciones de uso suministradas por el fabricante. • No colocar objetos en la parte trasera del automóvil; en caso de frenada brusca podrían golpear al bebe. Asegúrese que cualquier maleta o objeto que pudiera causar heridas al niño en caso de colisión, este firmemente sujeto. • Informar incluso a los demás pasajeros de cómo liberar al niño en caso de accidente o peligro. • Después de un accidente la silla de auto deberá ser sustituida. • Prestar atención en la posición de la silla de auto para evitar que el asiento, la parte plástica y los cinturones sean atrapados por la puerta o por los

mecanismos de regulación del automóvil. • Cada cinturón que mantiene fija la silla del automóvil al vehículo debe estar correctamente tensada; cada cinturón que retiene al niño debe ser regulado en función del cuerpo del niño; verificar que los cinturones no estén enrollados. • Prestar atención a la colocación del cinturón abdominal, debe estar colocado en bajo, de modo que la pelvis este firmemente protegida. • En el interior del vehículo la silla de auto debe ir siempre fijada incluso cuando no se transporte al niño. • No utilizar la silla de auto sin la vestidura. • La vestidura no debe ser sustituida por otra que no sea aprobada por el fabricante, porque constituye parte integrante de las prestaciones de retención del artículo. • La vestidura puede ser extraída y lavada con agua templada (máx. 30°) con detergente neutro. • No centrifugar, no planchar, no usar disolventes. • Ante cualquier problema que pudiera surgir durante la instalación o el uso del producto, consulte con el fabricante. • Aunque la normativa ECE R 44 no prohíbe el uso de las sillas de seguridad de los grupos 1-2-3 en los asientos anteriores dotados de airbag, es aconsejable instalarla solamente en los asientos posteriores. • Por razones de seguridad, conservar siempre el librito de instrucciones en el espacio situado en la parte trasera de la silla de auto. • La utilización de la silla de auto depende de la normativa ECE-R44. • Sobre esta normativa prevalecen eventuales limitaciones impuestas por leyes locales o nacionales.

INSTRUCCIONES

Instalación de la silla de auto con el cinturón de tres puntos incorporado en el vehículo (Art.162)

1. El asiento de coche se puede instalar en todos los asientos que se muestran en la figura (sólo si se respeta el punto 2). **Nota:** aunque la normativa ECE R44 no prohíbe el uso de asientos de coche grupo 1-2-3 en los asientos delanteros equipados con bolsas de aire, sólo es aconsejable instalarlo en las plazas traseras.

2. El asiento de coche sólo puede instalar en los asientos con cinturón de tres puntos conforme con la normativa ECE R16 o la ley equivalente (Fig. 2A-2). **Nota:** es aconsejable avanzar el asiento del pasajero para evitar que el niño el choque (Fig 2B.).

3. Coloque el asiento de seguridad en el asiento del coche, prestando atención a su posición correcta (Fig. 3A-1).

ATENCIÓN a las instalaciones incorrectas según se indica en la Fig. 3A-2.

4. A fin de facilitar las operaciones posteriores, debemos reclinar el asiento mediante la palanca "L" como se muestra en la figura. Para más detalles sobre el

funcionamiento del reclinable véase el párrafo 25 y sus imágenes.

5. Esquema de los pasos necesarios del cinturón de seguridad del vehículo.

6.7.8. Instalación de la silla de auto con los cinturones del coche : siga la secuencia mostrada.

ATENCIÓN cuando haya terminado, compruebe que los cinturones estén tensos y bien colocados.

DESCRIPCIÓN de la silla de auto con el sistema ISOFIX UNIVERSAL (artículo 163)

9. La silla de auto está equipada con un sistema de anclaje ISOFIX universal de la categoría o clase B1. Los componentes que se muestran en la figura son para la instalación y ajuste del sistema ISOFIX. **NOTA:** Si es necesario, utilizar los adaptadores de centrado opcional "P", como se muestra en la figura.

INTRODUCCIÓN de la silla de auto con el ISOFIX UNIVERSAL (artículo 163)

10. Introducción a algunos símbolos recurrentes:

10A. Lea atentamente el manual del uso de la silla de auto.

10B. Lea atentamente el manual del uso del vehículo.

10C. Indica que la silla de auto está



equipada con el sistema ISOFIX (según ECE 44).

10D. Se indica la posición de la rotación del asiento (3 punto o parte superior-Tether).

11. La silla de auto está equipada con dos puntos de anclaje Isofix inferiores "I" y un punto superior "T", llamado top-tether (Figura 11A). **Nota:** para encontrar la ubicación de estos tres puntos en su vehículo, por favor lea el manual del vehículo. **Precaución: No confunda la parte superior-tether con otros anclajes previstos para la fijación del equipaje** (Fig 11B.). El paso correcto del cinturón top-tether es el que muestra en la figura 11C (en la parte superior del respaldo y no en el reposacabezas).

12. Compruebe la posición de los puntos de anclaje Isofix con el manual del vehículo.

13. Verifique la posición del 3º punto de anclaje Isofix el manual del vehículo.

Nota: Dependiendo del modelo de coche el tercer punto de anclaje puede estar en diferentes lugares (en las figuras 13A, 13B, 13C, 13D, 13E se representan algunos ejemplos).

INSTALACIÓN del asiento del coche con el ISOFIX UNIVERSAL GRUPO I (artículo 163)

14. Tire de los puntos de anclaje de presión inferior T1 y T2.

15. Colocar los dos puntos de anclaje de la silla con los correspondientes del asiento del coche situados en la parte inferior del respaldo del asiento (Fig. 15A). Usted se dará cuenta que los tiradores "T1" y "T2" retiraran, ocultando la marca roja y mostrando lo VERDE, indicando un correcto acoplamiento (Fig. 15B). **ADVERTENCIA: Compruebe tirando del asiento con las manos, que se fija con firmeza el auto.** **Nota:** los anclajes ISOFIX inferiores son ajustables para adaptarse a diferentes asientos de coches.

16. Para adaptar la parte posterior de la silla de auto con el respaldo del coche, es

suficiente con empujar firmemente el asiento de seguridad como se muestra.

Nota: Tenga cuidado de no pellizcar la correa superior entre el asiento y el asiento del coche (Fig 16B.).

17. Extender la cinta del Top Tether con el tensor como se muestra en la figura.

18. Coloque el gancho de la sujeción superior del vehículo como se muestra en la secuencia.

19. Apriete la sujeción superior top-tether (como se muestra en la figura) hasta que el indicador de la cinta se convierte en VERDE (OK tensión correcta). **PRECAUCIÓN: Utilice siempre los tres sistemas de anclaje (dos de sujeción inferior y uno de superior) la silla tiene que estar siempre correctamente anclada, tanto si va el bebé como si no.** **Nota:** verificar la correcta instalación tirando del asiento con las manos.

DESANCLAR la silla del sistema ISOFIX UNIVERSAL (artículo 163)

21. Aflojar la cinta como se muestra en la Fig. 21A, y luego ir descolgado (21B).

22. Presione ambos botones T1 y T2 y tire del asiento.

23. Desmonte el asiento del vehículo.

24. Presione T1 y empuje al mismo tiempo el conector en el interior, repita la misma operación también para T2.

Ajuste posterior de la SEGGIOLINO AUTO (Art.162 y 163)

25. Para cambiar el ángulo de inclinación se debe presionar hacia abajo la palanca "L", para traer a la ubicación deseada.

Ajuste de la altura de los apoyos (Art.162 y 163)

26. Es necesario para ajustar las correas de acuerdo con el tamaño del niño.

Nota: Las correas deben estar a la altura del hombro o justo por encima (ver diagrama de la figura 26.).

27. En primer lugar, pulse el botón del controlador y aflojar las correas tanto como sea posible

28. Tire de la palanca V y colocar

simultáneamente el reposacabezas en función del tamaño de su hijo.
ADVERTENCIA: Asegúrese de que las correas están en su lugar (fig.26) de un niño (Art.162 y 163)

30. En primer lugar abrir la hebilla como se muestra.

31. Separar los cinturones lateralmente (Fig. 31A) y acomodar al bebé en el asiento (Fig. 31B).

32. Colocar la hebilla como se muestra hasta que escuchar un crack.

33. Verifique que los cinco cinturones están colocados correctamente en el niño y luego tire firmemente el controlador central de la cuerda (Fig. 33A).

Nota: el cinturón del niño debe permanecer tenso y cerca del cuerpo, si el niño llevaba ropa abultada es recomendable quitarla para la seguridad

CORREA DE REMOCION DE 5 PUNTOS (Art.162 y 163):

34. Para transformar la silla de auto en el grupo II y III, debemos quitar el arnés de 5 puntos, como se muestra.

35. A continuación, retire los 2 reductores.

Nota: Si el tamaño de su hijo así lo requiera, puede quitar los reductores en la configuración del grupo, siguiendo las instrucciones de la fig. 34 y luego volver a ponerlos ejecutando en la otra dirección.

36. INSTALACIÓN Y USO grupos II y III (Art.162 y 163), seguir la secuencia en la Fig. 36, la posición del reposacabezas a la altura deseada, de modo que el cinturón diagonal D esté ligeramente superior a la altura del hombro de su hijo, como se muestra en la Fig. 36A, después de la tensión sujetar el arnés para que encaje perfectamente con el cuerpo del niño. El asiento sólo si instala con los cinturones de seguridad del coche (fig.36B) pertenece a la universal, si se instala con los cinturones del vehículo y conectores se clasifica semi-universal.

NOTA: No instale Top-Tether (figura 36-C.).

LAVADO DE ASIENTO (Art.162 y 163)

37. Siga la secuencia que se muestra en las figuras 37–38–39–40–41–42. Nota: el tejido se puede lavar a mano en agua tibia (30 °) con detergente neutro. No girar! No planchar! No utilice disolventes! No centrifugar.

43. ADVERTENCIA: Cuando vuelva a montar el cinturón de cinco puntos poner atención a no enrollarlo (figura 43B).

44. PIEZAS DE RECAMBIO:

PIEZAS DE RECAMBIO

1-PARTES TEXTILES

1a-REDUCTOR

1b-PROTECTOR CINTURONES dr.+iz.

1c-FUNDA DE LA SILLA

1d-PROTECCIÓN PASA CINTURONES

1e-REDUCTOR DEL ASIENTO

1f-REDUCTOR REPOSA CABEZAS

1g-PROTECCIONES LATERALES dr+iz.

2-PARTES EPS-PU

2a-PROTECCIÓN EPS LATERAL IZQUIERDO (3piezas)

2b-PROTECCIÓN EPS LATERAL DERECHA (3piezas)

2c-PROTECCIÓN EPS REPOSA CABEZAS

2d-KIT EPS ASIENTO(4piezas))

2e- ACOLCHADO ASIENTO PU

3-PARTES DE LA ESTRUCTURA

3a-CINTURONES DE 5 PUNTOS COMPLETOS

3b-TOP TETHER TERCER PUNTO

3c-PASA CINTURÓN DE SEGURIDAD SUP dr.+iz.

3d-PASA CINTURÓN DE SEGURIDAD INF dr.+iz.

3e- TAPONES PARA PASA CINTURONES (4piezas)

3f-BARRA HIERRO BLOQUE ESTRUCTURA

3g-SOPORTE BARRA HIERRO

3h-TAPÓN COPERTURA LATERAL dr.+iz.

3i- BARRA BLOQUEO CINTURONES 5 PUNTOS

3m-SISTEMA DESLIZAMIENTO DE LOS CINTURONES dr. + iz.

3n- CARTER ASIENTO PROTECCIÓN PASA CINTURONES

3p-KIT MUELLES 2piezas

3r- ESTRUCTURA COMPLETA

4-OTROS

4a- GUIA CONECTORES ISOFIX 2piezas

4b- MANUAL DE INSTRUCCIONES

4c- KIT ETIQUETAS ADHESIVAS



INSTRUKCE PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ! Před použitím si přečtěte důkladně návod a uschovejte pro pozdější nahlédnutí. Vaše dítě může být poraněno, pokud nebudete postupovat podle návodu. **UPOZORNĚNÍ!** Používejte sedačku pouze k tomu účelu, ke kterému je určena. Při nedodržení níže uvedených postupů při montáži, údržbě, čištění a užívání nebere výrobce odpovědnost za případné reklamace.

UPOZORNĚNÍ! CAM IL MONDO DÉL BAMBINO má všechna práva na vylepšený výrobek pro technické nebo komerční důvody. **UPOZORNĚNÍ:** nepoužívejte sedačku, jestliže je některá z částí zlomená nebo chybějící. **UPOZORNĚNÍ:** nikdy nenechávejte v této sedačce dítě bez dozoru. Vždy používejte bezpečnostní pásy. **UPOZORNĚNÍ!** Tato autosedačka musí být v případě nárazu způsobeného nehodou, vyměněna.

163 – skupina 1 (od 9 do 18 kg.) – zajištění systémem IsoFix • Toto je dětský zádržný systém ISOFIX, schválený podle normy ECE R44, série 04 pozměňovacích návrhů. • Vhodné pro všeobecné použití v autech vybavených kotevními systémy IsoFix • Zádržný systém může být namontován do autosedaček opatřených standartními, schválenými kotevními body IsoFix. • Nahlédněte do manuálu auta, abyste mohli zkontrolovat kompatibilitu různých velikostí sedadel až po kotevní body vlastního zádržného systému • Tento typ dětské sedačky patří do následujících hmotnostní skupiny a IsoFix třídy: Skupina 1 (od 9 do 18 kg.), třída B1. • Tato dětská autosedačka byla klasifikována jako “univerzální” protože splňuje přísnější požadavky testů, než dřívější autosedačky.

163 – skupiny 2 a 3 (od 15 do 36 kg.) – zajištění bezpečnostními pásy • **162 skupiny 1, 2 a 3 (od 9 do 36 kg.) – zajištění bezpečnostními pásy** • Jedná se o dětskou bezpečnostní autosedačku spadající do kategorie “univerzální”. • Je schválena pro běžné používání v autě podle normy ECE R44 a může být namontována na sedadla většiny aut, ale ne všech. • Autosedačka může být bezpečně namontována pokud výrobce auta prohlásí v návodu na auto, že v autě může být připevněna “univerzální” dětská autosedačka pro danou váhovou skupinu. • Tento typ autosedačky byl klasifikován jako “univerzální” protože splňuje přísnější požadavky testů, než autosedačky v minulosti • Jsou vhodné pouze pro auta, která mají 3-bodový bezpečnostní pás nebo zatahující se pás, schválené podle normy ECE R16 nebo ekvivalentních norem.

163 – skupiny 2 a 3 (od 15 do 36 kg.) – zajištění bezpečnostními pásy a IsoFix konektory • Tento zádržný systém byl klasifikován jako “polouniverzální” a je schválen podle normy ECE R44 série 04 pozměňovacích návrhů. • Může být použit pouze v autech uvedených v odstavci “seznam kompatibilních vozidel”. • Tento zádržný systém může být namontován na sedadlo jen některých aut, která nejsou uvedena v seznamu. • **V případě pochybností, se obraťte na výrobce nebo prodejce.** • Bezpečnost vašeho dítěte může být zaručena pouze při správném dodržení předepsaných instrukcí a pokud je vaše autosedačka dle těchto pokynů připevněna. • Nepokládejte na desku zadního okna či na zadní sedadlo žádné volné předměty, mohlo by to v případě nehody způsobit poranění vašeho dítěte. Ujistěte se, že jsou všechna zavazadla a předměty, které by v případě nehody mohly způsobit eventuální nebezpečí, pečlivě zabezpečena. • Všichni spolucestující by měli být seznámeni s postupem, jak dítě z autosedačky v případě nehody či nebezpečí vyjmout. • Autosedačka by v případě poškození při autonehodě měla být okamžitě z automobilu odstraněna. • Zvláštní pozornost věnujte kontrole, aby nejen

autosedačka ale ani žádná z částí nezůstaly zachyceny či zmáčknuty mezi dveřmi či v zařízení motorového vozidla. • Používaný bezpečnostní pás musí být pevně utažen, aby nedošlo k jeho povolení a bezpečnostní pásy autosedačky musí být nastaveny správně tak, aby byly přizpůsobeny tělíčku vašeho dítěte. • Zkontrolujte, zda pásy nejsou jakkoli překříženy. • Věnujte pozornost během připevňování pásu klínu, ujistěte se, zda je pás umístěn dolů a pánev je zpevněna a správně chráněna. • Pokud cestujete bez dítěte, autosedačka musí po celou dobu plně zabezpečena. • Nepoužívejte dětskou autosedačku bez čalounění. • Látkové čalounění nesmí být nahrazeno jiným, pouze originální částí, nebo částmi doporučenými výrobcem. • Potah smí být prán v teplé vodě (max 30°) s jemným saponátem. • Nesušte v sušičce, nežehlete a nepoužívejte žádná rozpouštědla. • V případě vyskytnutí se jakýchkoli problému v průběhu montáže či používání tohoto výrobku, kontaktujte výrobce. • Skupina autosedaček 1–2–3, smí být použit na předních sedadlech i při aktivaci airbagů, avšak po úplném zasunutí sedačky vzad. • Přesto se doporučuje používat tuto autosedačku pouze na zadních sedadlech automobilu. • Z bezpečnostních důvodů musí být tato brožura po celou dobu uchována v přihrádce zadní části autosedačky. • Používání této autosedačky je podřízeno evropské normě ECE R 44. • Nad touto normou převládají jistá omezení a jsou předepsána místními či státními zákony.

NÁVOD NA POUŽITÍ

Montáž dětské bezpečnostní autosedačky do auta s vlastním 3-bodovým bezpečnostním pásem (Odst.162)

1. Dětská autosedačka může být připevněna na všechna sedadla uvedená na obrázku (pouze pokud je bod 2 dodržen). Poznámka: I když norma ECE R44 umožňuje použití autosedačky ve skupinách 1–2–3 na předních sedadlech s airbagy, je vhodné je připevnit na zadní sedadla.

2. Dětská autosedačka může být připevněna pouze na sedadlech, které jsou vybavena 3-bodovým bezpečnostním pásem, které jsou v souladu s normou ECE R16 nebo ekvivalentní normou (obr. 2A–2). Poznámka: je vhodné posunout přední sedadlo spolujezdce dopředu, aby do něj dítě nenaráželo (obr. 2B).

3. Při umístění autosedačky na sedadlo auta dávejte pozor na správné umístění (obr. 3A–1). **UPOZORNĚNÍ: vyhněte se nesprávnému umístění jak je uvedeno na obr. 3A–2.**

4. Pro usnadnění následných operací,

sklopte sedadlo pomocí páky "L" jak je uvedeno na obrázku. Pro další detaily jak funguje sklápění, se podívejte na bod 25 a příslušné nákresy.

5. Nákres povinného směrování automobilového bezpečnostního pásu.

6.7.8. Upevnění dětské autosedačky s bezpečnostním pásem: dodržujte pořadí obrázků.

POZOR: na konci zkontrolujte, že jsou pásy napnuté a umístěné ve správné poloze.

POPIS dětské autosedačky s univerzálním systémem ISOFIX (Odst.163)

9. Dětskou autosedačku vybavenou univerzálním systémem ISOFIX, kterým ji ukotvíte k autu v kategorii nebo třídě B1. Součástky ukázané na obrázku jsou nutné pro montáž a regulaci systému ISOFIX. **POZNÁMKA:** Pokud je to nutné, použijeme nepovinné adaptéry k vycentrování "P", jak je ukázáno na obrázku.

MONTÁŽ autosedačky s univerzálním systémem ISOFIX (Odst.163)

10. Uvedení některých opakujících se symbolů:



INSTRUKCE PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

10A. Pozorně si přečtěte návod k obsluze dětské autosedačky.

10B. Pozorně si přečtěte návod k obsluze auta.

10C. Dětská sedačka je vybavena systémem ISOFIX (podle ECE 44).

10D. Označuje pozici antirotačního bodu dětské autosedačky (třetí bod nebo hlavní pás).

11. Dětská autosedačka je opatřena 2 dolními kotevními body systému Isofix "I" a horním bodem "T" známým jako hlavní pás (obrázek 11A). **Poznámka: abyste našli odpovídající tři body v autě, přečtěte si pozorně návod k použití auta. Upozornění: Nepleťte si kotevní bod pro hlavní pás s kroužky používanými pro upevnění zavazadel (obr. 11B). Správné směřování hlavního pásu je ukázáno na obrázku 11C (v horní části opěradla a ne pod opěradlem).**

12. Zkontrolujte polohu kotevních bodů systému Isofix podle návodu na auto.

13. Zkontrolujte polohu 3. kotevního bodu systému Isofix podle návodu na auto. **Poznámka:** 3. kotevní bod systému Isofix se může nacházet na různých místech, záleží na typu auta (některé příklady jsou ukázány na obrázcích 13A, 13B, 13C, 13D, 13E).

UPEVNĚNÍ dětské autosedačky s UNIVERZÁLNÍM systémem ISOFIX - SKUPINA I (Odst.163)

14. Stiskem tlačítka vytáhnete oba dolní kotevní body T1 a T2.

15. Upevněte oba kotevní body autosedačky na ty v autě (Obr. 15A). Uvidíte jak se pásy "T1" a "T2" zatáhnou, skryje se ČERVENÉ značení a ukáže se ZELENÉ, které značí, že autosedačka byla nainstalována správně (Obr. 15B). **UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte tahem Vaší ruky, že je autosedačka pevně připevněna! Poznámka:** dolní kotvící body Isofix jsou nastavitelné, takže mohou být použity u různých typů sedadel aut.

16. Aby jste se ujistili, že zadní část

autosedačky doléhá k opěradlu sedadla auta, stačí pevně autosedačku zatáhnout jak je znázorněno na obrázku. **Poznámka:** dejte pozor, aby jste nezachytili hlavní pás mezi dětskou autosedačkou a sedadlem auta (Obr. 16B).

17. Upínání hlavního pásu můžete prodloužit tak jak je znázorněno na obrázku.

18. Zajistěte svorku hlavního pásu k autu tak jak je ukázáno na obrázku.

19. Utáhněte hlavní pás (tak jak je ukázáno na obrázku) až indikátor pásu je ZELENÝ (OK napětí je správné).

POZOR: vždy použijte všechny tři kotevní systémy (dva spodní a hlavní pás) a to jak při cestování s dítětem tak při přenášení dětské sedačky. Poznámka: zkontrolujte, že je dětská autosedačka pevně připevněna tahem Vašich rukou!

VYJMUTÍ dětské autosedačky s UNIVERZÁLNÍM systémem ISOFIX (Odst.163)

21. Uvolněte pás jak je znázorněno na Obr. 21A, poté uvolněte sponu (21B).

22. Stiskněte obě z tlačítek T1 a T2 ve stejný okamžik a vytáhněte dětskou autosedačku.

23. Vyjměte dětskou autosedačku z auta.

24. Stiskněte T1 a ve stejný okamžik stiskněte příslušný konektor směrem dovnitř, opakujte stejnou operaci pro tlačítko T2. **Nastavení opěrky DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY (Odst.162 a 163)**

25. Chcete-li nastavit úhel opěradla, stiskněte páku "L" směrem dolů a přesuňte opěradlo do správné pozice.

Nastavení výšky pásů (Odst.162 a 163)
26. Pás musí být upraven na výšku Vašeho dítěte. **Poznámka:** správná pozice pásu je na nebo těsně nad rameny Vašeho dítěte (viz výkres na Obr. 26).

27. Prvně stiskněte tlačítko regulátoru a uvolněte pás tak jak je to jen možné.

28. Zatáhněte páku V a ve stejný okamžik upravte opěrku podle výšky

Vašeho dítěte. **POZOR: zkontrolujte, že pás sedí správně** (Obr.26)

Usazení dítěte do autosedačky (Odst.162 a 163)

30. Nejprve otevřete přezku jak je znázorněno na obrázku.

31. Přesuňte popruhy na stranu (Obr. 31A) a posadte dítě na místo (Obr. 31B).

32. Zapněte sponu jak je znázorněno na obrázku dokud neuslyšíte cvaknutí.

33. Zkontrolujte, zda jsou pásy umístěny správně a zatáhněte centrální pás regulátoru jak je znázorněno na obrázku (Obr. 33A). **Poznámka:** pásy dítěte musí být napnuté a musí přiléhat těsně na tělo, pokud má Vaše dítě na sobě více vrstev oblečení, je vhodné jej vysléci tak, aby byl postroj pro větší bezpečnost napnutý.

VYJMUTÍ 5–bodového pásu (Odst.162 a 163):

34. Přeměnili jsme dětskou autosedačku i na použití ve skupinách II a III, 5–bodový pás musí být vytažen jako první.

35. Potom musí být vyjmuty dvě volitelné vložky. **Poznámka:** vložky mohou být odstraněny také ve skupině 1, následujte instrukce na Obr. 34, pokud je Vaše dítě větší již je nepotřebuje. Vložky mohou být znova vloženy opakovaním operace v opačném pořadí.

36. INSTALACE A POUŽITÍ skupin II a III (Obr.162 a 163), postupujte podle pořadí na Obr. 36, umístěte opěrku hlavy do požadované výšky tak, že příčný pás D je jen mírně vyšší než rameno dítěte, jak je ukázáno na Obr. 36A. Pak utáhněte pásy tak, aby perfektně seděl na těle Vašeho dítěte. Pokud je dětská sedačka vybavena pouze bezpečnostními pásy na auto (Obr. 36B), patří do kategorie univerzální, je-li umístěna pomocí pásů a konektorů, patří do kategori polo-univerzální. **POZNÁMKA:** neupevňujte hlavní pás (Obr. 36–C).

VYJMUTÍ A VYPRÁNÍ POTAHU NA DĚTSKOU AUTOSEDAČKU (Odst.162 a 163)

37. Následujte sekvenci na obrázcích 37–

38–39–40–41–42. **Poznámka:** potah lze prát v ruce v teplé vodě (max. 30°) a při použití neutrálního pracího prostředku. Nedávejte do sušičky! Nežehlete! Nepoužívejte rozpouštědla!

43. POZOR: při znovu upevnění 5–bodového pásu dávejte pozor, aby se nepokroutil (Obr. 43B).

44. NÁHRADNÍ DÍLY:

Textilní části

1a–Podhlavník

1b–Hrudní vycpávky l+p

1c–Potah sedačky

1d–Vycpávka pásu

1e–Vnitřní výstelka (polštářek)

1f–Podložka hlavy

1g–Boční opěrky

Polystyrenové náhradní díly

2a–Polystyrenová boční výztuž pro levou ruku

2b–Polystyrenová boční výztuž pro pravou ruku

2c–Polystyrenová zádová výztuž

2d–Souprava polystyrenové seadací výztuže

2e–PU polstrování sedátka

Konstrukční náhradní díly

3a–Kompletní 5–bodové bezpečnostní pásy

3b–Horní pás pro ukotvení autosedačky

3c–Horní ukotvení pásů l+p

3d–Dolní ukotvení pásů l+p

3e–Krytky pro ukotvení pásů

3f–Zajišťovací hák k hornímu pásu pro ukotvení sedačky

3g–Kovová nosná tyč

3h–Boční potah l+p

3i–Uzavírací tyč 5–ti bodového bezpečnostního pásu

3m–Posuvný systém pásu l+p

3n–Ochrana pásu

3p–Pružinová souprava 2 kusy

3r–Kompletní kostra

Ostatní

4a–Konektory pro ukotvení Isofixu 2 kusy

4b–Návod k použití

4c–Sada lepicích nálepek



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ: Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед использованием и всегда ее придерживайтесь. Безопасность Вашего ребенка гарантирована, если Вы будете придерживаться данной инструкции. **ВНИМАНИЕ!** Используйте изделие только в тех целях, для которых оно было разработано. Производитель снимает с себя ответственность, если изделие используется не по назначению. Используйте запасные части, поставляемые производителем, или одобренные Cam Il Mondo Del Bambino, в противном случае это может нанести вред Вашему ребенку и сделать изделие опасным. **ВНИМАНИЕ!** Производитель CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. оставляет за собой право вносить технические изменения в продукцию. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автомобильном кресле! **ВНИМАНИЕ!** Детское автомобильное кресло должно быть заменено на новое в случае автомобильной аварии.

Артикул 163 – группа 1 (от 9 до 18кг) – использование крепления системы Изофикс. • Это система крепления Изофикс, соответствующая стандарту ECE R44 в редакции 04. • Подходит для использования в автомобилях, оснащенных точками входа для системы Изофикс. • Проверьте соответствие отверстий для Изофикс багритам автокресел с помощью инструкции по эксплуатации автомобиля.

Данное авто кресло соответствует следующим параметрам: группа 1 (от 9 до 18кг), класс Изофикс V1. • Это авто кресло классифицируется как универсальное, так как успешно прошло более строгие испытания, чем требовалось в прошлом.

Артикул 163 – группа 2 и 3 (от 15 до 36 кг) – крепится ремнями безопасности

Артикул 162 – группа 1,2,3 (от 9 до 36 кг) – крепится ремнями безопасности

Это детское авто кресло "универсальной" категории. Оно изготовлено в соответствии со стандартом ECE R44 для использования в автомобиле и может быть установлено на сиденье большинства автомобилей, но не всех.

Сиденье может быть установлено надежно, если производитель автомобиля заявил в руководстве по эксплуатации, что автомобиль приспособлен для использования универсальных авто кресел определенной весовой категории. • авто кресло классифицируется как "универсальное", так как прошло более строгие испытания, чем требовалось в прошлом. • Подходит только для использования в автомобилях оснащенных 3-точечными ремнями безопасности, статическими или инерционными, подтвержденными стандартом ООН / ЕЭК N.16 или эквивалентными стандартами.

Артикул 163 – группа 2 и 3 (от 15 до 36 кг) – крепление с помощью ремней безопасности и системы Изофикс. Данное авто кресло относится к полуниверсальным и подтверждено стандартом ECE R44 в редакции 04. Оно может использоваться только в автомобилях из списка совместимых и некоторых вне этого списка. • **В случае сомнений обратитесь к производителю или дилеру.**

Безопасность автомобильного кресла можно гарантировать, если Вы строго следуете инструкциям и автомобильное кресло установлено в соответствии с инструкцией. Не помещайте не закрепленные объекты за спинку кресла или под сиденье кресла, чтобы приподнять кресло, поскольку это может вызвать травму в случае резкого торможения или несчастного случая. Убедитесь, что багаж или объекты, которые могли бы вызвать потенциальную опасность в случае несчастного случая, жестко закреплены. • Все пассажиры должны знать, как освободить ребенка из автомобильного кресла в случае опасности или несчастного случая. Автомобильное кресло должно быть заменено на новое после аварии. • Обратите особое внимание,



что ни автомобильное кресло, ни любая из его частей, не должны быть зажаты в дверях или механизме автомашины. • Ремень безопасности должен быть туго натянут и не провисать, а ремни детского кресла должны быть отрегулированы под рост ребенка. Убедитесь, что ремни не перекручены! • Обратите внимание на регулировку брюшного ремня, убедитесь, что ремень проходит достаточно низко, для того чтобы защитить таз ребенка.

Путешествуя без ребенка, автомобильное кресло должно быть полностью закреплено. • Не используйте автомобильное кресло без тканевого покрытия. Тканевое покрытие не может быть заменено каким-либо другим покрытием кроме оригинального, или рекомендованного изготовителем, поскольку оно составляет неотъемлемую часть системы безопасности. • Тканевое покрытие можно стирать в теплой воде (Макс 30 °), с нейтральным моющим средством. Не сушите, и не гладьте, не используйте растворители. • Свяжитесь с производителем, если при использовании изделия возникли какие-либо проблемы. • Пожалуйста, помните, что группа 1–2–3 автомобильных кресел могут использоваться на переднем сиденье автомобиля, только если подушка безопасности транспортного средства выключена, согласно ECE R 44. Производитель рекомендует использовать автомобильное кресло на заднем сиденье автомобиля, если транспортное средство оснащено подушками безопасности. • Для соблюдения безопасности, этот буклет с инструкциями, должен всегда находиться в кармане автомобильного кресла, расположенном с обратной стороны кресла. • Детское автомобильное кресло соответствует стандарту ECE-R44. Возможны ограничения по этому стандарту, навязанные локальными или национальными законами.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Установка авто кресла с помощью трехточечных ремней безопасности автомобиля. (арт 162)

1. Авто кресло может быть установлено на всех сиденьях указанных на картинке.

Несмотря на то, что стандарт ECE R44 допускает установку авто кресла группы 1–2–3 на переднее сидение оснащенное подушкой безопасности, рекомендуется устанавливать его только на задних сиденьях.

2. Авто кресло может быть установлено только на сиденьях оснащенных 3-точечными ремнями безопасности, которые соответствуют стандарту ECE R16 или эквивалентному стандарту (рис 2А–2). Рекомендуется подвинуть пассажирское сидение вперед, чтобы ребенок не ударился об него (рис. 2В)

3. Установите авто кресло на сиденье автомобиля как можно более точно. (рис. 3А – 1). **ОСТОРОЖНО:** избегайте неправильной установки, как на рис. 3А–2.

4. Для упрощения последующих дей-

ствий наклоните кресло с помощью рычага «L» как показано на рисунке. Для дальнейших инструкций см. п.25 и соответствующие диаграммы..

5. Диаграмма обязательной установки ремня безопасности.

6.7.8. Закрепление детского авто кресла ремнями безопасности автомобиля: следуйте иллюстрациям.

ОСТОРОЖНО: в конце операции убедитесь, что ремни тугонатянуты и установлены правильно.

ОПИСАНИЕ детского автокресла с системой ISOFIX UNIVERSAL (арт. 163)

9. Детское автокресло оборудовано системой ISOFIX UNIVERSAL для закрепления в автомобиле категории или класса B1. На рисунке показаны компоненты, необходимые для установки системы ISOFIX. Обратите внимание: при необходимости используйте адаптеры «Р», как показано на рисунке.

Установка детского авто кресла с системой ISOFIX UNIVERSAL (арт. 163)

10. Обозначение повторяющихся символов:

10А. Внимательно прочтите инструк-



цию эксплуатации детского автокресла.

10В. Внимательно прочтите инструкцию эксплуатации автомобиля.

10С. Обозначение комплектации автокресла системой ISOFIX (согласно ECE 44).

10D. Обозначение противоротационной точки автокресла (Зя точка или верхнее крепление).

11. Детское автокресло оборудовано точками крепления Isofix – 2 нижними "I" и одной верхней "Т", называемой верхним креплением (рис. 11А). Обратите внимание: чтобы найти 3 соответствующие точки в автомобиле, прочтите внимательно инструкцию эксплуатации автомобиля. **Осторожно: не перепутайте верхнее крепление с кольцами, предназначенными для закрепления багажа** (рис. 11В). Правильное расположение ремня верхнего крепления показано на рис. 11С (в верхней части спинки не выше подголовника).

12. Проверьте положение точек крепления Isofix, используя инструкцию эксплуатации автомобиля.

13. Проверьте положение Зей точки крепления Isofix, используя инструкцию эксплуатации автомобиля. Обратите внимание: в зависимости от модели автомобиля данная точка может иметь различное расположение (некоторые примеры указаны на рис. 13А, 13В, 13С, 13D, 13Е).

УСТАНОВКА детского авто кресла с системой ISOFIX UNIVERSAL группа 1 (арт. 163).

14. Достаньте нижние крепления, используя для этого кнопки Т1 и Т2.

15. Пристегните оба нижних крепления детского автокресла к ремням безопасности автомобиля (Рис. 15А). При этом кнопки Т1 и Т2 сменят положение на противоположное, вместо красной маркировка будет видна зеленая. Это указывает на то, что автокресло установлено правильно (рис. 15В). **ОСТОРОЖНО: Проверьте надежность крепления автокресла, потянув за него руками.** Обратите внимание: нижние крепления Isofix

могут быть настроены под разные виды автомобильных сидений.

16. Чтобы проверить надежность крепления детского автокресла с сидением автомобиля, потяните детское автокресло, как показано на рисунке. Обратите внимание: не заденьте верхнее крепление между детским автокреслом и сидением автомобиля. (Рис. 16В)

17. Вытяните ремень верхнего крепления с помощью специального устройства ремня, как показано на рисунке.

18. Зацепите крючок верхнего крепления к автомобилю.

19. Затяните крепление (как показано на рисунке) до тех пор, пока указатель на ремне не укажет **ЗЕЛЕНЫЙ** (правильный уровень натяжения). **ОСТОРОЖНО: всегда используйте все три крепления (два нижних и одно верхнее) как в поездке с ребенком, так и в случае, когда переносите кресло вручную.** Обратите внимание: убедитесь, что детское автокресло надежно закреплено с сидением автомобиля, потянув за него.

РАЗЪЕМ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА С СИСТЕМОЙ ISOFIX UNIVERSAL (арт. 163)

21. Натяните ремень, как показано на рис. 21А, затем отстегните крепление (21В).

22. Одновременно нажмите на кнопки Т1 и Т2 и потяните за кресло.

23. Снимите автокресло с сидения автомобиля.

24. Нажмите на кнопку Т1 и одновременно нажмите на соответствующее крепление изнутри, повторите эти действия потом с кнопкой Т2

Установка спинки детского авто кресла (арт 162 и арт 163)

26. Ремень должен быть утянут по размеру ребенка. Правильная позиция ремня – на плечах ребенка (посмотрите рисунок 26)

27. Сперва нажмите на кнопку регулировки и освободите ремень насколько это возможно.

28. Потяните рычаг V и одновременно подголовник ребенка до нужной высоты в соответствии с ростом ребенка. **ВНИМАНИЕ: убедитесь, что ремень**



расположен верно (рис.26)

Закрепление вашего ребенка в авто кресле (арт 162 и арт 163)

30. Сперва откройте пряжку как показано на рисунке

31. Отодвиньте ремешки в сторону (рис 31А) и разместите ребенка в сидении. (рис 31В)

32. Закрепите ремешки в пряжке до щелчка как показано на рисунке

33. Удостоверьтесь, что все 5 ремней закреплены корректно, не перетянуты, и затем потяните за центральный хлястик для регулировки натяжения (рис. 33А). Ремни должны быть затянуты плотно по телу ребенка. Если он одет в объемную одежду, рекомендуется раздеть ребенка и закрепить ремни ближе к телу для большей безопасности.

Снятие 5-точечных ремней безопасности. (арт 162 и 163)

34. Для трансформации авто кресла для использования в качестве подходящего для группы 2 и 3, пятиточечные ремни должны быть сняты как показано на рисунке.

35. Затем 2 мягкие вкладки, идущие в комплекте, должны быть сняты. Они могут быть сняты и для использования в качестве группы 1 (рис 34), если ваш ребенок не нуждается в них. Вкладки могут быть установлены на место при необходимости, все операции нужно будет повторить в обратном порядке.

36. Использование для группы 2 и 3 – следуйте последовательно инструкции на рис 36, расположите подголовник на нужной высоте в соответствии с ростом ребенка так, чтобы ремень был чуть выше плеча (рис 36А). Затем затяните ремень, чтобы он прилегал плотно к телу ребенка. Если авто кресло закреплено на сидении только штатными ремнями, кресло считается универсальным. Если штатными ремнями вкуче с креплениями, оно классифицируется как полууниверсальное. Не закрепляйте верхний трос (рис 36-С) **Снятие и уход за чехлом авто кресла.** (арт 162 и 163)

37. Следуйте последовательно инструкции на рисунках 37–38–39–40–41–42. Чехол может стираться

вручную в теплой воде (макс 30 град) нейтральным моющим средством. Не подвергайте сушке в стиральной машине, не гладьте, не используйте растворители и пятновыводители.

43. ВНИМАНИЕ: при закреплении пятиточечных ремней безопасности не перекручивайте их (рис 43В)

44. Запасные части

1 – Из тканого материала

1a – ПОДГОЛОВНИК

1b – НАГРУДНИКИ правый и левый

1c – ЧЕХОЛ СИДЕНИЯ

1d – НАКЛАДКА НА РЕМЕНЬ

1e – ПОДУШКА-ВКЛАДЫШ

1f – ВКЛАДЫШ ПОДГОЛОВНИК

1g – БОКОВЫЕ КРЫЛЬЯ правое и левое

2 – ИЗ ПСВ ПОЛИУРЕТАНА

2a – ЛЕВАЯ ПСВ ЗАЩИТА ОТ БОКОВОГО УДАРА (3 шт)

2b – ПРАВАЯ ПСВ ЗАЩИТА ОТ БОКОВОГО УДАРА (3 шт)

2c – ПСВ ЗАЩИТА ПОДГОЛОВНИКА

2d – ПСВ НАБОР ДЛЯ СИДЕНИЯ (4 шт)

2e – ПУ ЧЕХОЛ НА СИДЕНИЕ

3 – ДЕТАЛИ КОНСТРУКЦИИ

3a – 5-ТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

3b – ВЕРХНИЙ ТРОС

3c – ВЕРХНИЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕМНЯ

БЕЗОПАСНОСТИ левый и правый

3d – НИЖНИЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕМНЯ

БЕЗОПАСНОСТИ левый и правый

3e – ЧЕХЛЫ ДЛЯ УКАЗАТЕЛЯ РЕМНЯ (4 шт)

3f – МЕТАЛ. ЗАЖИМНОЙ СТЕРЖЕНЬ СИДЕНИЯ

3g – МЕТАЛ. ОПОРНЫЙ СТЕРЖЕНЬ

3h – БОКОВОЙ ЧЕХОЛ левый и правый

3i – СТЕРЖЕНЬ 5-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ

БЕЗОПАСНОСТИ

3m – СИСТЕМА СКОЛЬЖЕНИЯ РЕМНЯ левая и правая

3n – ЗАЩИТА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ РЕМНЯ

3p – КОМПЛЕКТ ПРУЖИН 2шт

3r – ВСЯ КОНСТРУКЦИЯ

4 – ПРОЧЕЕ

4a – НАПРАВЛЯЮЩАЯ РАЗЪЕМА ISOFIX 2шт

4b – ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

4c – НАБОР СТИКЕРОВ



FONTOS FIGYELMEZTETÉS: Kérjük figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót és tartsa meg a későbbiek során. Gyermekbiztonsága kerülhet veszélybe, ha nem tartja be a benne foglaltakat. **FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** A termék csak rendeltetészerűen használható. Ellenkező esetben a gyártó nem vállal felelősséget. Kizárólag olyan alkatrészeket használjon, melyet a gyártó, Cam Il Mondo Del Bambino ajánl, vagy hagy jóvá; ellenkező esetben a termék megsérülhet, illetve a biztonságát veszélyezteti. **FONTOS FIGYELMEZTETÉS:** A gyártó, Cam Il Mondo Del Bambino fenntartja a jogot bármilyen kereskedelmi és technikai változtatásra előzetes bejelentés nélkül. **FIGYELEM!** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül! **FIGYELEM:** Balesetben résztvevő biztonsági gyermekülés további használatát nem javasoljuk.

163 – 1-es súlycsoport (9 és 18 kg közt) – rögzítés ISOFix rendszerrel • Ez egy ISOFIX-es gyermek biztonsági rendszer, mely megfelel az ECE R44-es szendernek a 04-es módosításokkal. • Általános használatra alkalmas ISOFix rendszerrel rögzítve a gépjárműben. • A biztonsági ülés olyan gépjárműbe rögzíthető, mely a sztederdeknek megfelelő ISOFix rögzítési pontokkal van felszerelve. • Olvassa el a gépjármű használati útmutatóját, hogy annak rögzítési pontjairól tájékozódjon, és ellenőrizze, hogy milyen súlycsoportú ülésekkel kompatibilis. • Ez a biztonsági gyermekülés a következő súlycsoporthoz és Isofix osztályhoz tartozik: 1-es súlycsoport (9 és 18 kg közt), B1 osztály. • Ez a biztonsági gyermekülés az "univerzális" besorolást kapta, mert a régebieknél szigorúbb teszteken felelt meg.

163 – 2-es és 3-as súlycsoport (15 és 36 kg közt) – rögzítés a gépjármű biztonsági övével • **162 – 1-es, 2-es és 3-as súlycsoport (9 és 36 kg közt) – rögzítés a gépjármű biztonsági övével**

Ez a gyermek biztonsági ülés "univerzális" kategóriájú. Megfelel az ECE R44 szabványnak, gépjárműben való általános használatra, és a legtöbb gépjárműtípusba rögzíthető, de nem mindbe. • Az ülés biztonságosan rögzíthető, ha a gépkocsi gyártója a gépkocsi használati útmutatójában kijelentette, hogy a gépjárműbe rögzíthető "univerzális" gyermek biztonsági ülés ebben a súlycsoportban. Ez a biztonsági gyermekülés az "univerzális" besorolást kapta, mert a régebieknél szigorúbb teszteken felelt meg. • Csak olyan gépjárműben való használatra felel meg, mely 3 pontos állandó vagy övviszszahúzóval ellátott biztonsági övvel van felszerelve, az UN/ECE 16 os számú, vagy azzal egyenértékű szabványnak megfelelően.

163 – 2-es és 3-as súlycsoport (15 és 36 kg közt) – rögzítés a gépjármű biztonsági övével és ISOFix. • Ez a biztonsági rendszer a "Semi-univerzális" besorolást kapta, mert megfelel az ECE R44-es szabvány 04-es változtatásainak. • Csak azokban a gépjárművekben használható, melyek a "kompatibilis gépjárművel listája" bekezdésben meg vannak határozva. • Ez a biztonsági rendszer néhány olyan gépjármű ülésére is rögzíthető, mely nem szerepel a listán. • **Kétség esetén forduljon a biztonsági ülés gyártójához, vagy a fogalmazóhoz.** • Az autósülés biztonsága csak abban az esetben garantált, ha azt az tasításoknak megfelelően rögzítik és használják. • Ne hagyjon rögzítetlen tárgyakat a kalaptartón, vagy az autó hátsó ülésén, mert ezek baleset esetén sérülést okozhatnak. • Ellenőrizze, hogy a csomagok, vagy egyéb tárgyak stabilan rögzítettek és nem jelentenekveszélyt egy esetleges bekövetkező baleset esetén. • Gondoskodjon róla, hogy a gépkocsi utasai tisztában legyenek vele, hogy veszély vagy baleset esetén a gyermek hogyan vehető ki az ülésből. • Balesetet szenvedett gyermekülés tovább nem használható! • Ellenőrizze, hogy az ülés, illetve az övek ne szoruljanak az autó üléseinek vagy az ajtóknak. • A biztonsági öv ne legyen laza, és kellően biztonságosan tartsa a gyermek testét. Ellenőrizze, hogy az öve ne legyen csavarodott! • Különös gonddal ügyeljen a derék megfelelő rögzítésére, hogy a medence kellően stabilan rögzített, és az öv megfelelően védi. • Az ülést akkor is szabályosan rögzítse, ha a gyermek nem utazik benne. • Ne használja az ülést a huzat

nélkül. • A huzat kizárólag a gyártó által biztosított vagy ajánlott huzattal helyettesíthető, mivel ez az ülés biztonsági kiegészítőinek része. • A huzat meleg vízben (max. 30° C), semleges mosószerrel, kézzel mosható. • Ne használjon szárítógépet, ne vasalja, ne használjon fehérítőt. • Ha a rögzítéssel kapcsolatban bármilyen kérdés merülne fel, forduljon a gyártóhoz, vagy a forgalmazóhoz. • az 1–2–3 korcsoportos autósülések használhatók a gépjármű első utasülésén is, és kivételt képeznek az ECE R 44 szabályozás alól, mely szerint az első ülésre bekötött autósüléseknél a légszákot ki kell iktatni. • A gyártó azonban a hátsó ülésen való használatot javasolja. • Biztonsági okokból célszerű ezt a használati útmutatót az ülés háttámláján lévő tartóban tárolni. • Az ülés használata során az ECE-R44 szabvány az irányadó. • Bizonyos korlátozások felülbírálnak az irányelveket, ebben az esetben a helyi, nemzeti törvények az irányadók.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A gépjármű 3-pontos biztonsági övével való bekötés (cikkszám: Art. 162)

1. A gyermek biztonsági ülés azokra az ülésekre rögzíthető, melyek az ábrán meg vannak jelölve (csak, ha a 2-es pontnak megfelel!). **FONTOS:** bár az ECE R44-es szabvány megengedi, hogy az 1–2–3-as kategóriájú ülések az első ülésen való használatát, de ajánlott csak a hátsó üléseken használni.

2. A gyermek biztonsági ülés csak olyan ülésen való használatra felel meg, mely 3 pontos biztonsági övvel van felszerelve, mely megfelel az UN/ECE 16-os számú, vagy azzal egyenértékű szabványnak (2A–2 ábra). **FONTOS:** ajánlott az első ülést előrébb húzni, hogy a gyermeket megvédjük attól, hogy nekiütődjön (2B ábra).

3. Helyezze a gyermek biztonsági ülést a gépjármű ülésére figyelve annak helyes pozícionálására (3A–1 ábra). **FIGYELEM! A 3A–2 ábrán a helytelen elhelyezési módokat láthatja, ne így helyezze be az ülést!**

4. A későbbi műveletek megkönnyítése, az L jelű kart használva döntse hátra az ülést. A döntés mikéntjéről bővebben a 25-ös pontban olvashat és a hozzá tartozó ábrákról tájékozódhat.

5. Rajz a gépjármű biztonsági övének kötelező vezetési útvonaláról.

6.7.8. A gyermek biztonsági ülés rögzítése a gépjármű biztonsági övével: kövesse az illusztráción a számok sorrendjét.

FIGYELEM! A művelet után ellenőrizze, hogy az öv feszes és helyesen vezetett legyen!

A gyermek biztonsági ülés LEÍRÁSA az UNIVERZÁLIS ISOFIX rendszerrel (cikkszám: Art.163)

9. A gyermek biztonsági ülés univerzális ISOFIX rendszerrel van felszerelve hogy a gépjárműbe a B1-es kategória vagy osztály szerint beköthető legyen. A rajzon szereplő alkatrészek az ISOFIX rendszer csatlakoztatására és irányítására szolgálnak. **FONTOS:** Ha szükséges, használja az opcionális központosító adaptereket (a képen "P"-vel jelölve).

A gyermek biztonsági ülés RÖGZÍTÉSE az UNIVERZÁLIS ISOFIX rendszerrel (cikkszám: Art.163)

10. Néhány visszatérő szimbólum bemutatása:

10A. Gondosan olvassa el a gyermek biztonsági ülés használati útmutatóját.

10B. Gondosan olvassa el a gépjármű használati útmutatóját.

10C. Jelzi, hogy a gyermek biztonsági ülés ISOFIX rendszerrel van felszerelve (az ECE 44 szabvány alapján).

10D. Jelzi a gyermek biztonsági ülés elfordulásgátló pontjának pozícióját (3. pont vagy top tether)

11. A gyermek biztonsági ülés két alsó Isofix csatlakozó ponttal rendelkezik "I"-vel jelölve az ábrán és egy felső ponttal "T"-vel jelölve, mely top-tether-ként ismert (11A ábra).

Megjegyzendő: Olvassa el figyelmesen a gépjármű használati útmutatóját, hogy megtalálja annak három megfelelő csatlakozási pontját. **FIGYELEM! Ne keverje össze a top-tether csatlakozási pontját azokkal a gyűrűkkel, melyek a csomagok rögzítésére szolgálnak (11B ábra). A**



top-tether szíjának helyes vezetése az, melyet a 11C ábra mutat be (a háttámla felső részén és nem a fejtámla felett).

12. Ellenőrizze az Isofix csatlakozási pontok helyét az ülésben a gépjármű használati útmutatójának segítségével.

13. Ellenőrizze a 3. Isofix csatlakozási pont helyét a gépjármű használati útmutatóját használva. **Megjegyzendő:** A gépjármű modelljétől függően a 3. csatlakozási pont különböző helyeken lehet (néhány példát láthat a 13A, 13B, 13C, 13D, 13E ábrán).

A gyermek biztonsági ülés RÖGZÍTÉSE az ISOFIX UNIVERZÁLIS rendszerrel az 1-ES SÚLYCSOPORTBAN (Cikkszám Art. 163)

14. Húzza ki az alsó rögzítési pontokat a T1 és T2 gombok megnyomásával.

15. Csatlakoztassa a gyermek biztonsági ülés alsó rögzítőit a gépjárműben lévő rögzítési pontokhoz (15A ábra). Látni fogja, hogy a T1 és T2-es jelzők visszahúzódnak, elrejtve a PIROS színű jelet és megmutatva a ZÖLD színű jelet helyette, mely azt mutatja, hogy az ülés helyesen rögzült (15B ábra).

FIGYELEM! Próbálja elhúzni a gyermek biztonsági ülést, hogy ellenőrizze, hogy szilárdan rögzült-e a gépjárműhöz! **Megjegyzendő:** az alsó Isofix rögzítők állítható hosszúságúak, hogy beállíthatóak legyenek a különböző gépjárműtípusokhoz.

16. Ahhoz, hogy biztos lehessen benne, hogy a gyermek biztonsági ülés pontosan illeszkedik a gépjármű üléséhez, csak nyomja erőteljesen neki a gyermek biztonsági ülést, ahogyan az ábrán látja. **Megjegyzendő:** Vigyázzon, nehogy odaszorítsa a top-tether pántját a gyermek biztonsági ülés és a gépjármű ülése közé (16B ábra).

17. Állítsa a top-tether pántját megfelelő méretűre az övszorító készülékkel az ábrán látható módon.

18. Akassza a top-tether kampóját az autó csatlakozójára a képsor szerint.

19. Húzza feszésre a top-tether pántját (ahogy az ábra mutatja) míg a pánt visszajelzője ZÖLDDÉ nem válik (RENDBEN, helyesen feszül). **FIGYE-**

LEM! mindig használja mind a három csatlakozó rendszert (a két alsót és a top-tether) akkor is, ha a gyermeket szállítja, akkor is, ha csak magát a gyermek biztonsági ülést.

Megjegyzendő: Próbálja elhúzni a gyermek biztonsági ülést, hogy ellenőrizze, hogy szilárdan rögzült-e a gépjárműhöz! **A GYERMEK BIZTONSÁGI ÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA ISOFIX UNIVERZÁLIS rendszer használatkor** (cikkszám Art.163)

21. Lazítsa meg a pántot ahogyan a 21A ábrán látja, majd akassza le (21B).

22. Nyomja meg mindkét gombot (T1 és T2) egyidejűleg és húzza meg a gyermek biztonsági ülést.

23. Vegye ki a gyermek biztonsági ülést a gépjárműből.

24. Nyomja meg a T1-es gombot, és ugyanakkor nyomja be az azonos oldalon lévő Isofix kart, majd imételje ezt meg a T2-es gombbal is a másik oldalon.

A GYERMEK BIZTONSÁGI ÜLÉS háttámlájának beállítás (cikkszám Art.162 és 163)

25. A háttámla dőlésszögének beállításához nyomja le az ábrán "L"-el jelzett kart, míg a megfelelő pozíciót eléri.

Az övek magasságának beállítás (cikkszám Art.162 és 163)

26. Az övet a gyermek méretéhez kell igazítani. **Megjegyzendő:** az öv helyes pozíciója éppen a gyermek vállánál, vagy csak egy kicsivel afelett van.

27. Először nyomja meg a szabályzó gombot, majd lazítsa meg az övet amennyire csak lehetséges.

28. Húzza fel a V-vel jelzett kart és ugyanakkor állítsa a kívánt pozícióba a fejtámlát a gyermek magasságának megfelelően. **FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy az öv megfelelően halad-e** (26-os ábra).

A gyermek behelyezése az ülésbe (Cikkszám Art. 162 és 163)

30. Először nyissa ki a csatot, ahogy az ábra mutatja.

31. Húzza a pántokat oldalra (31A ábra) és ültesse a gyermeket az ülésre (31B ábra).

32. Csatolja be az övet, ahogyan az ábra mutatja, kattanást kell hallania.

33. Ellenőrizze, hogy az öt övrész megfelelően halad-e a gyermekek és azután húzza meg a központi övfeszítőt át az öv végét erősen (33A ábra). **Megjegyzendő:** A gyermek övének szorosnak kell lennie és a testéhez közel kell haladnia; ha a gyermek bő ruházatot visel (pl. kabát, dzseki, vastag overál stb.), ajánlatos levenni róla, hogy az övek szorosabban körbevegyék a nagyobb BIZTONSÁG érdekében.

AZ 5-PONTOS BIZTONSÁGI ÖV ELTÁVOLÍTÁSA (Cikkszám Art. 162 és 163):

34. Ahhoz, hogy a gyermek biztonsági ülést átalakítsa a 2-es és a 3-as súlycsoport részére, az 5-pontos övet az ábrán látható módon ki kell belőle venni.

35. Ezután a két opcionális szűkítő betétet kell belőle eltávolítani. **Megjegyzendő:** a szűkítőbetétek még az 1-es súlycsoportosként való használat közben eltávolíthatók, a 34-es ábra utasításait követve, ha a gyermek már akkora, hogy nincs rájuk szüksége. A szűkítő betétek a mozdulatsor fordított sorrendű ismétlésével helyezhetők vissza.

36. **RÖGZÍTÉS ÉS HASZNÁLAT 1-es és 2-es súlycsoportban** (Cikkszám Art. 162 és 163), követve a 36-os ábra képsort, állítsa a fejtámlát a kellő pozícióba úgy, hogy a D-vel jelölt ferde öv csak egy kicsivel legyen magasabban, mint a gyermek válla, ahogyan a 36A ábra mutatja. Majd feszítse meg az övet, hogy jól illeszkedjen a gyermek testére. Ha a gyermek biztonsági ülés csak a gépjármű biztonsági övével van rögzítve (36B ábra), akkor az az univerzális kategóriába tartozik, ha az a gépjármű övével és annak Isofix csatlakozóival rögzül, akkor semi-univerzálisaként van kategorizálva. **Megjegyzendő:** Ne csatlakoztassa a top-tether pántot (36C ábra)!

A GYERMEK BIZTONSÁGI ÜLÉS HUZATÁNAK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS MOSÁSA (Cikkszám Art. 162 és 163)

37. Kövesse a képsort 37–38–39–40–41–42. **Megjegyzendő:** a huzat kézzel mosható meleg vízben (maximum 30°C-on!) semleges mosószert használva. Ne centrifugálja! Ne vasalja! Ne használjon oldószereket a tisztításhoz!

43. **FIGYELEM!** Az 5-pontos biztonsági öv visszahelyezésénél figyeljen arra, hogy az ne csavarodjon (43B ábra).

44. **ALKATRÉSZEK:**

TEXTIL RÉSZEK

1a-FEJTÁMLA

1b-JOBB ÉS BAL VÁLLPÁRNA

1c-ÜLÉSHUZAT

1d-ÖVPÁRNA

1e-SZŰKÍTŐBETÉT

1f-FEJSZŰKÍTŐ BETÉTJOBB ÉS BAL OLDALSÓ SZÁRNY

2- POLIURETÁN (PU) ÉS EXPANDÁLT POLISZTIROL (EPS) RÉSZEK

2a-BAL OLDALI EPS OLDALÜTKÖZÉS VÉDELMI RENDSZER (3 db)

2b-JOBB OLDALI EPS OLDALÜTKÖZÉS VÉDELMI RENDSZER (3 db)

2c-EPS FEJTÁMLA VÉDELEM

2d-EPS ÜLÉS SZETT (4 db)

2e-PU ÜLÉS PÁRNÁZAT

3-SZERKEZETI RÉSZEK

3a-TELJES 5-PONTOS ÖVRENDSZER

3b-TOP TETHER RÖGZÍTŐPÁNT

3c- JOBB ÉS BAL FELSŐ ÖVVEZETŐ

3d-JOBB ÉS BAL ALSÓ ÖVVEZETŐ

3e- ÖVVEZETŐ-TAKARÓ (4 db)

3f- FÉM RETESZ

3g-FÉM RETESZ ZÁRJA

3h-JOBB ÉS BAL OLDALSÓ FEDŐ

3i- 5-PONTOS ÖV RÖGZÍTŐ RÚDJA

3m-JOBB ÉS BAL CSÚSZÓ ÖVVEZETŐ

3n- ÖVFESZÍTŐ

3p-RUGÓSZETT (2 db)

3r- TELJES ÜLÉSVÁZ

4-EGYÉB

4a- ISOFIX KAR VEZETŐK (2 db)

4b- HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

4c- ÖNTAPADÓ MATRICA SZETT



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

IMPORTANTE! Leia as instruções cuidadosamente e guarde-as para consulta futura. A segurança da sua criança pode ser posta em risco se não seguir estas instruções. **IMPORTANTE!** Use este produto somente para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza se este produto for usado para qualquer outro fim. Nunca use peças sobresselentes senão as aprovadas pelo fabricante, pois isso poderia provocar danos e tornar o produto inseguro. **IMPORTANTE!** Cam Il Mondo Del Bambino S.p.A reserva-se o direito de alterar ou modificar qualquer produto por razões técnicas ou comerciais sem aviso prévio. **AVISO!** Nunca deixe a criança sem vigilância no assento auto! **Aviso!** Este assento auto tem que ser substituído por outro novo em caso de colisão forte provocada por acidente automóvel.

163 – grupo 1 (dos 9 aos 18 kg.) –fixar com o sistema IsoFix • Este é um sistema Isofix de retenção para crianças, aprovado de acordo com a norma ECE R44, serie 04 correção. • Indicado para o uso geral em veículos equipados com o sistema de ancoragem Isofix.. • O sistema de retenção pode ser instalado em bancos de carros equipados com pontos de fixação aprovados pela norma Isofix. • Consulte o manual de instruções do carro para verificar a compatibilidade dos vários assentos ao tamanho e pontos de ancoragem do seu sistema de retenção. • Este assento de segurança para crianças pretence ao seguinte grupo de peso e classe Isofix:Grupo1 (dos 9 aos 18 kg.), classe B1. • Este assento de segurança para crianças foi classificado como “universal”pois está de acordo com testes mais apertados do que os do passado.

163 – grupos 2 e 3 (dos 15 aos 36 kg.) –fixar com cinto de segurança do carro • **162 grupos 1, 2 e 3 (dos 9 aos 36 kg.)) – fixar com cinto segurança do carro** • Este é um assento de segurança para crianças de categoria “universal”. • Está aprovado de acordo com a norma ECE R44 para utilização geral num carro e pode ser montado nos assentos da maioria dos carros, mas não em todos. • O assento de retenção pode ser montado com segurança se o fabricante do carro declarar no manual de instruções do carro de que este pode ser equipado com um sistema de retenção de segurança “universal” para crianças deste grupo de peso. • Este assento de segurança para crianças foi classificado como “universal” pois está de acordo com requisitos de testes mais apertados do que os do passado. • Só está indicado para uso em carros equipados com cintos de segurança de 3 pontos estáticos ou retráteis, aprovados de acordo com a norma ECE R16 ou equivalente.

163 – grupos 2 e 3 (dos 15 aos 36 kg.) – fixar com cintos de segurança e conetores IsoFix • Este sistema de retenção foi classificado como “Semi-universal” e está aprovado de acordo com a norma ECE R44 serie 04 correções. Só pode ser usado nos carros especificados no paragrafo “lista de carros”. • Este sistema de retenção pode ser montado nos bancos de alguns carros que não constam da lista. • **Em caso de dúvida, contacte o fabricante do sistema de retenção ou o stand de automóveis.** • A segurança do seu assento auto só pode ser garantida se as instruções forem seguidas correctamente e se o assento for correctamente instalado e de acordo com o manual de instruções. • Não coloque objectos soltos na parte de trás do automóvel ou no banco de trás, pois isso poderá provocar ferimentos em caso de travagem ou acidente. • Certifique-se de que toda a bagagem ou objectos que possam vir a provocar lesões em caso de acidente estão firmemente seguros. • Todos os passageiros devem estar informados de como soltar a criança do assento auto em caso de perigo ou acidente. • O assento auto deverá ser imediatamente substituído se estiver envolvido num acidente. • Preste atenção para que nem o assento auto nem qualquer das suas partes fiquem presas ou esmagadas nas portas ou qualquer outro mecanismo do automóvel. • O cinto de segurança tem que ser bem ten-



sionado para evitar qualquer folga e, o arnês de segurança do assento auto deve ser ajustado correctamente ao corpo da criança. • Certifique-se de que os cintos nunca estão torcidos! • Preste atenção à colocação do cinto abdominal, certificando-se de que este está posicionado bem baixo, para garantir que a pélvis está bem segura e correctamente protegida. • Mesmo quando viaja sem uma criança, o assento auto tem que estar sempre bem preso e seguro. • Não use o assento auto sem a sua capa têxtil. • A capa têxtil só deve ser substituída por outra original ou uma recomendada pelo fabricante, pois faz parte integrante do sistema de retenção. • A capa têxtil pode ser lavada em água tédida (Max.30°C), com um detergente suave. • Não seque na máquina, não passar a ferro e não usar quaisquer solventes. • Se surgirem quaisquer problemas durante a montagem ou utilização deste produto, contacte o fabricante ou o revendedor. • Note por favor que os assentos auto de grupo 1-2-3 podem ser usados no banco da frente e estão isentos da norma de não serem instalados quando o air bag está ativado, de acordo com a Norma Europeia ECE R 44. • Nós no entanto recomendamos que este assento auto só seja montado no banco de trás do carro. • Por razões de segurança, este manual de instruções deve sempre ser guardado no compartimento apropriado, situado na parte de trás do assento auto. • O uso do assento de segurança auto está sujeito à norma ECE R 44. Algumas limitações prevalecem sobre esta norma e são impostas por leis locais ou nacionais.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Montar o assento de segurança para crianças com o cinto de segurança de 3 pontos do carro (Art.162).

1. O assento de segurança para crianças pode ser montado em todos os assentos mostrados no diagrama (só se o ponto 2 for cumprido). **NB:** Apesar da norma ECE R44 permitir o uso de assentos de segurança para crianças dos grupos 1-2-3 em bancos da frente equipados com air bags, é aconselhável montá-los só nos bancos de trás.

2. O assento auto de segurança para crianças só pode ser instalado em bancos equipados com cintos de segurança de 3 pontos que estejam de acordo com a norma ECE R16 ou equivalente (fig. 2A-2). **NB:** É aconselhável deslocar o banco do passageiro para a frente para evitar que a criança embata no encosto (fig. 2B).

3. Colocar o assento auto de segurança no banco do carro certificando-se de que o coloca correctamente (fig. 3A-1). **CUIDADO: Evite as colocações incorrectas mostradas na fig. 3A-2.**

4. Para facilitar subseqüentes operações, recline o assento usando a alavanca "L" como mostra a figura. Para mais detalhes sobre a reclinar o

assent, veja o ponto 25 e os respectivos diagramas.

5. Diagrama do percurso obrigatório do cinto de segurança do automóvel.

6.7.8. Montar o assento auto de segurança com os cintos de segurança do carro: seguir a seqüência ilustrada.

CUIDADO: no fim das operações, verifique se os cintos estão tensos e posicionados correctamente.

DESCRIÇÃO do assento auto de segurança com o sistema ISOFIX UNIVERSAL (Art.163)

9. O assento auto de segurança é montado com um sistema ISOFIX universal para o ancorar no carro na categoria ou classe B1. Os componentes mostrados na figura são necessários para montar e regular o sistema ISOFIX.

NB: Se necessário, para centrar use os adaptadores opcionais "P", como mostra a figura.

MONTAR o assento auto de segurança com um sistema ISOFIX UNIVERSAL (Art.163)

10. Introdução a alguns dos símbolos recorrentes: Leia o manual de instruções do assento auto de segurança com atenção.

10B. Leia o manual de instruções do automóvel com atenção.

10C. Indica que o assento auto de se-



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

gurança está montado com o sistema ISOFIX (de acordo com ECE 44).

10D. Indica a posição do ponto de anti-rotação do assento auto de segurança (3º ponto ou top-tether).

11. O assento auto de segurança está equipado com dois pontos de fixação Isofix mais baixos "I" e um ponto superior "T" conhecido como (figure 11A). **Note:** Para encontrar os 3 pontos correspondentes num carro, Leia o manual de instruções do carro **atentamente. Cuidado: Não confundir o ponto top-tether com as argolas fornecidas para prender bagagem** (fig. 11B). O percurso do cinto top-tether é o mostrado na fig. 11C (na parte superior do encosto e não acima do descanso de cabeça).

12. Verifique a posição dos pontos de ancoragem Isofix do banco usando o manual de instruções do carro.

13. Verifique a posição do 3º ponto de ancoragem Isofix usando o manual de instruções do carro. **Note:** De acordo com o modelo do carro, o 3º ponto de ancoragem pode estar numa posição diferente (pode ver alguns exemplos nas figuras 13A, 13B, 13C, 13D, 13E).

MONTAR o assento auto de segurança com o sistema ISOFIX UNIVERSAL GRUPO I (Art.163)

14. Puxe para fora os pontos de ancoragem mais baixos carregando nos botões T1e T2.

15. Prenda ambos os pontos de ancoragem mais baixos do assento de segurança aos pontos do carro (Fig. 15A). Poderá ver que os tethers "T1" e "T2" retraem, escondendo a marca VERMELHA e mostrando a cor VERDE indicando que o assento está correctamente preso (Fig. 15B).

CUIDADO: Verifique se o assento auto de segurança está firmemente preso ao carro puxando-o com as suas mãos! Note: Os pontos de ancoragem Isofix mais baixos são ajustáveis para poderem ser adaptados a diferentes tipos de assentos auto.

16. Para garantir que o encosto do assento, auto de segurança auto encaixa bem contra o encosto do banco do

carro, empurre o assento auto de segurança contra o banco do carro como mostra a figura. **Note:** Tenha cuidado para não prender o top-tether entre o assento auto de segurança e o banco do carro (Fig. 16B).

17. Aumente a tira do top-tether usando o sistema de tensão do cinto como mostra a figura.

18. Aperte o gancho do top-tether ao carro como mostra a sequência.

19. Aperte o top-tether (como mostra a figura) até o indicador do cinto estar VERDE (OK a tensão está correcta).

CUIDADO: use sempre os três sistemas de ancoragem (os dois de baixo e o top-tether) quando viaja com a sua criança no assento auto quando só transporta o assento auto. Note: Verifique se o assento auto de segurança está firmemente preso ao carro puxando com as mãos!

RETIRAR O ASSENTO DE SEGURANÇA AUTO com o sistema ISOFIX UNIVERSAL (Art.163)

21. Solte o cinto como mostra a Fig. 21A, em seguida solte o gancho (21B).

22. Carregue os dois botões T1 e T2 ao mesmo tempo e puxe o assento auto de segurança.

23. Retire o assento auto do carro.

24. Carregue em T1e ao mesmo tempo carregue nos respectivos conectores para dentro, repetir a mesma operação para o botão T2.

Ajustar o encosto do ASSENTO AUTO DE SEGURANÇA (Art.162 and 163)

25. Para ajustar o ângulo do encosto, carregue na alavanca "L" para baixo para o deslocar para a posição pretendida.

Ajustar a altura do arnês (Art.162 and 163)

26. O arnês tem que ser ajustado de acordo com a altura do seu filho. **Note:** A posição correcta do arnês é na altura dos ombros ou ligeiramente acima (ver desenho na Fig. 26).

27. Primeiro, carregue no botão regulador e solte o arnês o mais possível.

28. Puxe a alavanca V e ao mesmo tempo posicione o encosto de cabeça de acordo com a altura da criança.



CUIDADO: Certifique-se de que o arnês está bem posicionado (Fig.26) Sentar a criança no assento (Art.162 and 163)

30. Primeiro abra a fivela como mostra a figura.

31. Desloque os cintos para os lados (Fig. 31A) e coloque a criança no assento (Fig. 31B).

32. Aperte a fivela como mostra a figura até ouvir um estalido.

33. Verifique se os cintos do arnês de 5 pontos estão correctamente colocados na criança e depois puxe com força o cordão central do regulador (Fig. 33A). Note: O arnês da criança tem que estar apertado e bem justo ao corpo da criança, se a criança estiver a usar roupa volumosa, é aconselhável despi-la para que o arnês fique mais justo para maior **SEGURANÇA**.

RETIRAR O ARNÊS DE 5 PONTOS (art.162 e 163):

34. Para transformar o assento auto de segurança para usar nos grupos II e III, tem que retirar o arnês de 5 pontos como mostra a figura.

35. Depois tem que retirar os dois acessórios opcionais. **Note:** Os acessórios também podem ser retirados para usar como grupo 1, seguindo as instruções da Fig. 34, se a sua criança tiver um tamanho que não precise deles. Os acessórios podem ser aplicados de novo repetindo a operação em inverso.

36. **MONTAR E USAR grupo II e III** (Art.162 and 163), seguir a sequência da Fig. 36, coloque o encosto de cabeça na altura pretendida de forma a que o cinto diagonal D esteja ligeiramente acima dos ombros da criança, como mostra a Fig. 36A. Depois ajuste os cintos bem por forma a ajustar ao corpo da criança. Se o assento auto estiver montado usando só o cinto de segurança do carro (Fig.36B), pertence a categoria universal, se estiver montado com os cintos do carro e com os conectores, será classificado como semi-universal. **NOTE:** Não monte top-tether (Fig. 36-C).

RETIRAR E LAVAR A CAPA DO ASSENTO AUTO DE SEGURANÇA (Art.162 e 163)

37. Siga a sequência mostrada nas figuras 37-38-39-40-41-42. Note: A capa pode ser lavada à mão em água morna (max. 30°) usando um detergente neutro. Não torcer! Não passar a ferro! Não usar lixívia ou solventes!

43. CUIDADO: Quando voltar a montar o arnês de 5 pontos tenha cuidado para não o torcer (Fig. 43B).

44. PEÇAS DE REPOSIÇÃO:

1-PARTES TÊXTEIS

1a-ENCOSTO DE CABEÇA

1b-PROTECTORES DE PEITO esq..+dto

1c-CAPA DO ASSENTO

1d-PROTECTOR DO CINTO

1e-ALMOFADA

1f-REDUTOR DE CABEÇA

1g-ABAS LATERAIS esq.+dto.

2-PARTES DE EPS-PU

2a-PROTECÇÃO DE IMPACTO LATERAL ESQUERDA (3pcs)

2b-PROTECÇÃO DE IMPACTO LATERAL DIREITA (3pcs)

2c-PROTECÇÃO DO ENCOSTO DE CABEÇA EPS

2d-KIT DO ASSENTO EPS (4pcs)

2e-ACOLCHOADO DO ASSENTO EM PU

3-PEÇAS ESTRUTURAIS

3a-ARNÊS DE 5 PONTOS COMPLETO

3b-TOP TETHER

3c-GUIA DO CINTO SUPERIOR esq.+dto.

3d-GUIA DO CINTO INFERIOR esq.+dto

3e- CAPAS DOS DOS GUIAS DE CINTOS (4pcs)

3f-ANILHA METÁLICA PARA TRAVAR O ASSENTO

3g-SUPORTE DA ANILHA METÁLICA

3h-CAPA LATERAL esq.+dto.

3i- ANILHA TRAVÃO DO ARNÊS DE 5 PONTOS

3m-SISTEMA DE DESLIZE DO CINTO esq. + dto.

3n-PROTECÇÃO DO GUIA DO CINTO DO ASSENTO

3p KIT DE MOLAS 2pcs

3r-CORPO COMPLETO

4-OUTROS

4a-GUIAS CONECTORES ISOFIX 2pcs

4b-MANUAL DE INSTRUÇÕES

4c-KIT DE AUTOCOLANTES



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Διαβάστε τις οδηγίες αυτές προσεκτικά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά. Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να διακινδυνεύσει εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Χρησιμοποιήστε το προϊόν αυτό για τους σκοπούς για τους οποίους έχει χεδιαστεί. Σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιηθεί για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ο κατασκευαστής αποποιείται πάσα ευθύνη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά μέρη άλλα εκτός αυτών των οποίων παρέχει ή εγκρίνει η Cam II Mondo Del Bambino, καθώς αυτό θα μπορούσε να βλάψει το προϊόν και να το καταστήσει μη ασφαλές. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Η Cam II Mondo Del Bambino S.p.A διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης οποιουδήποτε προϊόντος για τεχνικούς ή εμπορικούς λόγους χωρίς πρότερη ειδοποίηση. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας δίχως επίτηρη μέσα στο κάθισμα αυτοκινήτου! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να αντικατασταθεί σε περίπτωση σύγκρουσης λόγω αυτοκινητιστικού ατυχήματος.

163 - group 1 (από 9 έως 18 κιλά) - ασφάλιση με το σύστημα IsoFix • Αυτό είναι ένα παιδικό σύστημα συγκράτησης ISOFIX, εγκεκριμένο με το πρότυπο ECE R44, σειρά τροποποιήσεων 04. • Κατάλληλο για γενική χρήση σε οχήματα εφοδιασμένα με σύστημα πρόσδεσης Isofix. • Το σύστημα συγκράτησης μπορεί να τοποθετηθεί μπορεί να τοποθετηθεί σε καθίσματα αυτοκινήτων τα οποία διαθέτουν με σταθερά-εγκεκριμένα σημεία πρόσδεσης Isofix. Συμβουλευτείτε το βιβλίο οδηγιών για να ελέγξετε την συμβατότητα διαφόρων καθισμάτων στο μέγεθος και στα σημεία αγκίστρωσης του δικού σας συστήματος συγκράτησης. • Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου ανήκει στην ακόλουθη ομάδα βάρους και κατηγορία Isofix: Group 1 (από 9 έως 18 κιλά), κατηγορία B1. • Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου έχει χαρακτηριστεί ως "universal" καθώς πληροί τις απαιτήσεις αυστηρότερων δοκιμών σε σχέση με αυτά του παρελθόντος.

163 - groups 2 και 3 (από 15 έως 36 κιλά) - ασφάλιση με ζώνες • 162 groups 1, 2 και 3 (από 9 σε 36 κιλά) - ασφάλιση με ζώνες • Αυτό είναι ένα παιδικό κάθισμα ασφαλείας το οποίο ανήκει στην κατηγορία "universal". • Εγκεκριμένο σύμφωνα με το πρότυπο ECE R44 για γενική χρήση σε όχημα, και μπορεί να τοποθετηθεί στην πλειονότητα των καθισμάτων αυτοκινήτων, αλλά όχι σε όλα. • Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια εφόσον ο κατασκευαστής δηλώνει στο βιβλίο οδηγιών του αυτοκινήτου ότι το αυτοκίνητο μπορεί να εξοπλιστεί με παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου "universal" για το group αυτού του βάρους. • Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου έχει χαρακτηριστεί ως "universal" καθώς πληροί τις απαιτήσεις αυστηρότερων δοκιμών σε σχέση με αυτά του παρελθόντος. • Κατάλληλο για χρήση μόνο σε αυτοκίνητα τα οποία διαθέτουν στατική ζώνη ασφαλείας 3 σημείων ή με επαναφορά ζώνης, εγκεκριμένα σύμφωνα με το Πρότυπο ECE R16 ή ισοδύναμα πρότυπα.

163 - groups 2 και 3 (από 15 σε 36 κιλά) - ασφάλιση με ζώνες και συνδέσμους IsoFix • Αυτός ο μηχανισμός συγκράτησης έχει ταξινομηθεί ως "Semi-universal" (ημι-καθολικός) και είναι εγκεκριμένος βάση του Προτύπου ECE R44, σειρά τροποποιήσεων 04. • Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα αυτοκίνητα τα οποία διευκρινίζονται στην παράγραφο "λίστα συμβατών αυτοκινήτων". • Αυτό το σύστημα συγκράτησης ίσως μπορεί να τοποθετηθεί και σε καθίσματα ορισμένων αυτοκινήτων τα οποία δεν εμφανίζονται στην λίστα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του μηχανισμού συγκράτησης ή με τον έμπορο. • Η ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου σας μπορεί να εγγυηθεί μονάχα εφόσον οι οδηγίες έχουν ακολουθηθεί σωστά και το κάθισμα αυτοκινήτου έχει τοποθετηθεί

σύμφωνα με αυτές. • Μην τοποθετείτε ελεύθερα αντικείμενα στην εταζέρα του αυτοκινήτου, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό σε περίπτωση φρεναρίσματος ή ατυχήματος. • Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές ή τα αντικείμενα τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν πιθανό κίνδυνο σε περίπτωση τρακαρίσματος είναι σταθερά ασφαλισμένα. • Όλοι οι επιβάτες πρέπει να γνωρίζουν πως θα ελευθερώσουν το παιδί από το κάθισμα αυτοκινήτου σε περίπτωση κινδύνου ή ατυχήματος. • Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως εάν εμπλακεί σε ατύχημα. • Δώστε ιδιαίτερη προσοχή, ώστε ούτε το κάθισμα αυτοκινήτου αλλά ούτε και κανένα τμήμα αυτού εμπλακεί ή καταστραφεί στις πόρτες ή στους μηχανισμούς του αυτοκινήτου. • Η ζώνη ασφαλείας η οποία χρησιμοποιείται πρέπει να δεθεί σφιχτά ώστε να αποφευχθεί τυχόν λασκάρισμα και οι ζώνες πρέπει να είναι σωστά ρυθμισμένες για να προσαρμόζονται σωστά και να ταιριάζουν στο σώμα του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν έχουν στρίψει σε κανένα σημείο! • Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην τοποθέτηση της ζώνης μέσης, βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένη χαμηλά προς τα κάτω, για να σιγουρευτείτε ότι η λεκάνη είναι σταθερή και σωστά προστατευμένη. • Έστω και εάν ταξιδεύετε χωρίς παιδί, το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντοτε δεμένο μέσα στο αυτοκίνητο. • Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το ύφασμά του. • Το ύφασμα δεν πρέπει να αντικατασταθεί με κανένα άλλο εκτός από γνήσιο ανταλλακτικό, ή αυτό το οποίο προτείνει ο κατασκευαστής. • Το ύφασμα μπορεί να πλυθεί σε χλιαρό νερό (max 30°), με ουδέτερο καθαριστικό. Μην το στύψετε, μην το σιδερώσετε, και μην χρησιμοποιήσετε χλωρίνη. • Εάν προκύψει οποιοδήποτε πρόβλημα κατά την διάρκεια της τοποθέτησης, ή της χρήσης του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. • Παρακαλώ σημειώστε ότι τα καθίσματα αυτοκινήτου κατηγορίας 1-2-3 μπορούν να τοποθετηθούν στο μπροστινό κάθισμα του αυτοκινήτου εκτός από την περίπτωση που υπάρχει αερόσακος ενεργοποιημένος, βάση της νομοθεσίας ECE R 44. • Παρόλα αυτά συνιστούμε την χρήση αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου μονάχα στο πίσω κάθισμα του οχήματος. • Για λόγους ασφαλείας, αυτό το φυλλάδιο οδηγιών, θα πρέπει να κρατηθεί στην θήκη η οποία βρίσκεται μόνιμως στο πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου. • Η χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου υπόκειται στο Ευρωπαϊκό πρότυπο ασφαλείας ECE- R44. Συγκεκριμένοι περιορισμοί επικρατούν του προτύπου αυτού και επιβάλλονται από τις τοπικές ή εθνικές νομοθεσίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος ασφαλείας με τις ζώνες 3 σημείων του αυτοκινήτου (Art.162)

1. Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί σε όλα τα καθίσματα τα οποία παρουσιάζονται στο διάγραμμα (μόνο εάν τηρείται το σημείο 2). **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** παρόλο που το πρότυπο ECE R44 επιτρέπει την χρήση παιδικών καθισμάτων ασφαλείας group 1-2-3 στα μπροστά καθίσματα τα οποία διαθέτουν αερόσακου, συνιστάται η τοποθέτησή τους μονάχα στα πίσω καθίσματα.

2. Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας

αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί σε καθίσματα τα οποία είναι εφοδιασμένα με ζώνη 3 σημείων τα οποία συμμορφώνονται με το πρότυπο ECE R16 ή ένα ισοδύναμο πρότυπο (σχ. 2Α-2). **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** συνιστάται η μετακίνηση του καθίσματος του συνοδηγού προς τα εμπρός για να αποτρέψει το παιδί από το να το χτυπήσει (σχ. 2Β).

3. Τοποθέτησε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας πάνω στο κάθισμα αυτοκινήτου φροντίζοντας για την σωστή του τοποθέτηση. (σχ. 3Α-1). **ΠΡΟΣΟΧΗ:** αποφύγετε την λανθασμένη τοποθέτηση όπως φαίνεται στο σχ. 3Α-2.



4. Για να διευκολύνετε τις μετέπειτα λειτουργίες, ξαπλώστε το κάθισμα χρησιμοποιώντας τον μοχλό "L" όπως φαίνεται στο σχέδιο. Για περαιτέρω λεπτομέρειες ως προς την λειτουργία της ανάκλησης, δείτε το σημείο 25 και τα σχετικά διαγράμματα.

5. Διάγραμμα της υποχρεωτικής δρομολόγησης της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου.

6.7.8. Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος ασφαλείας με την ζώνη του αυτοκινήτου: ακολουθήστε την σειρά που απεικονίζεται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: στο τέλος των εργασιών, βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες είναι τεντωμένοι και σωστά τοποθετημένοι.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ του παιδικού καθίσματος ασφαλείας με το σύστημα ISOFIX UNIVERSAL (Art.163)

9. Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας είναι εφοδιασμένο με ένα καθολικό σύστημα ISOFIX για να ασφαλίσει στο αυτοκίνητο στην κατηγορία ή κλάση B1. Τα εξαρτήματα τα οποία φαίνονται στο σχέδιο απαιτούνται για την τοποθέτηση και την ρύθμιση του συστήματος ISOFIX. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε τους προαιρετικούς κεντρικούς αντάπρωρες "P", όπως φαίνεται στο σχέδιο.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ του παιδικού καθίσματος ασφαλείας με το σύστημα ISOFIX UNIVERSAL (Art.163)

10. Εισαγωγή σε ορισμένα επαναλαμβανόμενα σύμβολα:

10A. Διαβάστε το εγχειρίδιο του παιδικού καθίσματος ασφαλείας με προσοχή.

10B. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγών του αυτοκινήτου με προσοχή.

10C. Υποδεικνύει ότι το παιδικό κάθισμα ασφαλείας είναι εφοδιασμένο με το σύστημα ISOFIX (σύμφωνα με το πρότυπο ECE 44).

10D. Υποδεικνύει την θέση του σημείου που εμποδίζει την περιστροφή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας (3ο σημείο ή άνω πρόσδεση).

11. Το παιδικό κάθισμα αυτοκινή-

του είναι εφοδιασμένο με 2 χαμηλά σημεία πρόσδεσης Isofix "I" και με ένα υψηλό σημείο "T" γνωστό ως top-tether (σχέδιο 11A). **Σημείωση:** για να βρείτε τα αντίστοιχα 3 σημεία στο όχημα, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγίων του αυτοκινήτου. **Προσοχή: Μην συγχέεται το άνω σημείο πρόσδεσης (top-tether) με τα δακτυλίδια για την ασφάλιση των αποσκευών (σχ. 11B).** Η σωστή δρομολόγηση της ζώνης άνω πρόσδεσης (top-tether) είναι αυτή η οποία φαίνεται στο σχέδιο 11C (στο άνω τμήμα της πλάτης και όχι πάνω από το προσκέφαλο).

12. Ελέγξτε τη θέση των σημείων πρόσδεσης Isofix στο αυτοκίνητο χρησιμοποιώντας το εγχειρίδιο οδηγίων του αυτοκινήτου.

13. Ελέγξτε τη θέση του 3ου σημείου πρόσδεσης χρησιμοποιώντας το εγχειρίδιο οδηγίων του αυτοκινήτου. **Σημείωση:** Το 3ο σημείο πρόσδεσης μπορεί να βρίσκεται σε διαφορετική θέση, σύμφωνα με το μοντέλο του αυτοκινήτου (ορισμένα παραδείγματα φαίνονται στα σχέδια 13A, 13B, 13C, 13D, 13E).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ του παιδικού καθίσματος ασφαλείας με το σύστημα ISOFIX UNIVERSAL GROUP I (Art.163)

14. Τραβήξτε προς τα έξω τα κάτω σημεία πρόσδεσης πιέζοντας τα μπουτόν T1 και T2.

15. Ασφαλίστε και τα 2 κάτω σημεία πρόσδεσης που βρίσκονται πάνω στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας με αυτά του αυτοκινήτου (Σχ. 15A). Θα διαπιστώσετε ότι τα λουριά "T1" και "T2" υπαναχωρούν, κρύβοντας τις ΚΟΚΚΙΝΕΣ ενδείξεις και εμφανίζονται στην θέση τους οι ΠΡΑΣΙΝΕΣ, οι οποίες δηλώνουν ότι το κάθισμα έχει ασφαλίσει σωστά (Σχ. 15B). **ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε ότι το παιδικό κάθισμα ασφαλείας είναι ασφαλισμένο σωστά στο αυτοκίνητο, τραβώντας με τα χέρια σας! Σημείωση:** τα κάτω σημεία πρόσδεσης Isofix είναι ρυθμιζόμενα

ώστε να μπορούν να προσαρμοζο-
νται σε διάφορους τύπους καθι-
σμάτων αυτοκινήτων.

16. Για να βεβαιωθείτε ότι η πλάτη
του παιδικού καθίσματος ασφα-
λείας προσαρμόζει στην πλάτη του
καθίσματος αυτοκινήτου, απλά
πιέστε το παιδικό κάθισμα ασφα-
λείας δυναμικά, όπως φαίνεται στο
σχέδιο. Σημείωση: προσοχή ώστε
να μην πιαστεί ο ιμάντας top-tether
ανάμεσα στο παιδικό κάθισμα
ασφαλείας και στο κάθισμα του
αυτοκινήτου (Σχ. 16B).

17. Επιμηκύνεται τον ιμάντα του
άνω σημείου πρόσδεσης (top-
tether) χρησιμοποιώντας τον μηχανι-
σμό σύσφιξης της ζώνης, όπως
φαίνεται στο σχέδιο.

18. Συνδέστε το κλιπ του άνω ση-
μείου πρόσδεσης (top-tether) στο
αυτοκίνητο, όπως φαίνεται στην
ακολουθία.

19. Σφίξτε το άνω σημείο πρόσδε-
σης (top-tether) (όπως φαίνεται
στο σχέδιο) έως ότου οι ενδείξεις
του λουριού γίνουν ΠΡΑΣΙΝΟ (ΟΚ το
τέντωμα είναι σωστό). **ΠΡΟΣΟΧΗ:**
χρησιμοποιείτε πάντοτε και τα
τρία συστήματα πρόσδεσης (τα
δύο χαμηλά σημεία και το ένα
άνω σημείο) κατά την διάρκεια
ταξιδιού με το μωρό σας αλλά και
όταν απλά μεταφέρετε το παιδικό
κάθισμα εντός του αυτοκινήτου
χωρίς το παιδί μέσα. Σημείωση:
ελέγξτε ότι το παιδικό κάθισμα
ασφαλείας είναι ασφαλισμένο
σωστά στο αυτοκίνητο, τραβώντας
το με τα χέρια σας!

**ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙ-
ΣΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ** με το σύ-
στημα ISOFIX UNIVERSAL (Art.163)

21. Χαλαρώστε τους ιμάντες, όπως
φαίνεται στο σχέδιο 21A και μετά
ελευθερώστε το κλιπ (21B).

22. Πιέστε και τα 2 μπουτόν T1 και
T2 ταυτόχρονα και τραβήξτε το
παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

23. Αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα
ασφαλείας από το αυτοκίνητο.

24. Πιέστε το T1 και ταυτόχρονα
πιέστε τον σχετικό σύνδεσμο προς

τα μέσα. Επαναλάβετε την ίδια λει-
τουργία και για το μπουτόν.

**Ρύθμιση της πλάτης του ΠΑΙΔΙΚΟΥ
ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ** (Art.162
και 163)

25. Για να ρυθμίσετε την γωνία της
πλάτης, πιέστε τον μοχλό "L" προς
τα κάτω για να την μετακινήσετε
στην επιθυμητή θέση.

Ρύθμιση του ύψους των ζωνών
(Art.162 και 163)

26. Οι ζώνες πρέπει να ρυθμιζο-
νται σύμφωνα με το μέγεθος του
παιδιού σας. Σημείωση: η σωστή
θέση της ζώνης είναι στο ύψος ή
λίγο πιο πάνω από τους ώμους του
παιδιού σας (βλέπε σχέδιο σε ει-
κόνα 26).

27. Πρώτα, πιέστε τον ρυθμιστή και
χαλαρώστε τις ζώνες όσο το δυνα-
τόν περισσότερο.

28. Τραβήξτε τον μοχλό V και ταυ-
τόχρονα ρυθμίστε το προσκέφαλο
με βάση το ύψος του παιδιού σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ελέγξτε ότι οι ζώνες
έχουν τοποθετηθεί σωστά. (σχ. 26)**
**Τοποθέτηση του παιδιού σας
μέσα στο κάθισμα** (Art.162 και
163)

30. Πρώτα ανοίξτε την πόρπη όπως
φαίνεται στο σχέδιο.

31. Μετακινήστε τα λουριά στο
πλάι (σχ. 31A) και τοποθετήστε το
παιδί σας πάνω στο κάθισμα (σχ.
31B).

32. Ασφαλίστε την πόρπη όπως
φαίνεται στο σχέδιο έως ότου
ακούσετε ένα κλικ.

33. Βεβαιωθείτε ότι και οι 5 ιμάντες
πρόσδεσης έχουν τοποθετηθεί
σωστά πάνω στο παιδί σας και κα-
τόπιιν τραβήξτε το κεντρικό κορδόνι
του ρυθμιστή δυνατά (σχ. 33A). **Ση-
μείωση:** οι ζώνες του παιδιού πρέ-
πει να είναι τεντωμένες και να
είναι κοντά στο σώμα του παιδιού.
Αν το παιδί σας φοράει ογκώδη
ρούχα, συνιστάται η αφαίρεσή τους
ώστε τα λουριά να είναι περισσό-
τερα τεταμένα και προσκολλημένα
στο παιδί για μεγαλύτερη ΑΣΦΑ-
ΛΕΙΑ.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



5 ΣΗΜΕΙΩΝ (art.162 και 163):

34. Για να μετατραπεί το παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε κάθισμα για χρήση σε groups II και III, η ζώνη ασφαλείας 5 σημείων πρέπει πρώτα να αφαιρεθεί, όπως φαίνεται στο σχέδιο.

35. Κατόπιν πρέπει να αφαιρεθούν τα δύο προαιρετικά πρόσθετα μαξιλαράκια. **Σημείωση:** τα πρόσθετα μαξιλαράκια μπορούν κάλλιστα να αφαιρεθούν και κατά την χρήση του group 1, ακολουθώντας τις οδηγίες στο σχ. 34, εάν το παιδί σας βρίσκεται σε περίοδο ανάπτυξης και μεγέθους που δεν τα χρειάζεται. Τα πρόσθετα μαξιλαράκια μπορούν να τοποθετηθούν πάλι επαναλαμβάνοντας την λειτουργία από την ανάποδη.

36. **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ group II και III (Art.162 και 163),** ακολουθήστε την αλληλουχία στο σχ. 36, τοποθετήστε το προσκέφαλο στο επιθυμητό ύψος ώστε η διαγώνια ζώνη D είναι ελαφρώς πιο ψηλά από τον ώμο του παιδιού σας, όπως φαίνεται στο σχ. 36Α. Κατόπιν σφίξτε τις ζώνες καλά ώστε να ταιριάζουν τέλεια στο σώμα του παιδιού σας. Εάν το παιδικό κάθισμα ασφαλείας τοποθετείται μόνο με την χρήση των ζωνών ασφαλείας του αυτοκινήτου (σχ. 36B), ανήκει στην κατηγορία universal, εάν τοποθετείται με την χρήση των ζωνών ασφαλείας του αυτοκινήτου και με τους συνδέσμους, τότε ανήκει στην κατηγορία semi-universal. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** δεν εφαρμόζεται το άνω σημείο πρόσδεσης (top-tether) (σχ. 36-C).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (Art.162 και 163)

37. Ακολουθήστε την αλληλουχία όπως εμφανίζεται στα σχέδια 37-38-39-40-41-42. **Σημείωση:** το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο χέρι σε χλιαρό νερό (max. 30°) χρησιμοποιώντας ουδέτερο καθαριστικό. Μην το στύψετε! Μην το σιδερώσετε!

Μην χρησιμοποιήσετε στιλβωτικά και χρωστική!

43. ΠΡΟΣΟΧΗ: κατά την εκ νέου τοποθέτηση της ζώνης ασφαλείας 5 σημείων, προσέξτε ώστε να μην την στρίψετε. (σχ. 43B).

44. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ:

1-ΜΕΡΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ

1a-ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟ

1b-ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙΑ ΩΜΩΝ αριστ.+δεξι

1c- ΚΑΛΥΜΜΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1d-ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙΑ ΖΩΝΗΣ

1e-ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1f- ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙΑ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

1g-ΠΛΑΪΝΑ ΦΤΕΡΑ αριστ.+δεξι

2- ΜΕΡΗ EPS-PU

2a-ΑΡΙΣΤΕΡΗ EPS ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ

ΣΥΓΚΡΟΥΣΗΣ (3τμχ)

2b-ΔΕΞΙΑ EPS ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ

ΣΥΓΚΡΟΥΣΗΣ (3τμχ)

2c-ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

2d-EPS ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (4 τμχ)

2e-ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ PU

3-ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΜΕΡΗ

3a-ΟΛΟΚΛΗΡΗ ΖΩΝΗ 5 σημείων

3b-ΑΝΩ ΣΗΜΕΙΟ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ

3c- ΟΔΗΓΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΝΩ ΖΩΝΗΣ αριστ.+δεξι

3d- ΟΔΗΓΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΩ ΖΩΝΗΣ

αριστ.+δεξι

3e- ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΓΙΑ ΟΔΗΓΟ ΖΩΝΗΣ (4τμχ)

3f- ΜΕΤΑΛΛΙΚΗ ΡΑΒΔΟΣ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ

ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

3g-ΣΤΗΡΙΞΗ ΜΕΤΑΛΛΙΚΗΣ ΡΑΒΔΟΥ

3h-ΠΛΕΥΡΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ αριστ.+δεξι

3i- ΡΑΒΔΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΖΩΝΗΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ

3m- ΣΥΣΤΗΜΑ ΟΛΙΣΘΗΣΗΣ ΖΩΝΗΣ αριστ.+δεξι

3n- ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΟΔΗΓΟΥ ΖΩΝΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

3p-ΕΛΑΤΗΡΙΟ 2τμχ

3r- ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟ ΣΩΜΑ

4-ΑΛΛΑ

4a- ΟΔΗΓΟΙ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ ISOFIX 2 τμχ

4b- ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

4c- ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ

VAŽNO! Pažljivo pročitajte upute i zadržite za buduće korištenje. Sigurnost vašeg djeteta može biti ugroženo ako ne slijedite ove upute. **VAŽNO!** Koristite proizvod samo za ono za što je namijenjen. Ukoliko se proizvod koristi za bilo koju drugu svrhu proizvođač odbacuje bilo kakvu odgovornost. Nikad nemojte koristiti rezervne dijelove osim onih kojim vas opskrbljuje ili vam odobrava Cam Il Mondo Del Bambino, jer bi to moglo naškoditi vašem proizvodu I učiniti ga nesigurnim. **VAŽNO:** CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A zadržava pravo promijeniti I modificirati bilo koji proizvod zbog tehničkih ili komercijalnih razloga bez prethodne najave. **UPOZORENJE!** Nikad ne ostavljajte dijete samo u stolici koja se može spuštati. **UPOZORENJE!** U slučaju prometne nesreće, autosjedalica se mora zamijeniti novom. **163 – grupa 1 (od 9 do 18kg) – pričvršćivanje pomoću ISOFIX sustava** • Ovo je ISOFIX sigurnosni sustav za dijete odobren prema Regulativi ECE R44, dopuna serije 04, za opću uporabu u vozilima opremljenim ISOFIX sustavom. • Sigurnosni sustav može biti instaliran na sjedala automobila opremljenim Isofix točkama spajanja. • Provjerite u priručniku s uputstvima automobila kompatibilnost sjedala s veličinom i točkama spajanja različitih sustava pojaseva. • Grupa I Isofix klasa kojima pripada ova autosjedalica su: Grupa 1 (od 9 do 18 kg), klasa B1. • Ova autosjedalica je klasificirana kao "Univerzalna" te je u skladu sa zahtjevima puno strožih testova od onih koji su se izvodili ranije.

163 – grupa 2 i 3 (od 15 do 36 kg) – pričvršćivanje pomoću sigurnosnih pojaseva auta • **162 grupa 1, 2 i 3 (od 9 do 36 kg)) – instaliranje sigurnosnih pojaseva** • Ova autosjedalica spada u kategoriju "univerzalna". • Odobrena je sukladno normi ECE R44 za opću uporabu u vozilu i može biti instalirana na sjedala većine automobila, ali ne i svih. • Pravilno instaliranje je moguće ako je proizvođač automobila u priručniku izjavio da se u njega mogu postaviti autosjedalice kategorizirane kao "univerzalne" za ovu težinu i grupu. • Ova autosjedalica je klasificirana kao "Univerzalna" te je u skladu sa zahtjevima puno strožih testova od onih koji su se izvodili ranije. • Pogodna je samo za uporabu u vozilima opremljenim sigurnosnim pojasevima u 3 točke koje su statičke ili uvinute, a odobrena je prema ECE R16 ili ekvivalentnim standardima.

163 – grupa 2 i 3 (od 15 do 36 kg) – pričvršćivanje pomoću sigurnosnih pojaseva auta i pomoću ISOFIX sustava • Ova autosjedalica je klasificirana kao "polu-univerzalna", a odobrena je prema Regulativi ECE R44, izmjene i dopune serije 04. Može se koristiti samo u vozilima koja su navedena u "popisu kompatibilnih vozila." • Neka sjedala automobila koja nisu navedena na popisu, mogu također biti pogodna za montažu ovog sigurnosnog sustava. • **Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču sigurnosnog sustava ili prodavaču.** • Sigurnost auto sjedalice može se jedino garantirati ako se ispravno slijede upute I ako je sjedalica pravilno montirana. • Nemojte stavljati stvari na stražnji dio automobila jer to može uzrokovati ozledama ako se objekti razbiju ili dođe do nesreće. • Provjerite da su svi objekti ili prtljaga koji mogu dovesti do potencijalne nezgode u slučaju nesreće dobro zaštićeni. • Svi putnici moraju znati osloboditi dijete iz sjedalice u slučaju opasnosti ili nesreće. • Auto sjedalica mora se odmah zamijeniti u slučaju nesreće. • Osobitu pozornost obratite da nijedan dio sjedala nije zdrobljen ili u zamci u vratima ili mehanizmima automobila. • The safety belt used must be pulled tight to remove any slackness, and the car seat



harness, must be adjusted correctly to fit the child's body. Ensure the belts are not twisted in any way! • Obratite pozornost namještanju pojasa za struk koji se nalazi nisko dolje, kako bi se osiguralo da je zdjelica ispravno zaštićena i čvrsto držana. • Čak ako putujete bez djeteta sjedalica mora biti privezana za auto cijelo vrijeme. • Nemojte koristiti sjedalicu bez navlake. • Navlaka se ne smije zamijeniti bilo čime osim originalnom navlakom, ili onom koju preporuča proizvođač, jer je navlaka sastavni dio proizvoda i njegovog sigurnosnog sustava. • Navlaka se može oprati u toploj vodi (max 30°), sa blagim deterdžentom. Nemojte centrifugirati, glačati i koristiti omekšivače. • Ukoliko nastanu problemi sa namještanjem navlake ili korištenjem proizvoda kontaktirajte proizvođača. • Molim vas da imate na umu da grupa 1-2-3 auto sjedalica se može koristiti za prednje sjedalo i izuzeti su od regulacije da se ne smije montirati kad je zračni jastuk aktivan, kao prema Regulation ECE R 44. • Međutim preporučamo da se ova auto sjedalica koristi samo na stražnjem dijelu sjedala. • Iz sigurnosnih razloga, čuvati stalno ovaj priručnik u posebnom pretincu na stražnjem dijelu autosjedalice. • Uporaba autosjedalice je u skladu s normom ECE R 44. Ovu normu mogu eventualno promijeniti neka ograničenja koja su nametnuta lokalnim ili državnim zakonima.

UPUTSTVA ZA UPORABU

INSTALIRANJE AUTOSJEDALICE S POJASOM U TRI TOČKE KOJIM JE VOZILO OPREMLJENO (čl.162)

1. Autosjedalica se može instalirati na svim sjedalima koja su prikazana na slici (samo ako se poštuje točka 2.).

Napomena: iako ECE R44 ne zabranjuje korištenje autosjedalice grupe 1-2-3 na prednjim sjedalima opremljenim zračnim jastucima, preporuča se da se koriste isključivo na stražnjim sjedalima.

2. Autosjedalica se može instalirati samo na sjedalima s pojaskom u tri točke koja su u skladu s normom ECE R16 ili ekvivalentnom normom. (Sl. 2A-2). **Napomena:** Poželjno je povući na prijed suvozačko sjedalo kako bi se spriječilo da ga dijete udara (Sl. 2b.).

3. Postavite autosjedalicu na sjedalo automobila i pritom obratite pozornost na pravilan položaj (Sl. 3A-1). **POZOR: nepravilna instalacija je prikazana na slici. 3A-2.**

4. Kako bi se olakšale radnje koje slijede, spustiti položaj naslona pomoću poluge "L" kao što je prikazano na slici. Za više detalja o funkcioniranju spuštenog položaja, pogledajte točku

25. i pripadajuće slike.

5. Prikaz koraka koji su potrebni za instaliranje pojasa.

6.7.8. Instaliranje autosjedalice pomoću pojasa vozila: slijediti redoslijed prikazane na slikama. **POZOR: Kad završite s radnjama, provjerite da su pojasevi dobro napeti i pravilno postavljeni. OPIS autosjedalice s univerzalnim sustavom ISOFIX (čl.163)**

9. Autosjedalica je opremljena univerzalnim ISOFIX sustavom učvršćivanja u vozilu kategorije ili klase B1. Dijelovi prikazani na slici su potrebni za ugradnju i prilagodbu ISOFIX sustava. **NAPOMENA:** Ako je potrebno, koristiti adaptere za centriranje "P" koji dolaze kao opcija, na način kako je prikazano na slici.

UVOD U UPORABU AUTOSJEDALICE S UNIVERZALNIM ISOFIX SUSTAVOM (čl.163)

10. Uvod u neke simbole koji se ponavljaju:

10A. Pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima za uporabu autosjedalice.

10B. Pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima vozila.

10C. Slika pokazuje da je autosjedalica opremljena ISOFIX sustavom (prema

ECE 44).

10D. Slika pokazuje položaj rotacije sjedala (3-točke ili top tether – gornja točka spajanja pojasa).

11. Autosjedalica je opremljena s dvije donje Isofix točke pričvršćivanja "I" i jednom gornjom "T", tzv. top tetherom (slika 11A). **Napomena:** Kako biste lakše pronašli ove tri točke u vozilu, pažljivo pročitajte priručnik vozila. **Pozor: Nemojte brkati točku top tether s prstenima predviđenim za pričvršćivanje prtljage** (slika 11B). Pravičan prolaz pojaseva gornjom točkom top tether je prikazan na slici 11C (u gornjem dijelu naslona za leđa, a ne iznad naslona za glavu).

12. Provjerite položaj Isofix točaka pričvršćivanja na sjedalo u priručniku vozila.

13. Provjerite položaj triju Isofix točaka pričvršćivanja u priručniku vozila. **Napomena:** Ovisno o modelu automobila, 3. točka pričvršćivanja pojasa se može nalaziti na različitim mjestima (na slikama 13A, 13B, 13C, 13D, 13E prikazani su neki primjeri).

INSTALIRANJE AUTOSJEDALICE S UNIVERZALNIM ISOFIX SUSTAVOM GRUPE 1 (čl.163)

14. Izvucite donje točke pričvršćivanja pritiskom na tipke T1 i T2.

15. Spojiti obje donje točke pričvršćivanja autosjedalice s onima vozila (sl.15A). Primijetiti ćete da će se tipke "T1" i "T2" uvući, skrivajući CRVENU oznaku i pokazujući onu ZELENU, što ukazuje na pravilno pričvršćivanje (sl. 15b). **POZOR:** Povlačenjem autosjedalice rukama provjerite da li je ona čvrsto pričvršćena u vozilu! **Napomena: ISOFIX donje točke učvršćivanja se su podesiti i daju se prilagoditi različitim sjedalima automobila.**

16. Kako biste pravilno postavili autosjedalicu na sjedalo automobila, dovoljno je snažno gurnuti autosjedalicu na način kako prikazuje slika. **Napomena:** Pazite da ne uglavite gornji

pojas, top tether, između autosjedalice i sjedala automobila (slika 16B).

17. Produžite pojas gornjeg pojasa, top tethera, na zatezaču pojasa kao što je prikazano na slici.

18. Pričvrstite kuku gornjeg pojasa, top tethera, na vozilo kao što je prikazano na slici u nastavku.

19. Zategnite top tether (kao što je prikazano na slici) sve dok indikator pojasa postane ZELEN (OK ispravno zategnuto). **POZOR: Uvijek koristite sve tri točke spajanja (dvije donje i gornji top tether) kako za prijevoz Vašeg djeteta, tako za prijevoz same autosjedalice.** **Napomena:** Povlačenjem autosjedalice rukama, provjerite da li je dobro pričvršćena u vozilu!

UKLANJANJE AUTOSJEDALICE S ISO-FIX UNIVERZALNIM SUSTAVOM (čl. 163)

21. Otpustite traku kao što je prikazano na slici. 21A, a zatim je otkvačite s kuke. (21B).

22. Istovremeno pritisnite tipke T1 i T2 i povucite autosjedalicu.

23. Uklonite autosjedalicu iz vozila.

24. Pritisnite tipku T1 i istodobno gurnite priključak prema unutra, ponovite isto i s tipkom T2.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA LEĐA AUTOSJEDALICE (čl.162 i 163)

25. Da biste promijenili kut naslona autosjedalice, potrebno je pritisnuti prema dolje ručicu "L" kako biste naslon namjestili u odgovarajući položaj. **Podešavanje pojasa po visini (čl.162 i 163)**

26. Potrebno je prilagoditi pojas ovisno o veličini djeteta. **Napomena:** Pojasevi moraju biti namješteni u visini ramena ili tek malo iznad (vidi sliku 26).

27. Prije svega pritisnite tipku za podešavanje pojaseva i otpustite pojaseve što je više moguće.

28. Povucite polugu V i istovremeno podesite naslon ovisno o veličini vašeg djeteta. **POZOR:** Provjerite jesu li poja-



sevi ispravno postavljeni (sl.26)
STAVLJANJE DJETETA U AUTOSJEDALICU (čl.162 i 163)

30. Najprije otvorite kopču kako je prikazano na slici.

31. Uklonite bočne pojaseve (sl. 31a) i stavite dijete u autosjedalicu (sl.31B).

32. Zakopčajte kopču kako je prikazano na slici dok ne čujete „klik“.

33. Provjerite da su svih 5 dijelova pojasa ispravno postavljeni na dijete, a zatim čvrsto povucite središnji dio pojasa regulatora. (sl.33a). **Napomena:** Pojasevi moraju biti dobro stegnuti i prijanjati uz tijelo djeteta, a ukoliko dijete ima na sebi puno odjeće, poželjno je skinuti je kako biste najbolje podesili pojas, a samim time dobili na sigurnosti.

UKLANJANJE POJASA U 5 TOČAKA (čl.162 i 163):

34. Kako biste prenamijenili autosjedalicu u grupu 2 i 3, najprije morate ukloniti Pojaseve u pet točaka na način kako prikazuje slika.

35. Zatim uklonite 2 jastučića koji dolaze kao opcija. **Napomena:** Ako veličina vašeg djeteta to zahtijeva, možete ukloniti jastučiće i u konfiguraciji grupe 1 sljedeći uputstva sa slike 34, a zatim ih ponovno staviti dok vršite radnju u suprotnom smjeru.

36. INSTALIRANJE I UPORABA GRUPE 2 i 3 (čl.162 i 163)

Sljedite redoslijed prikaza na slici. 36, postavite naslon za glavu na željenu visinu, tako da dijagonalni pojas D bude postavljen nešto više od visine ramena Vašeg djeteta, kao što je prikazano na slici.36A, nakon toga čvrsto napeti pojaseve tako da dobro prijanjaju djetetovom tijelu. Ukoliko je autosjedalica osigurana samo pojasom automobila (sl.36B), ona pripada kategoriji „univerzalna“, a ako je instalirana pojasovima vozila i priključcima, klasificirana je kao „polu-univerzalna“. **NAPOМЕНА:** Nemojte instalirati gornji pojas, tzv. top tether (sl.36C).

UKLONITE NAVLAKO SJEDALA RADI PRANJA (čl.162 i 163)

37. Sljedite radnje prikazane na slikama 37–38–39–40–41–42. **Napomena:** Navlaka se može prati ručno u toploj vodi (max. 30°C) pomoću neutralnog deterdženta. Ne centrifugirati! Ne glačati! Ne koristiti otapala!

43. POZOR: Kada ponovno montirate pojas u pet točaka, pazite da se ne izvrne (sl. 43b).

44. REZERVNI DIJELOVI:

1-PLATNENI DIJELOVI

1a–NASLON ZA GLAVU

1b–POJASEVI desni + lijevi

1c–NAVLAKA SJEDALA

1d–ZAŠTITA ZA VODILICE POJASEVA

1e–JASTUČIĆ ZA SJEDALO

1f–JASTUČIĆ ZA GLAVU

1g–BOČNA ZAŠTITA desna + lijeva

2-DIJELOVI OD STIRPOPRA

2a–LIJEVA BOČNA ZAŠTITA (3kom)

2b–DESNNA BOČNA ZAŠTITA (3kom)

2c–ZAŠTITA NASLONA GLAVE

2d–KOMPLET SJEDALO (4kom)

2e–PUNILO SJEDALA

3-DIJELOVI STRUKTURE

3a–KOMPLET POJASEVA U 5 TOČAKA

3b–TOP TETHER (GORNJA TOČKA SPAJANJA POJASEVA)

3c–ZAŠTITA ZA GORNJE VODILICE POJASEVA desna + lijeva

3d–ZAŠTITA ZA DONJE VODILICE POJASEVA desna + lijeva

3e–ČEPOVI ZA VODILICE POJASEVA (4kom)

3f–METALNA POLUGA ZA BLOKADU STRUKTURE

3g–OSLONAC METALNE POLUGE

3h–POKLOPAC BOČNOG OTVORA desni + lijevi

3i–POLUGA ZA BLOKADU POJASA U 5 TOČAKA

3m–SUSTAV VODILICA POJASEVA desni + lijevi

3n–MEHANIZAM ZA ZAŠTITU VODILICE POJASEVA SJEDALA

3p–SET OPRUGA 2 kom

3r– KOMPLET KONSTRUKCIJA

4-OSTALO

4a– VODILICE KONEKTORA ZA ISOFIX 2 kom

4b– PRIRUČNIK S UPUTSTVIMA

4c– SET NALJEPNICA

UPOZORNENIE! Pred použitím si starostlivo prečítajte tieto inštrukcie a uschovajte ich k neskoršiemu nahliadnutiu. Pri nedodržaní týchto pokynov, môže byť ohrozená bezpečnosť Vášho dieťaťa. **UPOZORNENIE!** Výrobok používajte výhradne k účelu pre ktorý bol vyrobený. V prípade použitia výrobku na iné účely výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť. Nikdy nenahradzujte inými ako dodanými či schválenými výrobcom. Mohlo by to spôsobiť poškodenie či zničenie výrobku. **UPOZORNENIE!** CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A si vyhradzuje všetky práva na zmenu či upravenie výrobku bez akýchkoľvek predchádzajúcich upozornení. **UPOZORNENIE!** – Nikdy nenechávajte dieťa v sedačke bez dozoru. **UPOZORNENIE:** Táto autosedačka musí byť v prípade nárazu spôsobeného nehodou vymenená.

163 – skupina 1 (od 9 do 18 kg.) – zaistenie systémom IsoFix. Toto je detský zádržný systém ISOFIX, schválený podľa normy ECE R44, série 04 pozmeňovacích návrhov. Vhodné pre všeobecné použitie v autách vybavených kotevným systémom IsoFix. Zádržný systém môže byť namontovaný do autosedačiek opatrených štandardnými, schválenými kotevnými bodmi IsoFix. Nahliadnite do manuálu auta, aby ste mohli skontrolovať kompatibilitu rôznych veľkosti sedadiel až po kotevné body vlastného zádržného systému. Tento typ detské autosedačky patrí do nasledujúcej hmotnostnej skupiny a IsoFix triedy: Skupina 1 (od 9 do 18 kg), trieda B1. Táto detská autosedačka bola klasifikovaná ako „univerzálna“ pretože spĺňa prísnejšie požiadavky testov, ako skoršie autosedačky.

163 – skupina 2 a 3 (od 15 do 36 kg) – zaistenie bezpečnostnými pásmi.
162 skupiny 1,22 a 3 (od 9 do 36kg.) – zaistenie bezpečnostnými pásmi. Jedná sa o detskú bezpečnostnú autosedačku spadajúcu do kategórie „univerzálna“. Je schválená pre bežné používanie v aute podľa normy ECE R 44 a môže byť namontovaná na sedadlá väčšiny áut, ale nie všetkých. Autosedačka môže byť bezpečnenamontovaná pokiaľ výrobca auta prehlási v návode na auto, že v aute môže byť pripevnená „univerzálna“ detská autosedačka pre danú váhovú skupinu. Tento typ autosedačky bol klasifikovaný ako univerzálny“ pretože spĺňa prísnejšie požiadavky testov, ako autosedačky v minulosti. Sú vhodné iba pre auta, ktoré majú 3 – bodový bezpečnostný pás alebo zatahujúci sa pás, schválený podľa normy ECE R16 alebo ekvivalentných noriem.

163 – skupina 2 a 3 (od 15 do 36kg) – zaistenie bezpečnostnými pásmi a IsoFix konektory. Tento zádržný systém bol klasifikovaný ako „polo univerzálny“ a je schválený podľa normy ECE R44 série 04 pozmeňovacích návrhov. Môže byť použitá iba v autách uvedených v odstavci „zoznam kompatibilných vozidiel“. Tento zádržný systém môže byť namontovaný na sedadlo iba niektorých aut, ktoré nie sú uvedené v zozname. **V prípade pochybností, sa obráťte na výrobcu alebo predajca.** • Bezpečnosť Vášho dieťaťa môže byť zaručená len pri správnom dodržaní predpísaných inštrukcií a pokiaľ je Vaša autosedačka podľa týchto pokynov pripevnená. • Nepokláďajte na dosku zadného okna alebo na zadné sedadlo žiadne voľné predmety, mohlo by to v prípade nehody spôsobiť poranenie Vášho dieťaťa. Uistite sa, že všetka batožina a predmety, ktoré by v prípade nehody mohli spôsobiť eventuálne nebezpečie, starostlivo zabezpečená.

• Všetci spolucestujúci by mali byť oboznámení s postupom, ako dieťa z autosedačky v prípade nehody či nebezpečenstva vybrať. Autosedačka by v prípade poškodenia pri autonehode mala byť okamžite z automobilu odstránená. •



Zvláštnu pozornosť venujte kontrole, aby nielen autosedačka, ale ani žiadna z častí nezostali zachytené či stlačené medzi dverami, či v zariadení motorového vozidla. • Používaný bezpečnostný pás musí byť pevne utiahnutý, aby nedošlo k jeho uvoľneniu a bezpečnostné pásy autosedačky musia byť nastavené správne tak, aby boli prispôsobené teličku Vášho dieťaťa. Skontrolujte, či pásy nie sú akokoľvek prekrížené. • Venujte pozornosť počas pripevňovania pásu klinu uistite sa, či je pás umiestnený dole a panva je spevnená a správne chránená. • Pokiaľ cestujete bez dieťaťa, autosedačka musí byť po celú dobu úplne zabezpečená. • Nepoužívajte detskú autosedačku bez čalúnenia. • Látkové čalúnenie nesmie byť nahradené iným, len originálnou časťou, alebo časťami doporučenými výrobcom. • Poťah smie byť praný v teplej vode /max 30 stupňov/ s jemným saponátom. Nesušte v sušičke, nežehlite a nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá. • V prípade vyskytnutia akéhokoľvek problému v priebehu montáže či používania tohto výrobku, kontaktujte výrobcu. • Skupina autosedačiek 1–2–3, môže byť použitá na predných sedadlách a pri aktivácii airbagu, avšak po úplnom zasunutí sedačky dozadu. Aj napriek tomu sa doporučuje používať túto autosedačku len na zadných sedadlách automobilu. • Z bezpečnostných dôvodov musí byť táto brožúra po celý čas uschovaná v priehradke zadnej časti autosedačky. • **POUŽÍVANIE TEJTO AUTOSEDAČKY JE PODRIADENÉ EURÓPSKEJ NORME ECE R 44.** Nad touto normou sú určité obmedzenia, ktoré sú predpísané miestnymi alebo štátnymi zákonmi.

NÁVOD NA POUŽITIE

Montáž detskej bezpečnostnej autosedačky do auta s vlastným 3–bodovým bezpečnostným pásom (Odst.162)

1. Detská autosedačka môže byť pripevnená na všetky sedadlá uvedené na obrázku (iba pokiaľ je bod 2 dodržaný). **Poznámka:** Aj keď norma ECE R44 umožňuje použitie autosedačky v skupinách 1–2–3 na predných sedadlách s airbagy, je vhodné ich pripevniť na zadné sedadlá.

2. Detská autosedačka môže byť pripevnená iba na sedadlách, ktoré nie sú vybavené 3 – bodovým bezpečnostným pásom, ktoré sú v súlade s normou ECE R16 alebo ekvivalentnou normou (obr.2A–2). **Poznámka:** je vhodné posunúť sedadlo spolujazdca dopredu, aby sa zabránilo dieťaťu od biť ju.

3. Pre umiestňovanie autosedačky na sedadlo auta dávajte pozor na správne umiestnenie (obr.3A31). **UPOZORNENIE: vyhnite sa nesprávnemu umiestneniu ako je uvedené na obr.3A–2.**

4. Pre uľahčenie následných operácií, sklopte sedadlo pomocou páky „L“ ako je uvedené na obrázku. Pre ďalšie detaily ako funguje sklápanie, sa pozrite na bod 25 a príslušné nákresy.

5. Nákres povinného smerovania automobilového bezpečnostného pásu.

6. 7.8. Upevnenie detskej autosedačky s bezpečnostným pásom: dodržujte poradie obrázkov.

POZOR: na konci skontrolujte, že sú pásy napnuté a umiestnené v správnej polohe. POPIS: detské autosedačky s univerzálnym systémom ISOFIX (Odst.163)

9. Detskú autosedačku vybavenú univerzálnym systémom ISOFIX, ktorým ju ukotvíte k autu v kategórii alebo triede B1. Súčiastky ukázané na obrázku sú nutné pre montáž a reguláciu systému ISOFIX. **POZNÁMKA:** Pokiaľ je to nutné, použijeme nepovinné adaptéry k vycentrovaniu „P“, ako je ukázané na obrázku. **MONTÁŽ autosedačky s univerzálnym systémom ISIFIX** (Odst.163)

10. Uvedenie niektorých opakujúcich sa symbolov.

10A. Pozorne si prečítajte návod k ob-
služe detskej autosedačky.

10B. Pozorne si prečítajte návod k ob-
služe auta.

10C. Detská autosedačka je vybavená
systémom ISOFIX (podľa ECE 44).

10D. Označuje pozíciu antirotačného
bodu detskej autosedačky (tretí bod
alebo hlavný pás.)

11. Detská autosedačka je opatrená 2
dolnými kotevnými body systému Iso-
Fix „I“ a horným bodom „T“ známym
ako hlavný pás (obrázok 11A).
Poznámka: Aby ste našli odpovedajúce
tri body v aute, prečítajte si pozorne
návod k použitiu auta. **Upozornenie:**
**Nepleťte si kotevný bod pre hlavný
pás háčkami používanými pre upev-
nenie batožiny (obr.11B).** Správne
smerovanie hlavného pásu je ukázané
na obrázku 11C (v hornej časti ope-
radla a nie pod operadlom).

12. Skontrolujte polohu kotevných
bodov systému IsoFix podľa návodu na
auto.

13. Skontrolujte polohu 3. kotevného
bodu systému IsoFix podľa návodu na
auto.
Poznámka: 3. kotevný bod systému
IsoFix sa môže nachádzať na rôznych
miestach, záleží na typu
auta (niektoré prípady sú ukázané na
obrázkoch 13A, 13B, 13C, 13D, 13E).

**UPEVNENIE detskej autosedačky s
UNIVERZÁLNYM systémom ISOFIX-
SKUPINA I (Odst.163)**

14. Stlačením tlačidla vyťahnete oba
dolné kotevné body T1 a T2.

15. Upevnite oba kotevné body auto-
sedačky na ty v aute (Obr.15A).Uvidíte
ako sa pásy „T1“ a „T2“ zatahnu, skryje
sa ČERVENÉ označenie a ukáže sa ZĚ-
LENÉ, ktoré značí, že autosedačka bola
nainštalovaná správne (Obr.15B).
**UPOZORNINIE: Skontrolujte ťahom
Vašej ruky, že je autosedačka pevne
pripevnená! Poznámka:** dolné kot-
viace body IsoFix sú nastaviteľné, takže

môžu byť použité u rôznych typov se-
dadiel aut.

16. Aby ste sa ubezpečili, že zadná
časť autosedačky dolieha k operadlu
sedadla auta, stačí pevne autosedačku
zatiehať ako je znázornené na
obrázku. **Poznámka:** dajte pozor, aby
ste nezachytili hlavný pás medzi det-
skou autosedačkou a sedadlom auta
(Obr. 16B).

17. Upínanie hlavného pásu môžete
predĺžiť tak ako je znázornené na
obrázku.

18. Zabezpečte svorku hlavného pásu
k autu tak ako je ukázané na obrázku.

19. Utiahnite hlavný pás (tak ako je
ukázané na obrázku) až indikátor pásu
je ZELENÝ (OK napätie je správne).
**POZOR: vždy použite všetky tri ko-
tevné systémy (dva spodné a hlavný
pás) a to ako pri cestovaní s
dieťaťom tak pri prenášaní detskej
autosedačky. Poznámka:** skontrolujte,
že je detská autosedačka pevne pri-
pevnená ťahom Vašich rúk!

**VYBRATIE detskej autosedačky s
UNYVERZÁLNYM systémom ISOFIX
(Odst.163).**

21. Uvoľnite pás ako je znázornené na
Obr. 21A, potom uvoľnite sponu (21B).

22. Stlačte obe z tlačidiel T1 a T2 v
rovnaký okamžik a vyťahnite detskú
autosedačku.

23. Vyberte detskú autosedačku z auta.

24. Stlačte T1 a v rovnaký okamžik
stlačte príslušný konektor smerom
dovnútra , opakujte rovnakú operáciu
pre tlačidlo T2.

**Nastavenie opierky DETSKEJ AUTO-
SEDAČKY (Odst.162 a 163).**

25. Pokiaľ chcete nastaviť uhol ope-
radla, stlačte páku „L“ smerom dolu a
presuňte operadlo do správnej pozície.
**Nastavenie výšky pásov (Odst.162 a
163)**

26. Pás musí byť upravený na výšku
Vášho dieťaťa. **Poznámka:** správna
pozícia pásu je na alebo tesne nad ra-
menami Vášho dieťaťa (viz. Výkres na
Obr.26).



27. Najskôr stlačte tlačidlo reglátoru a uvoľnite pás tak ako je to len možné.

28. Zatiahnite páku V a v rovnaký okamžik upravte opierku podľa výšky Vášho dieťaťa. **POZOR:** skontrolujte, že pás sedí správne (Obr. 26). Usadenie dieťaťa do autosedačky (Obr.162 a 163)

30. Najskôr otvorte pracku tak ako je znázornené na obrázku.

31. Presuňte popruhy na stranu (Obr. 31A) a posadte dieťa na miesto (Obr. 31B).

32. Zapnite sponu ako je znázornené na obrázku pokiaľ nebudete počuť cvaknutie.

33. Skontrolujte, či sú pásy umiestnené správne a zatiahnite centrálny pás regulátoru ako je znázornené na obrázku (Obr. 33A). **Poznámka:** pásy dieťaťa musia byť napnuté a musia priliehať tesne na telo, pokiaľ má Vaše dieťa na sebe viac vrstiev oblečenia, je vhodné ich vyzliecť tak, aby bol stroj pre väčšiu bezpečnosť napnutý.

VYBRATIE 5-bodového pásu (Odst.162 163):

34. Premenili sme detskú autosedačku i na použitie v skupinách II a III, 5-bodový pás musí byť vytiahnutý ako prvý.

35. Potom musia byť vybraté dve voliteľné vložky. **Poznámka:** vložky môžu byť odstránené tiež v skupine 1, nasledujte inštrukcie na Obr.34, pokiaľ je Vaše dieťa väčšie a už ich nepotrebuje. Vložky môžu byť znovu vložené opakovaním operácie v opačnom poradí.

36. **INŠTALÁCIE A POUŽITIE skupín II a III** (Obr. 162 a 163): postupujte podľa poradia na Obr. 36, umiestnite opierku hlavy do požadovanej výšky tak, že priečny pás D je iba mierne vyšší ako rameno dieťaťa, ako je ukázané na Obr. 36A. Potom utiahnite pásy tak, aby perfektne sedeli na tele Vášho dieťaťa. Pokiaľ je detská sedačka vybavená iba bezpečnostnými pásmi na auto (Obr. 36B), patrí do kategórie univerzálna, či - je umiestnená pomocou pásov a konektorov, patrí do ka-

tegórie polo - univerzálna .

POZNÁMKA: neupevňujte hlavný pás (Obr. 36 - C). **VYBRATIE A VYPRANIE POŤAHU NA DETSKÚ AUTOSEDAČKU** (Odst. 162 a 163)

37. Nasledujte sekvenciu na obrázkoch 37-38-39-40-41-42. **Poznámka:** poťah môžete vyprať v rukách v teplej vode (max.30°C) a pri použití neutrálneho pracieho prostriedku. Nedávajte do sušičky! Nežehlite! Nepoužívajte rozpúšťadla!

43. **POZOR: pri znovu upevnení 5-bodového pásu dávajte pozor, aby sa nepreotočil (obr.43B).**

44. **NÁHRADNÉ DIELY:**

Náhradné diely

1-Textilné časti

1a-Podhlavník

1b-Hrudné vypchávkový I+p

1c-Poťah sedačky

1d-Vypchávkový pásov

1e-Vnúťorná výstelka

1f-Podložka hlavy

1g-Bočné opierky

Polystyrénové náhradné diely

2a-Polystyrénová bočná výstuž pre ľavú ruku

2b- Polystyrénová bočná výstuž pre pravú ruku

2c-Polystyrénová chrbtová výstuž

2d-Súprava polystyrénovej sedacej výstuže

2e-PU polstrovanie sedadla

Konštrukčné náhradné diely

3a- Kompletné 5-bodové bezpečnostné pásy

3b-Horný pás pre ukotvenie autosedačky

3c-Horné ukotvenie pásov I+p

3d-Dolné ukotvenie pásov I+p

3e-Kratky pre ukotvenie pásov

3f-Zaistovací hák k hornému pásu pre ukotvenie sedačky

3g .Kovová nosná tyč

3h-Bočný poťah I+p

3i-Uzavieracia tyč 5-ti bodového bezpečnostného pásu

3m-Posuvný systém pásov I+p

3n-Ochrana pásov

3p-pružinová súprava 2 kusy

3r-Kompletná kostra

Ostatné

4a-Konektory pre ukotvenie Isofixu 2 kusy

4b-Návod na obsluhu

4c-Sada lepiacich nálepiek

BELANGRIJK! Lees de instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Uwde veiligheid van kinderen 's zou kunnen zijn in gevaar als je niet volg de instructies. **BELANGRIJK!** Gebruik alleen het product voor het doel waarvoor het is ontworpen voor. Mocht het product worden gebruikt voor andere doeleinden van de fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid. Gebruik nooit anders dan die geleverd of goedgekeurd door Cam Il Mondo Del vervangende onderdelen Bambino, omdat dit kan leiden tot schade aan uw product en maken het onveilig. **BELANGRIJK!** CAM IL MONDO DEL BAMBINO SPA behoudt zich het recht te wijzigen of te wijzigen elk product om technische of commerciële redenen, zonder voorafgaande kennisgeving. **WAARSCHUWING!** Laat de kinderen zonder toezicht in de auto zitten nooit! **WAARSCHUWING!** Dit autozitje moet vervangen in geval van een botsing veroorzaakt door een auto-ongeluk.

163 – groep 1 (van 9 tot 18 kg.) – Het veiligstellen van de IsoFix-systeem. Dit is een ISOFIX kinderbeveiligingssysteem, standaard ECE R44, serie 04 amendementen goedgekeurd. Geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen met IsoFix verankering systemen. • Het beveiligingssysteem kan worden gemonteerd in de auto zetels voorzien-standaard goedgekeurd IsoFix bevestigingspunten. Raadpleeg de handleiding van de auto naar de verenigbaarheid van de verschillende zetels aan de grootte en de ankerpunten van je eigen beveiligingssysteem te controleren. • Dit kinderzitje behoort tot de volgende gewicht groep en IsoFix klasse: Groep 1, klasse B1 (van 9 tot 18 kg.). • Dit kinderzitje is geclassificeerd als "universeel" als het voldoet aan de eisen van strengere tests dan die van het verleden.

163 – groepen 2 en 3 (van 15 tot 36 kg.) – (. 9-36 kg) beveiligen met veiligheidsgordels • 162 groepen 1, 2 en 3) – beveiligen met veiligheidsgordels. Dit is een kinderzitje in de categorie "universeel". Het is goedgekeurd volgens de standaard ECE R44 voor algemeen gebruik in een voertuig en het kan worden gemonteerd op de zetels van de meeste auto's, maar niet allemaal. • De stoel kan veilig worden gemonteerd als de autofabrikant in de auto handleiding dat de auto kan worden uitgerust met een "universele" kinderzitjes voor dit gewicht groep heeft verklaard. • Dit kinderzitje is geclassificeerd als "universeel" als het voldoet aan de eisen van strengere tests dan die van het verleden. Alleen geschikt voor gebruik in auto's met 3-punts statische gordels of met een riem opsluitmechanisme volgens ECE R16 of een gelijkwaardige normen goedgekeurd.

163 – groepen 2 en 3 (van 15 tot 36 kg.) – Beveiligen met veiligheidsgordels en IsoFix aansluitingen • Deze terughoudendheid apparaat is geclassificeerd als "semi-universeel" en is goedgekeurd volgens ECE R44-serie 04 amendementen. Het kan alleen worden gebruikt in de in de paragraaf "lijst met compatibele auto's" auto's. • Dit bevestigingssysteem kan worden gemonteerd op de zetels van sommige auto's die niet op de lijst voorkomen. • **In geval van twijfel, contact op met de fabrikant van het bevestigingssysteem of de dealer.** • In geval van twijfel, contact op met de fabrikant van het bevestigingssysteem of de dealer. met het verankeringssysteem ISOFIX UNIVERSALE klasse A, B en B1 (volgens de normen ECE R 44). • De veiligheid van het autostoeltje is alleen gegarandeerd indien het gebruikt en geïnstalleerd wordt volgens de regels van de kunst, op basis van de aangegeven gebruiksinstructies. • Geen voorwerpen laten steunen op de hoedenplank van de auto; wanneer men remt zouden deze voorwerpen het kind kunnen treffen. Bovendien moet men controleren dat bagage of voorwerpen, die bij een botsing verwondingen zouden kunnen veroorzaken, goed geblokkeerd zijn. • Men moet ook de andere passagiers inlichten over de manier waarop het kind moet bevrijd worden bij een ongeval of wanneer er zich een gevaar voordoet. Na een ongeval moet het autostoeltje ver-



vangen worden. • Vooral letten op de plaatsing van het autostoeltje om te voorkomen dat het zeteltje, de plastic gedeelten en de gordels geplet worden in de deuren of in de aandrijvingen van de auto. • Iedere gordel die het stoeltje aan het voertuig bevestigt moet op een gepaste manier aangespannen zijn; iedere gordel die het kind weerhoudt moet correct geregeld worden op het lichaam van het kind; verifiëren dat de gordels nooit gedraaid zijn. • Letten op het vasthechten van de buikgordel, deze moet laag vastgemaakt worden zodanig dat het bekken goed beschermd is. • Binnen in het voertuig moet het autostoeltje altijd vastgemaakt zijn ook wanneer er geen kind in zit. • Het autostoeltje niet gebruiken zonder de bekleding. • De bekleding mag niet vervangen worden met een willekeurige andere bekleding die niet door de fabrikant werd aanbevolen en goedgekeurd, omdat deze integraal deel uitmaakt van de prestaties van weerhouding. • De bekleding kan weggenomen en in lauw water (max. 30°) gewassen worden met een neutraal wasmiddel. Niet centrifugeren, niet strijken, geen oplosmiddelen gebruiken. • Indien er zich problemen voordoen bij de installatie en het gebruik van het product, zich wenden tot de fabrikant. • Alhoewel het reglement ECE R 44 het gebruik van de autostoeltjes groep 1-2-3 niet verbiedt op de voorste zetels uitgerust met airbag, raadt men toch aan ze alleen te installeren op de achterste zetels. • Omwille van veiligheidsredenen moet men dit instructieboekje altijd bewaren in de speciaal daartoe bestemde behuizing op de achterkant van het stoeltje. • Het gebruik van het stoeltje is onderworpen aan de norm ECE-R44. Op deze norm hebben eventuele beperkingen, opgelegd door de plaatselijke of nationale wetten, het overwicht.

GEBRUIKSAANWIJZING

Montage van het kinderzitje met de auto een eigen driepunts veiligheidsgordel (Art.162)

1. Het kinderzitje kan worden gemonteerd op alle in het schema zetels (alleen als punt 2 wordt nageleefd). **NB:** hoewel de standaard ECE R44 maakt het gebruik van kinderzitjes in groepen 1-2-3 op de voorstoelen voorzien van airbags, is het raadzaam om ze te passen alleen op de achterstoelen.

2. Het kinderzitje kan alleen worden gemonteerd op stoelen uitgerust met driepunts veiligheidsgordels die voldoen aan de norm ECE R16 of een gelijkwaardige norm (fig. 2A-2). **NB:** het is raadzaam om de passagiersstoel naar voren bewegen om te voorkomen dat het kind uit het raken (fig 2B.).

3. Plaats het kinderzitje op de autostoel en zorg dat het correct positioneren (fig. 3A-1). **LET OP: vermijd de verkeerde hulpstukken in fig. 3A-2.**

4. Om de daaropvolgende operaties te vergemakkelijken, leunen de zitting met de hefboom "L" zoals weergegeven in de figuur. Voor verdere details over hoe de liggende actie werkt, zie punt

25 en de bijbehorende diagrammen.

5. Diagram van de verplichte routing van de autogordel.

6.7.8. Montage van het kinderzitje met de autogordel: volg de volgorde afgebeeld.

LET OP: aan het einde van de werkzaamheden, te controleren of de banden zijn strak en correct geplaatst.

BESCHRIJVING van het kinderzitje met het ISOFIX UNIVERSAL systeem (Art.163)

9. Het kinderzitje is uitgerust met een ISOFIX universeel systeem om het te verankeren aan de auto in de categorie of klasse B1. De in de figuur getoonde componenten nodig voor de montage en regulering ISOFIX systeem. **NB:** Indien nodig, gebruik maken van de optionele centering adapters "P", zoals weergegeven in de figuur.

Montage van het kinderzitje met het ISOFIX UNIVERSAL systeem (Art.163)

10. Inleiding tot een aantal van de terugkerende symbolen:

10A. Lees het kinderzitje handleiding met zorg.

10B. Lees de auto handleiding met zorg.

10C. Geeft aan dat het kinderzitje is uitgerust met het ISOFIX-systeem (volgens ECE 44).

10D. Geeft de positie van de anti-draaipunt van het kinderzitje (3 point of top-tether).

11. Het kinderzitje veiligheid is voorzien van 2 lagere Isofix-verankeringspunten "I" en een bovenste punt "T" bekend als de top-tether (figuur 11A). **Let op:** om de corresponderende drie punten te vinden op een voertuig, lees de auto handleiding zorgvuldig. **Let op: niet verwarren de top-tether anker met de ringen voorzien voor het vastzetten van de bagage** (fig 11B.). De juiste routing van de top-tether riem die getoond in Fig. 11C (in het bovenste deel van de rugleuning en niet boven de hoofdsteun).

12. Controleer de positie van de Isofix bevestigingspunten op de zitting gebruik van de auto handleiding.

13. Controleer de positie van de 3e Isofix ankerpunt gebruik van de auto handleiding. **Opmerking:** Volgens het model van de auto, kan de 3 ankerpunt in een andere stand (enkele voorbeelden worden getoond in figuren 13A, 13B, 13C, 13D, 13E).

Montage van het kinderzitje met het ISOFIX UNIVERSAL systeem GROUP I (Art.163)

14. Trek de onderste ankerpunten door op knoppen T1 en T2.

15. Bevestig beide onderste verankeringspunten op het kinderzitje aan die in de wagen (fig. 15A). U zult zien dat het aanbinden "T1" en "T2" trekken, het verbergen van de rood gekleurde markering en het tonen van de groene in plaats daarvan aan te geven dat het zitje correct is vastgezet (fig. 15B). **LET OP: Controleer het kinderzitje stevig aan de auto beveiligd door te trekken met je handen! Opmerking:** de onderste Isofix ankers zijn verstelbaar zodat ze kunnen worden aangepast aan verschillende autostoelen.

16. Om ervoor te zorgen de achterkant van het kinderzitje past tegen de auto rugleuning, maar duw de kinderzitje

krachtig zoals in de figuur. **Opmerking:** zorg dat u de top-tether tussen het kinderzitje en de autostoel (afb 16B.) Op te vangen.

17. Verleng de bovenste vastmaakband via de band spaninrichting zoals getoond in de figuur.

18. Haak de clip van de top-tether de auto als getoond in de sequentie.

19. Draai de top-tether (zoals weergegeven in de figuur) tot de riem indicator is GROEN (OK de spanning correct is). **LET OP: gebruik altijd alle drie de veranker systemen (de twee lagere en de top-tether) zowel bij het reizen met uw baby en bij de uitvoering alleen het kinderzitje zelf.** **Let op:** controleer het kinderzitje wordt stevig aan de auto door te trekken met je handen!

VERWIJDEREN VAN DE kinderzitje met het ISOFIX UNIVERSAL systeem (Art.163)

21. Draai de band zoals getoond in Fig. 21A, dan is de clip (21B) los.

22. Druk beide knoppen T1 en T2 tegelijkertijd en trek het kinderzitje.

23. Verwijder het kinderzitje van de auto.

24. Druk op T1 en tegelijkertijd de druk op de desbetreffende connector naar binnen, herhaalt u dezelfde handeling voor knop T2.

Het aanpassen van de rugleuning van het kinderzitje (Art.162 en 163)

25. Om de hoek van de rugleuning, drukt u op de hendel "L" aan te passen recht naar beneden om het te verplaatsen naar de gewenste positie.

Het aanpassen van de hoogte van het harnas (Art.162 en 163)

26. Het harnas moet worden aangepast aan de grootte van uw kind. **Let op:** de juiste positie van de gordel op of net boven de schouders van uw kind (zie de tekening in fig. 26).

27. In de eerste plaats op de regulator knop en draai de gordel zoveel mogelijk.

28. Hendel V en tegelijkertijd de positie van de hoofdsteun afhankelijk van de hoogte van uw kind. **LET OP: controleer de gordel goed is aange-**



bracht (fig.26)

Passend bij uw kind in de zitting (Art.162 en 163)

30. Open eerst de gesp zoals aangegeven in de afbeelding.

31. Zet de bandjes aan de zijkant (afb. 31A) en plaats uw kind op de zitting (afb. 31B).

32. Maak de gesp zoals aangegeven in de afbeelding totdat u een klik hoort.

33. Controleer of de vijf gordels correct op uw kind worden geplaatst en trek het centrale snoer van de regulator hard (afb. 33A). **Opmerking:** harnas van het kind moet strak zijn en nauw aansluiten op het lichaam; als uw kind is het dragen dikke kleren, is het raadzaam om ze te verwijderen, zodat het harnas is strakker voor meer veiligheid.

VERWIJDEREN VAN DE 5-punts gordel (art.162 e 163):

34. aan het kinderzitje voor gebruik te transformeren

in groepen II en III, de 5-punts gordel moet eerst verwijderd zoals afgebeeld.

35. dan de twee optionele inzetstukken moeten verwijderd. **Let op:** de inzetstukken kan ook verwijderd voor gebruik in groep 1, na instructies in Fig. 34, als uw kind is van een afmetingen niet ze nodig hebt. de inzetstukken kan worden weer gemonteerd door herhaling van de operatie keren.

36. MONTAGE EN GEBRUIK groep II en III (art.162 en 163), volg de volgorde

in Fig. 36, plaatst de hoofdsteen op de gewenste hoogte zodat de diagonale band D is gewoon iets hoger dan de schouder van uw kind, als getoond in Fig. 36a. draai de riemen goed, zodat ze passen perfect bij uw kind body. Als het kinderzitje is aangebracht met behulp alleen de veiligheidsgordels in auto's (Fig.36b), het behoort de universele categorie, indien gemonteerd gebruikt de auto veiligheidsgordels en aansluitingen, het is als semi-universeel. **LET OP:** niet passen bij de top-tether (Fig. 36-c).

VERWIJDEREN en wassen van de

COVER VAN HET KIND VEILIGHEID SEAT (art.162 e 163)

37. Volg de in figuren sequentie 37-38-39-40-41-42. Let op: het deksel kan worden met de hand gewassen in warm water (max. 30 °) met neutrale waspoeder. Niet centrifugeren droog! Niet strijken! Gebruik geen oplosmiddelen!

43. LET OP: bij het opnieuw aanbrengen van de 5-punts harnas wees voorzichtig om het niet te draaien (afb.43B).

44. ONDERDELEN:

STOF PARTS

1a-hoofdsteen

1b-schouderkussentjes L.H. + r.v..

1c-seat cover

1D-band PAD

1e-Insert kussen

1F-hoofdsteen

1g-zijvleugels L.H. + r.v.

EPS-PU PARTS

2a-linker EPS Side Impact Protection

(3 stuks)

2b-rechtse EPS Side Impact Protection

(3 stuks)

2c-EPS hoofdsteen bescherming

2d-EPS Seat Kit (4 stuks)

2e PU zitkussen

Constructiedelen

3a-volledige 5-punts gordel

3b-Top Tether

3C- bovenste riem veiligheidsgids L.H. + r.v..

3d-lagere riem veiligheidsgids L.H. + r.v..

3e- Covers voor gordelgeleiding (4 stuks)

3f- metal Seat-sluitstangprofiel

3g-metalen staaf ondersteuning

3h-zijpaneel L.H. + r.v..

3i- 5-punts gordel sluitstangprofiel

3m-riem schuifstelsel L.H. + R.v.

3N- gordelgeleider Seat bescherming

3P-Spring Kit 2 stuks

3R- hele lichaam

ANDERE

4a- Isofix-aansluiting gidsen 2 stuks

4b- handleiding

4c- sticker Kit

WAŻNE INFORMACJE! WAŻNE: PRZECZYTAĆ UWAŻNIE ZAŁĄCZONĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO EWENTUALNEJ KONSULTACJI. Bezpieczeństwo dziecka może być narażone jeśli zaprezentowane instrukcje nie będą przestrzegane. **UWAGA:** w przypadku uszkodzonych lub brakujących części zalecane jest użycie oryginalnych części zamiennych dostarczonych przez producenta. **WAŻNE:** Projektant CAM IL MONDO DEL BAMBINO S.P.A. zastrzega sobie prawo do zmian w produkcie z przyczyn technicznych lub handlowych. **WAŻNE:** Zawsze używać produktu zgodnie z jego przeznaczeniem i tak jak został wyprodukowany; w przeciwnym razie firma nie ponosi odpowiedzialności. **OSTRZEŻENIE:** Nie zostawiaj swojego dziecka w foteliku bez opieki. **UWAGA:** powyższy fotelik samochodowy musi być wymieniony w przypadku mocnego uderzenia spowodowanego wypadkiem samochodowym.

163 – Grupa 1 (od 9 do 18 kg) – Mocowanie ISOFIX. Jest to fotelik ISOFIX zatwierdzony zgodnie z rozporządzeniem ECE R44 poprawkami serii 04, do ogólnego stosowania w systemach pojazdów wyposażonych w ISOFIX. • Fotelik może być zainstalowany na siedzenia samochodu wyposażonego w system mocowań IsoFix. • Sprawdźcie w instrukcji obsługi pojazdu, zgodności miejsc, wielkości i uchwytów mocujących. • Grupa waga i klasa, do tego fotelika Isofix.: Grupa 1 (od 9 do 18 kg), klasa B1. • fotelik został sklasyfikowany jako "uniwersalny" zgodnie z wymogami testów bardziej rygorystycznych, niż używane wcześniej.

163 – grupy 2 i 3 (od 15 do 36 kg) – zapinane pasy bezpieczeństwa • 162 grupy 1, 2 i 3 (od 9 do 36 kg) – zapinane pasy bezpieczeństwa • kategoria fotelika "uniwersalny". Certyfikowany zgodnie z ECE R44. • Odpowiednio można zamocować fotelik, jeżeli producent samochodu w instrukcji samochodu, napisał informację o możliwości zamontowania fotelików „uniwersalnych” dla tej kategorii wagowej. • Ten fotelik został sklasyfikowany jako "uniwersalny", zgodnie z wymaganiami najbardziej rygorystycznych testów. • nadaje się tylko do użytku w pojazdach wyposażonych w pasy bezpieczeństwa 3 punktowe, zatwierdzony zgodnie z normami ECE R16.

163 – Grupy 2 i 3 (15–36 kg) – zestaw pasów bezpieczeństwa i złączy ISO-FIX • To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zaliczone do "pół-uniwersalnych", przyjęte w serii poprawek rozporządzenia ECE R44 04. Używać tylko w pojazdach określonych w "liście kompatybilnych pojazdów." Niektóre foteliki nie wymienione mogą być odpowiednie do instalacji tego systemu bezpieczeństwa. • **Jeśli masz wątpliwości, skontaktuj się z producentem fotelika lub sprzedawcy.** • Bezpečnost vašeho dítěte může být zaručena pouze při správném dodržení předepsaných instrukcí a pokud je vaše autosedačka dle těchto pokynů připevněna. • Nepokládejte na desku zadního okna či na zadní sedadlo žádné volné předměty, mohlo by to v případě nehody způsobit poranění vašeho dítěte. Ujistěte se, že jsou všechna zavazadla a předměty, které by v případě nehody mohly způsobit eventuální nebezpečí, pečlivě zabezpečena. • Všichni spolucestující by měli být seznámeni s postupem, jak dítě z autosedačky v případě nehody či nebezpečí vyjmout. Autosedačka by v případě poškození při auto-nehodě měla být okamžitě z automobilu odstraněna. • Zvláštní pozornost věnujte kontrole, aby nejen autosedačka ale ani žádná z částí nezůstaly zachyceny

či zmáčknuty mezi dveřmi či v zařízení motorového vozidla. • Používaný bezpečnostní pás musí být pevně utažený, aby nedošlo k jeho povolení a bezpečnostní pásy autosedačky musí být nastaveny správně tak, aby byly přizpůsobeny tělíčku vašeho dítěte. • Zkontrolujte, zda pásy nejsou jakkoli překříženy. • Věnujte pozornost během připevňování pásu klínu, ujistěte se, zda je pás umístěn dolů a pánev je zpevněna a správně chráněna. • Pokud cestujete bez dítěte, autosedačka musí po celou dobu plně zabezpečena. • Nepoužívejte dětskou autosedačku bez čalounění. • Látkové čalounění nesmí být nahrazeno jiným, pouze originální částí, nebo částmi doporučenými výrobcem. • Potah smí být prán v teplé vodě (max 30°) s jemným saponátem. Nesušte v sušičce, nežehlete a nepoužívejte žádná rozpouštědla. • V případě vyskytnutí se jakýchkoli problému v průběhu montáže či používání tohoto výrobku, kontaktujte výrobce. • Skupina autosedaček 1–2–3, smí být použit na předních sedadlech i při aktivaci airbagů, avšak po úplném zasunutí sedačky vzad. Přesto se doporučuje používat tuto autosedačku pouze na zadních sedadlech automobilu. • Z bezpečnostních důvodů musí být tato brožura po celou dobu uchována v přihrádce zadní části autosedačky. • Používání této autosedačky je podřízeno evropské normě ECE R 44. Nad touto normou převládají jistá omezení a jsou předepsána místními či státními zákony.

INSTRUKCJA

Montaż fotelika za pośrednictwem trzypunktowego pasa wbudowanego w pojeździe (Art.162)

1. fotelik może być zainstalowany na wszystkich siedzeniach, jak pokazano na rysunku (tylko w przypadku pkt 2).

Uwaga: chociaż ECE R44 nie zabrania korzystać z fotelików samochodowych grupy 1–2–3 na przednich fotelach wyposażonych w poduszki, ale najlepiej, aby go zainstalować na tylnych siedzeniach.

2. Fotelik samochodowy można montować tylko na fotele z pasami trzypunktowymi zgodnie z ECE R16 lub odpowiednikami (Rys. 2A–2). **UWAGA:** wskazane jest, aby fotel za którym jest fotelik przesunąć do przodu (Rys. 2B.).

3. Umieść fotelik na siedzeniu samochodu, zwracając uwagę na ich prawidłowe położenie (Rys. 3A–1). **UWAGA na błędy podczas instalacji, jak pokazano na Rysunku. 3A–2.**

4. W celu ułatwienia kolejnych czynności należy odchylić fotel za pomocą dźwigni "L", jak pokazano na rys. Szcz-

zegółowe informacje na temat działania fotela można zobaczyć w pkt 25 oraz na zdjęciach.

5. Schemat działania pasów bezpieczeństwa samochodu.

6.7.8. Instalacja fotelika z pasami bezpieczeństwa w samochodzie : przestrzegać przedstawionej kolejności. **UWAGA, kiedy skończysz, upewnij się, aby pasy były napięte i dobrze umieszczone.**

OPIS fotelika z systemem ISOFIX UNIVERSAL (artykuł 163)

9. Fotelik wyposażony jest w system mocowania ISOFIX uniwersalnej kategorii lub klasy B1. Elementy pokazane na rysunku, przeznaczone do montażu i regulacji systemu ISOFIX. **UWAGA:** W razie potrzeby zastosować adaptory do środka, opcja "P", jak pokazano na rysunku.

WPROWADZENIE fotelika z ISOFIX UNIVERSAL (artykuł 163)

10. Wprowadzenie niektórych powtarzających się znaków:

10A. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi fotelika.

10B. Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi samochodu.

10C. Jeżeli wskazuje na to, że fotelik jest wyposażony w system ISOFIX (zgodnie z ECE 44).

10D. Pokazano położenie obrotu siedziska (3 punkty lub top-Tether).

11. Fotelik wyposażony jest w dwa punkty mocowania Isofix "i" i "T", pod nazwą top-tether (Rys. 11A). **Uwaga:** w celu znalezienia tych punktów w samochodzie, proszę, uważnie przeczytaj podręcznik użytkownika samochodu. **Uwaga: Nie pomył top-tether z innymi mocowaniami, przewidzianych do mocowania bagażu** (Rys. 11B.). Prawidłowe przejście pasa top-tether, który jest pokazany na rysunku. 11C (w górnej części oparcia, a nie w zagłówek).

12. Sprawdzić położenie punktów mocowania Isofix z pomocą instrukcji obsługi samochodu.

13. Sprawdź położenie 3 punktów mocowania Isofix w instrukcji obsługi samochodu. **Uwaga:** w zależności od modelu samochodu, trzeci punkt mocowania może znajdować się w różnych miejscach (na rys. 13A, 13B, 13C, 13D, 13E podane są niektóre przykłady).

USTAWIENIE siedzenia w samochodzie z ISOFIX UNIWERSALNEJ GRUPY I (artykuł 163)

14. Pociągnij punkty mocowania T1 i T2.

15. Dwa punkty mocowania fotelika odpowiednio na siedzeniu w samochodzie, znajdujących się w dolnej części oparcia (Rys. 15A). Można zauważyć, że strzałki "T1" i "T2", ukrywając czerwony znak do pokazuje, ZIELONE, czyli wskazuje na prawidłowe połączenia (Rys. 15B). **OSTRZEŻENIE: Sprawdź, ciągnąc fotelik ręką, który jest bezpiecznie zamocowany w siedzenie samochodu. Uwaga:** ISOFIX

mocowania są regulowane, aby dopasować do różnych siedzeń w samochodach.

16. W celu dostosowania się fotelika z oparciem samochodu, wystarczy nacisnąć mocno na foteliku, jak pokazano na rysunku. **Uwaga:** Należy uważać, aby nie uszkodzić górnego paska między fotelmem i siedzeniem samochodu (Rys. 16B.).

17. Rozwinąć taśmę Top Tether z napinacza, jak pokazano na rysunku.

18. Umieścić zaczep górny samochodu, jak pokazano w sekwencji.

19. Dokręcić mocowanie górne top-tether (jak pokazano na rysunku), aż wskaźnik taśmy zamieni się w ZIELONY (do prawidłowego napięcia). **UWAGA: zawsze należy Stosować wszystkie trzy systemy mocowania (dwa mocowania dolne i górne) fotelik powinien być zawsze zabezpieczony prawidłowo, z dzieckiem lub bez dziecka. Uwaga:** upewnij się co do poprawności instalacji, ciągnąc za siedzenie rękami .

ODEPNIJ fotelik systemu ISOFIX UNIWERSALNY (artykuł 163)

21. Poluzować taśmy, jak pokazano na Rysunku. 21A, Zdjąć z mocowań. (21B).

22. Naciśnij oba przyciski T1 i T2, a następnie pociągnij fotelik.

23. Wyjmij fotelik z samochodu.

24. Naciśnij przycisk T1 i w tym samym czasie wciśnij złącze wewnątrz, powtórz te same operacje, również dla T2. **Regulacja oparcia fotela samochodowego**(Art. 162 i 163)

25. Do zmiany kąta nachylenia należy nacisnąć w dół dźwignię "L", aby ustawić wybraną pozycję. **Regulacja wysokości**(Art. 162 i 163)

26. Jest to konieczne w celu regulacji pasów w zależności od wielkości dziecka. **Uwaga:** pasy powinny być na wysokości barków lub nieco powyżej

(patrz na rys. 26.).

27. Po pierwsze, naciśnij przycisk i połuzuj pasy najbardziej jak się da.

28. Pociągnąć dźwignię (V i ustaw jednocześnie zagłówek, w zależności od wielkości dziecka. **OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że pasy są na swoim miejscu** (rys. 26)

Dla chłopca (Art. 162 i 163)

30. Po pierwsze, otwórz zamek, jak pokazano na rysunku.

31. Oddzielny pas z boku (Rys. 31A) i umieść dziecko w siedzeniu (Rys. 31B).

32. Wsadzić zamek, jak widać na rysunku, aż do usłyszenia kliknięcia.

33. Upewnij się, że wszystkie pięć pasów są prawidłowo zainstalowane na dziecku, a następnie mocno pociągnij mocowanie pasów (Rys. 33A). **Uwaga:** pas musi pozostać na dziecku napięty i być blisko ciała, jeśli dziecko ma na sobie grubą odzież jest wskazane, aby ją usunąć.

USUWANIE 5-PUNKTOWYCH PASÓW (Art. 162 i 163):

34. Aby przeksztąpić fotelik z grupy II i III, musimy zdjąć 5-punktowe pasy bezpieczeństwa, jak pokazano na rysunku.

35. Następnie zdjąć 2 napinacze. **Uwaga:** Jeśli wymaga tego wielkość Twojego dziecka, możesz usunąć napinacze w ustawieniach grupy, zgodnie z instrukcjami na rys. 34, a następnie umieścić je z powrotem działa to również w odwrotnym kierunku.

36. **INSTALACJA I KORZYSTANIE z grup II i III** (Art. 162 i 163), według kolejności na Rysunku. 36, pozycja zagłówka do żądanej wysokości, tak, aby pasek po przekątnej D był nieco powyżej ramion dziecka, jak pokazano na Rysunku. 36A, po napięciu trzymać pasek, tak aby dokładnie stykał się z ciałem dziecka. Tylko w przypadku instalacji fotelika za pomocą pasów sa-

mochodowych (rys. 36B) jest klasyfikowany jako semi-universal. **UWAGA:** w tym przypadku nie należy instalować Top-Tether (rys. 36-Zg).

MYCIE FOTELIKA (Art. 162 i 163)

37. Postępuj według kolejności przedstawionej na rysunku 37-38-39-40-41-42. **Uwaga:** podkładki można prać ręcznie w ciepłej wodzie (30 ° c) z neutralnego detergentu. Nie obracać! Nie prasować! Nie należy używać rozpuszczalników!

43. **UWAGA: Jeśli założysz pas 5-punktowy zwróć uwagę aby nie był zaciśnięty (rys. 43B.)**

44. **CZĘŚCI ZAMIENNE:**

1-CZĘŚCI FABRYCZNE

1a-ZAGŁÓWEK

1b-NAKLADKI NARAMIENNE LEWE + PRAWO

1c-OBICIE FOTELIKA

1D-NAKLADKA PASKA

1e-WKŁADKA PODUSZKI

1f-NAKLADKA REDUKCYJNA

1g-BOCZNE SKRZYDŁA LEWE + PRAWO

2- EPS-PU CZĘŚCI

2a-LEWA RĘKA EPS OCHRONA PRZED UDERZENIAMI (3szt)

2b-PRAWA RĘKA EPS OCHRONA PRZED UDERZENIAMI (3szt)

2c-OCHRANIACZ ZAGŁÓWKA EPS

2d-ZESTAW DO SIEDZENIA EPS (4szt)

2e-WYŚCIOŁKA SIEDZISKA

3-ELEMENTY KONSTRUKCYJNE

3a-KOMPLET 5-PUNKTOWYCH PASÓW

3b-TOP TETHER

3c- GÓRNY PAS BEZPIECZEŃSTWA LEWY + PRAWY

3d- DOLNY PAS BEZPIECZEŃSTWA LEWY + PRAWY

3e- NAKŁADKA NA PASY BEZPIECZEŃSTWA (4szt)

3f-METALOWY PRZYCISK BLOKUJĄCY SIEDZENIE

3g-WSPORNIK METALOWEGO PRZYCISKU

3h-OŚLONA BOCZNA LEWA + PRAWA

3i- PRZYCISK BLOKUJĄCY 5-PUNKTOWE PASY

3m-SYSTEM PRZESUWANIA PASÓW LEWY + PRAWY

3n- OŚLONA PROWADNICZY PASA

3p-ZESTAW SPRĘŻYN

3r- CAŁY KORPUS

4-INNE

4a- ISOFIX ZŁĄCZE PROWADNICZY (2szt)

4b- INSTRUKCJA OBSŁUGI

4c- ZESTAW NAKLEJEK

POMEMBNO! Natančno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Neupoštevanje navodil lahko ogrozi varnost vašega otroka. **POMEMBNO!** Izdelek uporabljajte samo za namen, za katerega je bil ustvarjen. V primeru, da se izdelek uporablja za drug namen, proizvajalec zavrača kakršnokoli odgovornost. Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je odobrilo podjetje Cam Il Mondo Del Bambino, saj bi se v nasprotnem primeru izdelek lahko poškodoval in ne bil varen. **POMEMBNO!** Podjetje Cam Il Mondo Del Bambino S.p.A. si pridržuje pravico do spreminjanja izdelka iz tehničnih ali komercialnih razlogov brez predhodnega obvestila. **OPOZORILO!** Otroka nikoli ne pustite v avtomobilskem sedežu brez nadzora! **OPOZORILO!** Če je avtomobilski sedež utrpel udarec v prometni nesreči, ga je potrebno zamenjati.

163 – skupina 1 (od 9 do 18 kg) – zavarovanje s sistemom ISOFIX • To je iSOFIX sistem za zadrževanje otrok, odobren v skladu s standardom ECE R44, serija amandmajev 04. Primeren je za splošno uporabo v vozilih, ki so opremljena z ISOFIX sistemom pritrditve. • Sistem za zdrževanje otrok lahko namestite na avtomobilске sedeže, ki so opremljeni s standardno odobrenimi ISOFIX pritrdilnimi točkami. Preberite knjižico z navodili za uporabo vozila, da preverite združljivost različnih sedežev glede na velikost in pritrdilne točke vašega otroškega avto sedeža. • Ta otroški varnostni avto sedež spada v naslednjo velikostno skupino in ISOFIX razred: Skupina 1 (od 9 do 18 kg), razred B1. • Ta otroški varnostni avto sedež je bil klasificiran kot "univerzalen", saj izpolnjuje zahteve veliko strožjih testiranj kot prejšnji modeli.

163 – skupini 2 in 3 (od 15 do 36 kg) – zavarovanje z varnostnimi pasovi • **162 skupine 1, 2 in 3 (od 9 do 36 kg) – zavarovanje z varnostnimi pasovi** • To je otroški varnostni avto sedež, ki spada v kategorijo "univerzalen", Odobren je v skladu s standardom ECE R44 za splošno uporabo v vozilih in ga lahko namestite na sedeže večine vozil, vendar ne vseh. • Sedež lahko varno namestite le, če je proizvajalec avtomobila v knjižici z navodili zapisal, da je vozilo primerno za namestitve "univerzalnih" otroških avto sedežev za to starostno skupino in težo. • Ta otroški varnostni avto sedež je bil klasificiran kot "univerzalen", saj izpolnjuje zahteve veliko strožjih testiranj kot prejšnji modeli. • Primeren je le za uporabo v vozilih, ki so opremljena s 3-točkovnimi statičnimi varnostnimi pasovi ali navijalom varnostnega pasu, odobrenimi v skladu s standardom ECE R16 ali drugimi enakovrednimi standardi.

163 – skupini 2 in 3 (od 15 do 36 kg) – zavarovanje z varnostnimi pasovi in ISOFIX zaskočnima ročicama. • Ta sistem za zadrževanje otrok je bil klasificiran kot "pol-univerzalen" in je odobren v skladu s standardom ECE R44, serija amandmajev 04. Lahko se uporablja le v avtomobilih, določenih v odstavku "Seznam združljivih avtomobilov". • Ta sistem za zadrževanje otrok lahko namestite tudi na sedeže nekaterih avtomobilov, ki se ne pojavijo na seznamu. • **Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca otroške varnostne opreme ali na prodajalca.** • Varnost avtomobilskega sedeža je mogoče zagotoviti samo v primeru upoštevanja navodil za uporabo in pravilne namestitve avtomobilskega sedeža. • Na zadnjo polico ali sedež vozila ne odlagajte predmetov, ki niso pritrjeni, saj bi lahko ti v primeru zaviranja ali nesreče koga poškodovali. • Poskrbite, da so prtljaga ali predmeti, ki bi lahko predstavljali nevarnost v primeru nesreče, dobro pritrjeni. • Vsi potniki bi morali vedeti, kako vzeti otroka iz avtomobilskega sedeža v primeru nevarnosti ali nesreče. • Če je avtomobilski sedež v uporabi, ko doživite nesrečo, ga je potrebno takoj zamenjati. • Pazite, da se avtomobilski sedež ali njegovi deli ne ujamejo ali stisnejo med vrata ali mehanizem motornega vozila. • Varnostni pas avtomobila je treba čvrsto zategniti, tako da ni ohlapen, pas avtomobilskega sedeža pa mora biti pravilno nameščen, tako da se



prilega telesu otroka. • Preverite, da trakovi niso zviti! • Bodite pozorni na to, kako se prilega spodnji (trebušni) del pasu – ležati mora nizko, tako da trdno drži medenični predel in ga pravilno zaščiti. • Tudi kadar potujete brez otroka, mora biti sedež vedno dobro pritrjen. • Avtomobilskega sedeža ne uporabljajte brez prevleke. • Prevleko lahko nadomestite samo z originalno prevleko ali tisto, ki jo priporoča proizvajalec, saj je bistveni del sistema za zadrževanje. • Prevleko lahko operete v topli vodi (največ 30° C) z blagim nevtralnimi pralnim sredstvom. Ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte in ne čistite s topili. • Če imate pri namestitvi ali uporabi izdelka kakršnekoli težave, se obrnite na proizvajalca. • Prosimo, upoštevajte, da je avtomobilske sedeže skupine 1–2–3 ponekod dovoljeno uporabljati na sovoznikovem sedežu, za njih pa ne velja pravilo, da jih ni dovoljeno namestiti, če je zračna blazina vključena, kot recimo zahteva pravilnik ECE. Kljub temu priporočamo, da se ta varnostni sedež uporablja samo na zadnjih sedežih vozila. • Iz varnostnih razlogov naj bodo ta navodila shranjena v žepu na hrbtni strani sprednjega sedeža vozila. • Uporaba avtomobilskega sedeža je podvržena standardu ECE R44. Nekatere omejitve, ki jih določajo lokalni ali nacionalni zakoni, prevladajo nad tem standardom.

NAVODILA ZA UPORABO

Namestitev otroškega varnostnega avto sedeža s 3-točkovnim avtomobilskim varnostnim pasom (art. 162)

1. Otroški varnostni avto sedež lahko namestite na vseh sedežih, prikazanih v diagramu (samo v primeru, če je izpolnjena točka 2). **OPOMBA:** Čeprav standard ECE R44 dopušča uporabo otroških varnostnih avto sedežev v skupinah 1–2–3 na sprednjih sedežih, opremljenih z varnostnimi mehi, je priporočljivo, da jih namestite le na zadnje avtomobilske sedeže.

2. Otroški varnostni avto sedež lahko namestite le na sedeže, opremljene s 3-točkovnimi varnostnimi pasovi, ki so skladni s standardom ECE R16 ali drugim enakovrednim standardom (skica 2A–2). **OPOMBA:** Priporočljivo je, da sopotnikov sedež premaknete naprej, da preprečite, da bi otrok udaril obenj (skica 2B).

3. Otroški varnostni avto sedež namestite na avtomobilski sedež in pri tem pazite, da ga namestite pravilno (skica 4A–1). **POZOR: Izogibajte se nepravilnim namestitvam, prikazanim na skici 3A–2.**

4. Da bi olajšali nadaljnje postopke, s pomočjo ročice "L" nagnite sedež, kot je prikazano na skici. Za nadaljnje podrobnosti glede nagiba sedeža si ogledajte točko 25 in ustrezne diagrame.

5. Diagram obveznega poteka avtomobilskega varnostnega pasu.

bilskega varnostnega pasu.

6.7.8 Namestitev otroškega varnostnega avto sedeža z avtomobilskim varnostnim pasom: Sledite prikazanemu zaporedju. **POZOR: Po končanih postopkih preverite, če so pasovi napeti in pravilno nameščeni.**

OPIS otroškega varnostnega avto sedeža s sistemom ISOFIX UNIVERSAL (art. 163)

9. Otroški varnostni avto sedež je opremljen z univerzalnim sistemom ISOFIX, za namestitev v vozilo v kategoriji ali razredu B1. Za namestitev in reguliranje sistema ISOFIX so potrebne komponente, prikazane na skici. **OPOMBA:** Po potrebi uporabite neobvezna centrirna adapterja "P", kot je prikazano na skici.

NAMESTITEV otroškega varnostnega avto sedeža s sistemom ISOFIX UNIVERSAL (art. 163)

10. Seznanitev z nekaterimi ponavljajočimi se simboli:

10A. Skrbno preberite navodila za uporabo otroškega varnostnega avto sedeža.

10B. Skrbno preberite navodila za uporabo avtomobila.

10C. Označuje, da je otroški varnostni avto sedež opremljen s sistemom ISOFIX (v skladu z ECE 44).

10D. Označuje položaj proti-rotacijske točke otroškega varnostnega avto sedeža (3.točka ali Top Tether),

11. Otroški varnostni avto sedež je opremljen z 2 spodnjima Isofix pritr-dilnima točkama "I" in zgornjo točko "T", znano kot Top Tether (skica 11A). Opomba: Da bi našli ustrezne tri točke v vozilu, pazljivo preberite navodila za uporabo avtomobila. **POZOR: Pritrdilne točke Top Tetherja ne zamenjajte z obročki, predvidenimi za zavarovanje prtljage** (skica 11B). Pravilen potek zgornjega pritr-dilnega traku (Top Tetherja) je prikazan na skici 11C (na zgornjem delu naslonjala in ne nad oporo za glavo).

12. S pomočjo navodil za uporabo avtomobila preverite položaj Isofix pritr-dilnih točk na sedežu.

13. S pomočjo navodil za uporabo avtomobila preverite položaj tretje Isofix pritr-dilne točke. **Opomba:** Glede na model avtomobila je lahko tretja pritr-dilna točka v drugačnem položaju (nekateri primeri so prikazani na skicah 13A, 13B, 13C, 13D, 13E).

NAMESTITEV otroškega varnostnega avto sedeža s sistemom ISOFIX UNIVERSAL SKUPINA I (art. 163)

14. S pritiskom na gumba T1 in T2 iz-velicite spodnji pritr-dilni točki.

15. Obe spodnji pritr-dilni točki na otroškem varnostnem avto sedežu pritr-dite na pritr-dilni točki v avtu (skica 15A). Opazili boste, da se gumba T1 in T2 pogrezneta, skrijeta RDEČE obarvano oznako in namesto nje prikažeta ZELENO, kar pomeni, da je sedež pravilno pritrjen (skica 15B). **POZOR: Preverite, če je otroški varnostni avto sedež čvrsto pritrjen v vozilo in sicer tako, da ga povlečete z rokama!** **Opomba:** Spodnji Isofix pritr-ditvi sta prilagodljivi, tako da ju lahko prilagodite različnim vrstam avtomobilskih sedežev.

16. Da bi zagotovili, da se opora za hrbet otroškega varnostnega avto se-deža tesno prilaga naslonjalu avtomobilskega sedeža, močno potisnite otroški sedež, kot je prikazano na skici. **Opomba:** Pazite, da se Top Tether ne ujame med otroški varnostni avto sedež in avtomobilski sedež (skica

16B).

17. S pomočjo priprave za zategovanje pasu podaljšajte trak Top Tetherja, kot je prikazano na skici.

18. Zaponko Top Tetherja zataknete v avto, kot je prikazano v zaporedju.

19. Zategnite Top Tether (kot je prika-zano na skici), dokler se indikator traku ne obarva ZELENO (OK napetost je pravilna). **POZOR: Vedno uporabite vse tri sisteme pritr-ditve (dve spodnji in Top Tether), tako pri po-tovanju z malčkom kot kadar le pre-našate sam otroški avto sedež.**

Opomba: Preverite, če je otroški var-nostni avto sedež čvrsto pritrjen v avto in sicer tako, da ga povlečete z rokama!

ODSTRANITEV OTROŠKEGA VARNOST-STNEGA AVTO SEDEŽA s sistemom ISOFIX UNIVERSAL (art. 163)

21. Zrahljajte pas, kot je prikazano na skici 21A, nato odpnite zaponko (21B).

22. Istočasno pritisnite gumba T1 in T2 in potegnite otroški varnostni avto sedež.

23. Odstranite otroški varnostni avto sedež iz avtomobila.

24. Pritisnite gumb T1 in istočasno po-tisnite navznoter ustrezno zaskočno ročico. Postopek ponovite še pri gumbu T2.

Prilagoditev opore za hrbet OTROŠKEGA VARNOSTNEGA AVTO SEDEŽA (art. 162 in 163)

25. Če želite prilagoditi naklon opore za hrbet, pritisnite ročico "L" naravnost navzdol, da premaknete oporo v zelen položaj.

Prilagoditev višine ramenskih pasov (art. 162 in 163)

26. Ramenska pasova morate prilago-diti malčkovi velikosti. **Opomba:** Pravi-len položaj ramenskih pasov je v višini malčkovih ramen ali tik nad njimi (Glejte skico 26).

27. Najprej pritisnite gumb na regula-torju in zrahljajte pasova kolikor je mogoče.

28. Potegnite ročico V in istočasno pri-lagodite oporo za glavo glede na maklčkovo višino.



POZOR: Preverite, če sta ramenska pasova pravilno nameščena (skica 26).

Namestitev malčka v sedež (art. 162 in 163)

30. Najprej odprite zaponko, kot je prikazano na skici.

31. Pasova umaknite na stran (skica 31A) in namestite malčka v sedež (skica 31B).

32. Zapnite zaponko, kot je prikazano na skici. Pri tem morate slišati klik.

33. Preverite, če je pet varnostnih pasov pravilno nameščenih na vašem malčku, nato čvrsto potegnite osrednji pašček regulatorja (skica 33A). Opomba: Varnostni pasovi morajo biti napeti in se morajo tesno prilegati malčkovemu telesu. Če je vaš malček oblečen v debela oblačila, je priporočljivo, da mu ta oblačila slečete, da so pasovi bolj napeti in zagotavljajo večjo VARNOST.

ODSTRANITEV 5-TOČKOVNEGA VARNOSTNEGA PASU (art. 162 in 163)

34. Za preoblikovanje otroškega varnostnega avto sedeža za uporabo v skupinah II in III, morate najprej odstraniti 5-točkovni varnostni pas, kot je prikazano na skici.

35. Nato morate odstraniti dva neobvezna vložka. **Opomba:** Vložka lahko odstranite tudi pri uporabi sedeža za skupino I. Sledite navodilom na skici 34. Vložka lahko ponovno namestite tako, da ponovite postopek v obratnem vrstnem redu.

36. NAMESTITEV IN UPORABA skupina II in III (art. 162 in 163) Sledite zaporedju na skici 36. Oporo za glavo namestite na zeleno višino, tako da diagonalni pas D poteka le nekoliko višje nad otrokovo ramo, kot kaže skica 36A. Nato dobro zategnite pasove, tako da se odlično prilegajo otrokovemu telesu. Če je otroški varnostni avto sedež pritrjen le s pomočjo avtomobilskih varnostnih pasov, spada v kategorijo univerzalen. Če je pritrjen s pomočjo avtomobilskih varnostnih pasov in zaskočnih ročic, je klasificiran kot pol-univerzalen. **OPOMBA:** Ne na-

meščajte Top Tetherja (skica 36C). **ODSTRANITEV IN PRANJE PREVLEKE OTROŠKEGA VARNOSTNEGA AVTO SEDEŽA** (art. 162 in 163)

37. Sledite zaporedju, prikazanem na skicah 37–38–39–40–41–42. Opomba: Sedežno prevleko lahko operete ročno v topli vodi (maksimalno 30°) in uporabite nevtralni pralni prašek. Ne uporabljajte centrifuge! Ne likajte! Ne uporabljajte topil!

43. POZOR: Ko ponovno nameščate 5-točkovni varnostni pas, pazite, da ga ne zvijete (skica 43B).

44. NADOMESTNI DELI:

1-TEKSTILNI DELI

1a-OPORA ZA GLAVICO

1b-PRSNI BLAZINICI I.p.+d.p.

1c-SEDEŽNA PREVLEKA

1d-BLAZINICA PAŠČKA

1e-VLOŽNA BLAZINA

1f-ZAŠČITA ZA GLAVICO

1 -STRANICI I.p.+d.p.

2-EPS-PU DELI

2a-LEVA EPS ZAŠČITA PRI BOČNEM TRKU (3 kosi)

2b- DESNA EPS ZAŠČITA PRI BOČNEM TRKU (3 kosi)

2c-EPS ZAŠČITA OPORE ZA GLAVICO

2d-EPS KOMPLET ZA SEDEŽ (4 kosi)

2e-PU BLAZINJENJE SEDEŽA

3-KONSTRUKCIJSKI DELI

3a-KOMPLETEN 5-TOČKOVNI VARNOSTNI PAS

3b-TOP TETHER

3c-ZGORNJE VODILO ZA VARNOSTNI PAS I.p.+d.p.

3d-SPODNJE VODILO ZA VARNOSTNI PAS I.p.+d.p.

3e-POKROVČKI ZA VODILO ZA PAS (4 kosi)

3f-KOVINSKA PALICA ZA BLOKADO SEDEŽA

3g-NOSILEC KOVINSKE PALICE

3h-STRANSKI POKROVČEK

3i-BLOKIRNA PALICA 5-TOČKOVNEGA VARNOSTNEGA PASU

3m-SISTEM ZA DRSENJE PASU I.p.+d.p.

3n-VODILO ZA PAS ZA ZAŠČITO SEDEŽA

3p- KOMPLET VZMETI 2 kosa

3r-CELOTNO OHIŠJE SEDEŽA

4-DRUGO

4a-VODILI ZA ISOFIX ZASKOČNI ROČICI 2 kosa

4b-NAVODILA ZA UPORABO

4c-KOMPLET SAMOLEPILNIH NALEPK

IMPORTANT! Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a folosi produsul și păstrați-le în condiții de siguranță pentru referințe viitoare. Siguranța copilului dumneavoastră ar putea fi pusă în pericol, dacă nu urmați cu atenție instrucțiunile. **IMPORTANT!** Acest produs trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat. În cazul utilizării produsului în orice alt scop, producătorul își declină orice responsabilitate. Nu folosiți niciodată alte piese de schimb decât cele furnizate sau aprobate de către Cam Il Mondo Del Bambino, deoarece acest fapt ar putea provoca deteriorarea produsului dumneavoastră, și ar afecta siguranța acestuia. **IMPORTANT!** CAM IL MONDO DEL BAMBINO SpA își rezervă dreptul de a modifica orice produs din motive tehnice sau comerciale, fără o notificare prealabilă. **AVERTISMENT!** Nu vă lăsați copilul nesupravegheat în scaunul auto! **AVERTISMENT!** Acest scaun auto trebuie să fie înlocuit în caz de impact cauzat de un accident auto.

163 – grupa 1 (de la 9 la 18 kg.) – Asigurarea cu sistemul ISOFIX • ISOFIX este un sistem de siguranță pentru copii, aprobat cu standardul ECE R44, seria 04 de amendamente. Potrivit pentru uz general în vehicule echipate cu sisteme de ancorare ISOFIX. • Sistemul de siguranță poate fi montat în scaune de masina, prevăzute cu puncte de prindere standard aprobate pentru dispozitivul ISOFIX. Consultați manualul de instrucțiuni al mașinii pentru a verifica compatibilitatea diverselor scaunelor la dimensiunea și tipul de fixare în sistemul de reținere al acesteia. • Acest scaun pentru copii aparține următoarei grupe de greutate și ISOFIX Clasa: Grupa 1, clasa B1 (de la 9 la 18 kg.). • Acest scaun pentru copii a fost clasificat ca "universal", deoarece îndeplinește cerințele celor mai recente teste, mai stricte decât cele din trecut.

163 – grupele 2 și 3 (de la 15 la 36 kg.) – (de la 9 la 36 kg) **fixarea cu centurile de siguranță** • **162 grupele 1, 2 și 3 (de la 9 la 36 kg)** – **asigurarea cu centurile de siguranță** • Acesta este un scaun pentru copil din categoria "universal". • Este aprobat în conformitate cu standardul ECE R44 pentru uz general într-un vehicul și poate fi montat pe scaunele din cele mai multe mașini, dar nu în toate. • Scaunul poate fi montat în siguranță în cazul în care producătorul auto a declarat în manualul de instrucțiuni al mașinii, că aceasta este fi echipată cu scaune de siguranță tip "universal" pentru copiii pentru din aceasta grupă de greutate. • Acest scaun pentru copii a fost clasificat ca "universal", deoarece îndeplinește cerințele celor mai recente teste, mai stricte decât cele din trecut. • Recomandate numai pentru utilizarea în mașini echipate cu centuri de siguranță statică sau cu un retractor centură în 3 puncte, aprobate în conformitate cu standardul ECE R16 sau standarde echivalente.

163 – grupele 2 și 3 (de la 15 la 36 kg.) – **Asigurarea cu centurile de siguranță și conectori ISOFIX** • Acest dispozitiv de reținere a fost clasificat ca "semi-universal" și este omologat în conformitate cu standardul ECE R44 seria 04 de amendamente. • Acesta poate fi utilizat numai în mașinile specificate în paragraful "lista de mașini compatibile". • Acest sistem de reținere se poate potrivi pentru a fi montat și pe scaunele unei mașini care nu apare pe listă. • **În acest caz, vă rugăm să contactați producătorul dispozitivului de reținere sau dealer-ul.** • Siguranța scaunului auto în mașină poate fi garantată numai în cazul în care instrucțiunile au fost urmate corect și scaunul auto a fost montat corespunzător. • Nu așezați obiecte neasigurate pe panoul din spate sau bancheta din spate a vehiculului, deoarece aceasta ar putea fi cauza unei loviri în caz de frânare sau de accident. • Asigurați-vă că toate bagajele sau obiectele care ar putea cauza un pericol potențial în cazul unui accident sunt bine fixate. • Toți pasagerii trebuie să fie înștiințați de modul de eliberare al copilului din scaun în caz de pericol sau accident. • Scaunul auto trebuie să fie înlocuit imediat dacă a fost implicat într-un accident. • Asigurați-vă că scaunul auto, sau oricare parte



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

a acestuia, să nu fie prins, imobilizat sau lovit de portiera mașinii sau alt mecanism al acesteia. • Centura de siguranță a mașinii trebuie să fie potrivită pentru a elimina orice pericol de strangulare iar hamul scaunului auto trebuie să fie ajustat în mod corect pentru a se potrivi pe corpul copilului. • Verificați centurile astfel încât acestea să nu fie răsucite în nici un fel! • Acordați atenție fixării centurii abdominale, asigurându-vă că este poziționată în zona inferioară pentru a fixa ferm zona bazinului și a o proteja corect. • Chiar și atunci când călătoriți fără copil, scaunul auto trebuie să fie bine fixat în orice moment. • Nu utilizați scaunul auto fără husa textilă care-l acoperă. • Husa textilă nu trebuie să fie înlocuită decât cu alta originală sau cu cele recomandate de producător, deoarece aceasta constituie o parte integrantă a sistemului de siguranță. • Husa textilă poate fi spălată în apă caldă (max 30°C), cu un detergent neutru. Nu utilizați uscător, nu călcați și nu folosiți solvenți. • În cazul în care apar probleme în timpul montării sau utilizării acestui produs, contactați producătorul sau distribuitorul. • Vă rugăm să rețineți că grupul de scaune auto grupa 1-2-3 pot fi folosite pe scaunul din față și sunt exceptate de la regulamentul de a nu fi montate decât dacă airbag-ul este dezactivat, conform Regulamentului ECE R 44. • Noi recomandăm, totuși, ca acest scaun auto să fie folosit numai pe scaunul din spate al vehiculului dumneavoastră. • Din motive de siguranță broșura cu instrucțiuni trebuie să fie păstrată întotdeauna în buzunarul situat la partea din spate a scaunului auto. • Utilizarea acestui scaun auto este în conformitate cu standardul ECE R44. Anumite limitări pot prevala asupra acestui standard, dacă acestea sunt impuse de legislația locală sau națională.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Prinderea scaunului de siguranță pentru copii cu centura de siguranță a autovehiculului în 3 puncte (art.162)

1. Scaunul de siguranță pentru copii pot fi montate pe toate locurile indicate în diagrama (numai în cazul în care punctul 2 se respectă). **NB:** deși standardul ECE R44 permite utilizarea scaunelor pentru copii în grupe 1-2-3 pe scaunele din față prevăzute cu airbag-uri, este recomandabil să le montați doar pe scaunele din spate.

2. Scaunul de siguranță pentru copii poate fi montat doar pe scaunele echipate cu centuri de siguranță în trei puncte, care sunt conforme cu standardul ECE R16 sau cu un standard echivalent (fig. 2A-2). **NB:** este recomandabil să se mute cât mai în față scaunul pasagerului din față, pentru a preveni copilul de la lovirea cu acesta (fig 2B.).

3. Așezați scaunul pentru copii de pe scaunul de mașină având grijă să-l poziționați corect (fig. 3A-1). **ATENȚIE:** evitați așezările incorecte prezentate în fig. -3A 2.

4. Pentru a facilita operațiunile ulterioare, se întinde scaunul cu ajutorul manetei "L", așa cum se arată în figură.

Pentru mai multe detalii cu privire la modul în care funcționează rabatarea, a se vedea punctul 25 și diagramele relevante.

5. Diagrama traseului obligatoriu al centurii de siguranță auto.

6.7.8. Montarea scaunului de siguranță pentru copii cu centura de siguranță auto: urmați secvența ilustrată.

ATENȚIE: la sfârșitul operațiunilor, verificați dacă centurile sunt tensionate și poziționate corect.

Descrierea scaunului de siguranță pentru copii cu sistem ISOFIX UNIVERSAL (art.163)

9. Scaunul de siguranță pentru copii este echipat cu un sistem universal ISOFIX pentru fixare în mașini, categoria sau clasa B1. Componentele prezentate în figura sunt necesare pentru montarea și reglarea sistemului ISOFIX. **NB:** Dacă este necesar, utilizați adaptoare de centrare opționale "P", așa cum se arată în figură. **Montarea scaunului de siguranță pentru copii cu sistem ISOFIX UNIVERSAL (art.163)**

10. Prezentarea unor simboluri ce apar în digrame:

10A. Cititi cu grijă manualul de instrucțiuni al scaunului pentru copii.

10B. Citiți cu grijă manualul de instrucțiuni al mașinii.

10C. Indică faptul că scaunul pentru copii este dotat cu sistem ISOFIX (conform ECE 44).

10D. Indică poziția punctului anti-rotăție a scaunului de siguranță pentru copii (3 punctul sau de sus-ISOFIX).

11. Scaunul de siguranță pentru copii este prevăzut cu 2 puncte de ancorare ISOFIX inferior "I" și un punct superior "T", cunoscut sub numele de top-ISOFIX (Figura 11). **Notă:** pentru a găsi cele trei puncte corespunzătoare la un vehicul, citiți manualul de instrucțiuni al mașinii cu atenție. **Atenție: A nu se confunda ancora top-ISOFIX cu inelele prevăzute pentru asigurarea bagajelor** (fig 11B.). Traseul corect al centurii de top-ISOFIX este cel prezentat în fig. 11C (în partea superioară a spătarului dar nu peste tetieră).

12. Verificați poziția de ancorare ISOFIX pe punctele din scaun, folosind manualul de instrucțiuni al mașinii.

13. Verificați poziția punctului de ancorare ISOFIX a treia folosind manualul de instrucțiuni al mașinii. **Notă:** În funcție de modelul mașinii punctul de ancorare 3 ar putea fi într-o poziție diferită (câteva exemple sunt prezentate în figurile 13A, 13B, 13C, 13D, 13E).

Montarea scaunului de siguranță pentru copii cu sistem ISOFIX UNIVERSAL GROUP I (art.163)

14. Scoateți punctele de ancorare inferioare prin apăsarea butoanelor T1 și T2.

15. Asigurați ambele puncte de ancorare inferioare ale scaunului de siguranță pentru copiii în cele ale mașinii (Fig. 15A). Veți vedea că butoanele "T1" și "T2" se retrag, iar culoarea roșie de marcare se modifică în verde indicând că scaunul a fost fixat corect (fig. 15B). **ATENȚIE: Verificați dacă scaunul pentru copii este bine fixat în mașina trăgând de el cu mâinile!** **Notă:** ancorele ISOFIX inferioare sunt reglabile, astfel încât acestea pot fi adaptate la diferite tipuri de scaune auto.

16. Pentru a asigura partea din spate a scaunului de siguranță pentru copii se lipește de spătarul scaunului auto, se împinge scaunul de siguranță pentru copii

cu tărie așa cum se arată în figură. **Notă:** aveți grijă să nu prindeți cureau de prindere superioară între scaunul pentru copii și scaunul auto (Fig 16B.).

17. Reglați cureaua top-ISOFIX utilizând dispozitivul de strângere al acesteia așa cum se arată în figură.

18. Prindeți clema de top-ISOFIX la mașină așa cum se arată în diagramă.

19. Strângeți ancora superioară (după cum se arată în figură), până când indicatorul curea este VERDE (OK tensiunea este corectă). **ATENȚIE: utilizați întotdeauna toate cele trei sisteme de ancorare (cele două inferioare și ancora superioară), atât atunci când călătoriți cu copilul cât și atunci când acesta este gol.** **Notă:** verificați ca scaunul pentru copii să fie ferm fixat pe masina trăgându-l cu mâinile!

SCOATEREA scaunului pentru copii cu sistem ISOFIX UNIVERSAL (art.163)

21. Slăbiți cureaua așa cum este prezentat în Fig. 21A, apoi eliberați clema (21B).

22. Apăsăți ambele butoane T1 și T2 în același timp, și trageți scaunul pentru copii.

23. Scoateți scaunul de siguranță pentru copii din mașina.

24. Apăsăți T1 și, în același timp împingeți conectorul corespunzător spre interior, se repetă aceeași operație cu butonul T2.

Reglarea spătarul scaunului de siguranță pentru copii (art.162 și 163)

25. Pentru a regla unghiul de spătarului, apăsați maneta "L" în jos pentru al muta în poziția dreaptă.

Reglarea poziției hamului (art.162 și 163)

26. Hamul trebuie să fie ajustat în funcție de înălțimea copilului dumneavoastră. **Notă:** poziția corectă a hamului este la nivelul umerilor copilului dumneavoastră, nu deasupra acestora (a se vedea desenul din Fig 26.).

27. În primul rând, apăsați butonul de reglementare și slăbiți hamul cât mai mult posibil.

28. Trageți maneta V și în aceeași timp poziționați tetiera în funcție de înălțimea copilului dumneavoastră. **ATENȚIE: verificați dacă hamul este poziționat corect** (Fig.26)



Așezarea copilului în scaun (art.162 și 163)

30. În primul rând deschideți catarama așa cum se arată în figură.

31. Îndepărtați lateral benzile (Fig. 31A) și puneți copilul pe scaunul (Fig. 31B).

32. Prindeți copilul cu benzile hamului și fixațiile în cataramă așa cum se arată în figură, până când se aude un click.

33. Verificați dacă cele cinci chingi ale hamului sunt plasate corect pe copilul și apoi trageți bine de banda de reglaj centrală a acestuia (Fig. 33A). **Notă:** Benzile hamului trebuie să fie drepte și potrivite fix pe corpul copilului; în cazul în care copilul dumneavoastră poartă de haine voluminoase, este recomandabil să le scoateți, astfel încât hamul să fie fixat cât mai aproape de corp pentru o mai mare siguranță.

SCOATEREA hamului de fixare în 5 puncte (art.162 e 163):

34. La transformarea scaunului de siguranță pentru copii spre a fi utilizat la grupele II și III, hamul în 5 puncte trebuie să fie eliminat în primul rând, după cum se arată în figură.

35. Apoi cele două inserții opționale trebuie îndepărtate. **Notă:** inserțiile pot fi eliminate de asemenea și utilizarea pentru grupa I, urmând instrucțiunile din Fig. 34, dar nu în cazul în care dimensiunile copilului dumneavoastră fac necesară utilizarea acestora. Inserțiile pot fi montate din nou, repetând operațiunile în sens invers.

36. **MONTAREA ȘI UTILIZAREA pentru Grupele II și III** (art.162 și 163), urmați secvența din Fig. 36, plasați tetiera la înălțimea necesară pentru ca diagonala centurii D să fie doar puțin mai sus decât umărul copilului dumneavoastră, așa cum este prezentat în Fig. 36A. Apoi strângeți curelele bine, astfel încât acestea să se potrivească perfect pe corpul copilului dumneavoastră. În cazul în care scaunul de siguranță pentru copii este fixat folosind doar centurile de siguranță auto (Fig.36B), face parte din categoria universal, în cazul în care este montat cu ajutorul centurilor de siguranță auto și conectorii inferiori, este clasificat ca semi-universal. **NOTĂ:** A nu se fixa în al 3 lea punct, cu legătura de prindere su-

perioară (Fig 36-C).

SCOATEREA ȘI SPĂLARE HUSEI SCAUNULUI PENTRU COPII (art.162 și 163)

37. Urmăți secvența prezentată în figurile 37-38-39-40-41-42. **Notă:** Husa poate fi spălate de mână în apă caldă (max. 30°C), folosind detergent neutru. Nu stoarceți! Nu călcați! Nu folosiți solvenți!

43. **ATENȚIE: atunci când re-montați hamul în 5 puncte să fiți atenți să nu fie benzile răsucite (Fig 43B.).**

44. **PIESE DE SCHIMB:**

1 PIESE TEXTILE (HUSA)

1a-TETIERA

1b PROTECȚII PENTRU PIEPT (STÂNGA+DREAPTA).

1c-HUSA SCAUNULUI

1d-PROTECȚIA CATARAMEI

1e-PERNUȚA INTERIOARĂ

1f-PERNUȚA PENTRU CAPHUGGER

1g-PERNUȚE LATERALE (STÂNGA+DREAPTA)..

2- PIESE PROTECȚIE EPS-PU

2a-PROTECȚIE EPS IMPACT PARTEA STÂNGA (3BUC.)

2b PROTECȚIE EPS IMPACT PARTEA DREAPTĂ (3BUC.)

2c-PROTECȚIE EPS TETIERĂ

2d-EPS SEAT KIT (4 buc)

2e-PROTECȚIE PU PENTRU ȘEZUT

3- PIESE STRUCTURALE

3a-HAM COMPLET ÎN 5 PUNCTE

3b-CONECTOR SUPERIOR

3c- GHIDAJ SUPERIOR, CENTURĂ DE SIGURANȚĂ (STÂNGA+DREAPTA),

3d GHIDAJ INFERIOR, CENTURĂ DE SIGURANȚĂ (STÂNGA+DREAPTA).

3e- CAPACE PENTRU GHIDAJ CENTURĂ (4 BUC.)

3f- TIJE METALICE PENTRU BLOCARE SCAUN

3g-SUPORTURI PENTRU TIJELE METALICE

3h-CAPACE LATERALE (STÂNGA+DREAPTA).

3i-TIJA DE FIXARE A HAMULUI ÎN 5 puncte

3m-GHIDAJE LATERALE DE REGLARE A CENTURII DE SIGURANȚĂ (STÂNGA+DREAPTA).

3n-PROTECȚIE CUREA REGLAJ HAM ÎN 5 PUNCTE

3p-KIT ARCURI 2 BUC

3r-CORP SCAUN COMPLET

4-ALTE

4a- CONECTOARE ISOFIX GHIDAJELE 2 BUC

4b- MANUAL INSTRUCȚIUNI

4 c KIT STICKERE ADEZIVE



ВАЖНО! Прочетете тези инструкции внимателно и ги запазете за бъдеща справка. Безопасността на детето ви може да бъде застрашена, ако не спазвате тези инструкции. **ВАЖНО!** Използвайте продукта само за целта, за която е предназначен. В случай, че използвате продукта с каквато и да е друга цел, производителят се освобождава от всякаква отговорност. Никога не използвайте резервни части, освен представените и одобрени от Cam II Mondo Del Bambino, тъй като това може да предизвика повреда на продукта и да го направи опасен. **ВАЖНО!** Cam II Mondo Del Bambino си запазва правото да променя или модифицира всеки продукт с техническа или търговска цел без уведомление. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не оставяйте детето в стола без надзор. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този стол за кола трябва да се подмени, ако е претърпял удар в следствие на автомобилна злополука.

163 – група 1 (от 9 до 18 kg.) – обезопасено с ISOFIX система • Столчето за кола е в съответствие с изискванията на Правило 44 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации ECE R44/04. Подходящо за обща употреба в превозни средства, оборудвани ISOFIX системи. • Конструкцията на това столче за обезопасяване на деца е предназначена за монтиране в автомобили, оборудвани с ISOFIX устройства за закрепване. Консултирайте се с ръководството на превозното средство за проверка на съвместимостта на различните места с размера и точките на закрепване на Вашата система за обезопасяване. • Това столче за кола принадлежи към следната тегловна група ISOFIX клас: Група 1 (от 9 до 18 kg.), клас B1. • Това столче е определено като „УНИВЕРСАЛНО“ под много по-строги условия на изпитване от тези, които се прилагат на по-стари разработки, които не носят това определение.

163 – групи 2 и 3 (от 15 до 36 kg.) – обезопасено с предпазни колани на седалката • **162 групи 1, 2 и 3 (от 9 до 36 kg.) – обезопасено с предпазни колани на седалката** • Това е „УНИВЕРСАЛНО“ столче за кола и е в съответствие с изискванията на Правило 44 за обща употреба в превозни средства. Това столче за кола е съвместимо с повечето, но не всички автомобили. • Безопасно монтиране на столчета има, ако производителят на автомобила е декларирал в документацията на превозното средство, че то е подходящо за приемане на „универсална“ система за задържане за съответната тегловна група. • Това столче е определено като „УНИВЕРСАЛНО“ под много по-строги условия на изпитване от тези, които се прилагат на по-стари разработки, които не носят това определение. • Подходящо е за употреба само в автомобили оборудвани с 3-точков предпазен колан или с прибиращо устройство, одобрени от Правило R16 или еквивалентни стандарти.

163 – групи 2 и 3 (от 15 до 36 kg.) – обезопасено с предпазни колани на седалката и IsoFix конектори • Тази система за обезопасяване е ласифицирана като „Полу-универсална“ и е в съответствие с изискванията на Правило 44 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации ECE R44/04. Може да се използва в превозни средства, описани в параграф „списък на съвместимите превозни средства“. • Тази система за обезопасяване може да се монтира на седалки на превозни средства, които не са включени в списъка. **В случай на съмнение, моля свържете се с производителя на столчето за кола или търговец.** • Безопасността на детето Ви е гарантирана, само ако спазвате правилно тези инструкции и столчето за кола е поставено според тях. • Не поставяйте свободни предмети на задната кора или задната седалка на автомобила, тъй като това може да доведе до наранявания, в случай на внезапно спиране или злополука. • Уверете се, че всякакъв багаж или предмети, които биха могли да представляват опасност в случай на произшествие, са добре обезопасени. • Всички пътници трябва да запознати как да освободят детето от стола за кола, в случай на опасност или злополука. • Столчето за кола трябва да се подмени незабавно, ако е участвало в злополука. • Обърнете специално внима-



ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ние – нито стола за кола, нито негови части не трябва да са заклещени или смачкани от вратите или механизмите на превозното средство. • Безопасните колани трябва да са добре опънати, за да няма хлабавина, а коланите на стола за кола трябва да са регулирани правилно според тялото на детето. • Уверете се, че коланите не са усукани. • Дори когато пътувате без дете, столът за кола трябва винаги да е добре фиксиран. • Не използвайте стола за кола без дамаска. • Дамаската не бива да се заменя с друго освен с оригинални части или такива препоръчани от производителя, тъй като тя представлява неразделна част от системата за задържане. • Дамаската може да се пере с хладка вода (макс. 30°), с мек неутрален препарат. • Не сушете в сушилня, не гладете и не използвайте разтворители. • В случай на проблеми при фиксирането или употребата на този продукт обърнете се към производителя. • Моля отбележете, че столове за кола група 1–2–3 могат да бъдат поставяни на предната седалка и според Правило ECE R 44 не попадат в изискването да не се поставят на предна седалка, когато въздушната възглавница е активна. • Въпреки това ние препоръчваме да поставяте това столче за кола само на задната седалка на Вашия автомобил. • От съображения за сигурност тази инструкция трябва винаги да се пази в джоба на седалката. • Употребата на този стол за кола се извършва съгласно условията на стандарт ECE- R4. Някои ограничения са над този стандарт и се налагат от местни или национални закони.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ФИКСИРАНЕ НА СТОЛА ЧРЕЗ ТРИТОЧКОВИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН НА АВТОМОБИЛА (Арт.162)

1. Столчето за кола може да се монтира на седалките, показани на диаграмата, но само, ако се спазва точка 2!). **ВАЖНО:** Въпреки, че монтиране на столчета за кола група 1–2–3 на предни седалки с въздушни възглавници е разрешено от стандарт ECE R44, е препоръчително да ги монтирате само на задни седалки.

2. Този стол за кола може да се поставя само в автомобили с триточков предпазен колан в съответствие със стандарт UN/ECE No 16 или еквивалентен стандарт (фиг. 2а–2). **ВАЖНО:** Препоръчително е да преместите пътническата седалка напред, за да избегнете сблъсък.(фиг. 2В).

3. Поставете стола за кола на седалката на автомобила като обърнете внимание за правилното позициониране (фиг. 3А–1). **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** разгледайте фиг. 3А–2, която показва **неправилно монтиране.**

4. За да улесните фиксирането, наклонете стола като регулирате лостче „L“, както е показано на илюстрацията. За по-подробна информация за действията по накланяне, вижте точка 25 и илюстрациите към нея.

5. Диаграма 5 показва задължителното поставяне на предпазните колани на автомобила.

6.7.8. Монтиране на столчето за кола с 3 точковия предпазен колан: следвайте последователността на фигурите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в края на всяко действие се уверете, че коланите са притегнати и правилно позиционирани.

ОПИСАНИЕ на столчето за кола с **ISOFIX УНИВЕРСАЛНА** система (Арт.163)

9. Този стол за кола е с универсална система ISOFIX категория или клас B1, която се инсталира към Вашия автомобил. Подчертаните компоненти са необходими за фиксиране и регулиране на ISOFIX системата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако е необходимо, използвайте допълнителните адаптори “Р”, както е показано на фигурата.

МОНТИРАНЕ на столчето за кола с **ISOFIX УНИВЕРСАЛНА** система (Арт.163)

10. Въведение в използваните символи
10А. Прочете внимателно инструкцията за употреба на столчето за кола.

10Б. Прочете внимателно инструкцията за употреба на автомобила.

10В. Обозначава, че стола за кола има система ISOFIX (според ECE 44).

10Г. Обозначава позиция анти-за-



въртане на стола за кола (трета точка или горен колан).

11. Столчето за кола има 2 захващащи Isofix точки „I“ и една горна точка „T“ (горен колан) (фигура 11А). **Забележка:** За да идентифицирате трите съответни части на Вашия автомобил, внимателно прочетете инструкцията за употреба на автомобила. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не обърквайте продължението на горния колан с това на пръстените за обезопасяване на багажа** (фиг. 11В). Правилното фиксиране на горния колан е илюстрирано на фиг. 11С (в горната част на облегалката за гърба, а не над облегалката за глава).

12. Точките на захващане могат да се идентифицират чрез справка в инструкцията за употреба на автомобила.

13. Третата Isofix точка или горния колан може да се идентифицира чрез справка в инструкцията за употреба на автомобила. **Забележка:** позицията на третата точка или горния колан може да варира според различните автомобили (примери са показани на фигури 13А, 13В, 13С, 13D, 13Е).

ФИКСИРАНЕ НА УНИВЕРСАЛНА СИСТЕМА ISOFIX ГРУПА I (Арт.163)

14. Издърпайте долните точки на захващане като натиснете бутони Т1 и Т2.

15. Свържете двете точки на захващане на основата на стола за кола с тези на автомобила (Фиг. 15А). Моля имайте предвид, че части Т1 и Т2 ще се приберат обратно в стола за кола, ЧЕРВЕНИТЕ маркировки няма да се виждат, ЗЕЛЕНИТЕ маркировки ще станат видими, което потвърждава правилно свързване (Фиг. 15В). **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: уверете се, че стола за кола е добре фиксиран като го издърпате с ръце!!!** **Забележка:** долните точки за захващане Isofix са регулируеми, за да може да се адаптират към различни автомобилни седалки.

16. За да подредите в една линия гърба на стола за кола и облегалката на автомобилната седалка, е необходимо да натиснете стола за кола с малко сила, както е показано, за да направите възможно пълното му напасване с

облегалката на автомобила. **Забележка:** внимавайте да не захванете горния колан между стола за кола и автомобилната седалка. (Фиг. 16В).

17. Удължете горния колан чрез отпускане на токата, както е показано.

18. Закачете горния колан за автомобила, както е показано.

19. Притегнете горния колан (както е показано на фигурата), за да отстраните всякаква хлабавина, докато ЗЕЛЕНИЯТ индикатор стане видим, което потвърждава достатъчна стегнатост.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: винаги използвайте трите точки на захващане (2 долни и 1 на горния колан), когато пътувате със своето дете или когато столът за кола е в автомобила Ви. **Забележка:** Уверете се, че столът за кола е безопасно фиксиран като го издърпате с ръце!

ОТСТРАНЯВАНЕ НА СТОЛА ЗА КОЛА С УНИВЕРСАЛНА СИСТЕМА ISOFIX (Арт.163)

21. Отпуснете колана, както е показано на фигура 21а, отстранете горния колан (фиг.21а).

22. Натиснете едновременно двата бутона Т1 и Т2 и издърпайте столчето за кола.

23. Отстранете столчето за кола от седалката на автомобила.

24. Натиснете Т1 като едновременно натиснете съответния конектор навътре, повторете същото действие за бутон Т2.

РЕГУЛИРАНЕ ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА (Арт.162 и 163)

25. За да регулирате наклона на облегалката е необходимо да натиснете лост „L“, докато достигне желаната позиция.

РЕГУЛИРАНЕ НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ (Арт.162 и 163)

26. Необходимо е да регулирате раменните колани според големината на детето. **Забележка:** коланите трябва да са позиционирани на нивото на раменната или точно над тях (виж фигура 26).

27. Първо, натиснете бутона на регулиране и разхлабете максимално колана.

28. Издърпайте лост V като същевременно регулирайте височината на

облегалката до желаното положение.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: уверете се, коланът е правилно позициониран (Фиг.26)

ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТЕТО В СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА (Арт.162 и 163)

30. Отворете токата, както е показано.

31. Отворете колана (Фиг. 31А) и поставете детето в стола за кола (Фиг. 31В).

32. Свържете токите, докато чуete щракване.

33. Уверете се, че всички 5 каишки на колана са правилно позиционирани по детето, дръпнете силно каишката на регулатора, за да затегнете (Фиг. 33А). Забележка: коланът трябва да е добре фиксиран около детето и да го обхваща плътно; ако детето носи няколко ката дрехи, които създават допълнителен обем, препоръчително е като мярка за безопасност да отстраните част от тях преди да фиксирате.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА 5-ТОЧКОВИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (арт.162 и 163):

34. За трансформиране на столчето за кола за употреба групи II и III, трябва първо да отстраните 5-точковия предпазен колан както е показано на фигурата.

35. Отстранете две допълнителни подложки. Забележка: Подложките могат да се отстранят и при група 1, като следвате указанията на фиг. 34. Меките части могат да се поставят отново като се следват действията в обратен ред.

36. **МОНТИРАНЕ И УПОТРЕБА групи II и III** (Арт.162 и 163), следвайте последователността на фиг. 36, поставете облегалката за глава на необходимата височина така че диагоналния колан D да е леко над раменете на вашето дете, както е показано на Фиг. 36А. Притегнете коланите да обхвалят добре тялото на детето. Ако столчето за кола е монтирано като се използват само коланите на автомобила (Фиг.36В), то принадлежи към универсалната категория, ако е монтирано, използвайте предпазните колани и конектори, то се класифицира като полу-универсално. **ЗАБЕЛЕЖКА:** не използвайте горния колан (Фиг. 36-С).

ОТСТРАНЯВАНЕ И ПРАНЕ НА ДАМАСКАТА НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА (Арт.162 и 163)

37. Следвайте последователността, показана на фигури 37-38-39-40-41-42. Забележка: дамаската може да се пере на ръка в хладка вода (макс. 30°) като използвате неутрален перилен препарат. Не центрифугирайте! Не гладете! Не използвайте разтворители!

43. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: при повторно поставяне на 5-точковия предпазен колан внимавайте да не го усукате (Фиг. 43В).

44. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ:

1-ТЕКСТИЛНИ ЧАСТИ

1а-ОБЛЕГАЛКА ЗА ГЛАВА

1б-РАМЕННИ ПОДПЛЪНКИ лява+ дясна

1с- ДАМАСКА НА СЕДАЛКАТА

1d- ПОДПЛЪНКА НА КОЛАНА

1e-ПОДЛОЖКА НА СЕДАЛКАТА

1f- ВЪЗГЛАВНИЧКА ЗА ГЛАВА

1g-СТРАНИЦИ лява+ дясна.

2-EPS-PU ЧАСТИ

2а-ЛЯВА СТРАНИЧНА ЗАЩИТА ПРОТИВ УДАР (3бр.)

2б-ДЯСНА СТРАНИЧНА ЗАЩИТА ПРОТИВ УДАР (3бр.)

2с-EPS ЗАЩИТА НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

2d-EPS К-Т НА СЕДАЛКАТА (4 бр.)

2e-КОЖЕНА ПОДПЛАТА НА СЕДАЛКАТА

3-СТРУКТУРНИ ЧАСТИ

3а- К-Т 5-ТОЧКОВ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН

3б- ГОРЕН КОЛАН

3с- ГОРЕН ВОДАЧ НА ПРЕДПАЗНИЯ КОЛАН ляв + десен

3d- ДОЛЕН ВОДАЧ НА ПРЕДПАЗНИЯ КОЛАН ляв + десен

3e- КАПАЧЕТА ЗА ВОДАЧА НА КОЛАНА (4бр.)

3f- МЕТАЛНА ОС ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ НА СЕДАЛКАТА

3g-ПОСТАВКА НА МЕТАЛНАТА ОС

3h- СТРАНИЧНА ДАМАСКА лява + дясна

3i- ЗАКЛЮЧВАЩА ОС НА 5-ТОЧКОВИЯ

ПРЕДПАЗЕН КОЛАН

3m-СИСТЕМА ЗА ПЛЪЗГАНЕ НА КОЛАНА лява+дясна

3n- ЗАЩИТА НА ВОДАЧА НА КОЛАНА

3p-ПРУЖИНИ 2бр.

3r- ТЯЛО

4-ДРУГИ

4а- ВОДАЧИ НА ISOFIX КОНЕКТОР 2 бр.

4б- ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

4с- К-Т СТИКЕРИ

重要提示：请仔细阅读说明书并妥善保管以备将来参考。如果您不按照说明进行操作，那么可能会存在安全隐患，使您的孩子处于危险之中。**重要提示：**本产品仅可用于提示中的用途，如果本产品用于其他用途，那么制造商将拒绝承担任何责任。**禁止使用**由Cam II Mondo Del Bambino公司提供或认可以外的替代部件，因为这样做可能会损害产品，并给您带来安全隐患。**重要提示：**出于技术或商业原因，Cam II Mondo Del Bambino股份公司有权对本产品做出改动或修改，而不会事先通知给您。**警告：**切勿在无人看管的情况下把孩子留在儿童汽车安全座椅上！**警告：**如果发生由交通事故引起的碰撞、冲击，那么必须对儿童汽车安全座椅进行更换。

163-组1（9-18公斤）-确保与isoFix系统 这是一个isoFix儿童约束系统，由04系列修正案ece R44标准所批准。• 适用于配备isoFix系统的车辆使用。• 系统可安装于汽车座椅isoFix标准连接点。• 请咨询汽车说明书，以检查各座椅的兼容性和您自己的约束系统的大小和支撑点。• 这个儿童安全座椅属于以下重量组和isoFix类：组1（从9到18公斤，b1级。）。• 这个儿童安全座椅被归类为“通用”，因为它符合比过去要求的更严格的测试。

163-组2、3和（从15到36公斤）的安全带，162组1，2和3（从9到36公斤），安全带，这是一个儿童安全座椅的“通用”类别。• 它是通过标准ece R44用于车辆中一般使用，它可以安装在大多数汽车上，但并不是所有的。• 如果汽车制造商已经在汽车说明书中宣布，该车可以装上“通用”儿童安全座椅，则该座椅可以安全地安装并用于这个重量组。• 这个儿童安全座椅被归类为“通用”，因为它符合比过去要求的更严格的测试。• 仅适用于装有3点静态安全带或皮带牵引车，按标准ece R16或同等标准所批准。

163-组2和3（从15到36公斤。）-固定安全带和isoFix连接器 这个约束装置已被列为半通用并按照04系列修正案标准ece R44所批准。• 它只能用于在“适配汽车的列表”中指定的车辆中。• 这个约束系统可以安装在一些没有出现在名单上的汽车的座位上。有任何疑问，联系约束设备制造商或经销商。• 请不要在汽车内或后座上放置没有固定好的物品，以避免汽车紧急刹车或发生碰撞事故过程中给孩子造成伤害。• 请确保所有可能引起事故造成危险的包裹或物品都已得到了妥善的固定处理。• 所有的乘客都应该知道在发生危险或事故的情况下如何将孩子从汽车安全座椅上释放下来。• 如果遭遇事故，请立即更换儿童安全座椅。• 特别需要注意的是，安全座椅零部件在使用时，都不应该发生被困或挤压的现象。• 安全带在使用时必须拉紧，根据儿童体型将安全带及肩带调节到适宜松紧程度。• 勿将安全带扭曲打结，交叉缠绕。• 要注意腹部保护，确保其定位足够低，从而保证骨盆的部位得到了坚实可靠的保护。• 即使外出旅行时没有带着孩子，安全座椅也应该时刻固定好。• 禁止使用未安装布套的儿童安全座椅。• 或向零售商，代理厂家等要求更换新布套，因为这个部分是安全保护系统一个不可缺少的组成部分。• 垫衬物可以用比较温和的中性清洁剂在30度以下的温水中清洗。• 不可烘干、不可熨烫、不可使用强力清洁剂。• 如果在安装和使用产品的过程中遇到问题，请与厂商取得联系。• 请注意，按照欧洲经济委员会R44法规规定，组1-2-3阶段的汽车座椅可以在汽车前座使用，它不受法规（当安全气囊处于活跃状态时不可安装儿童汽车安全座椅）的规定。• 不过我们还是建议儿童汽车安全座椅只在汽车后座上使用。• 为了安全起见，必须将本说明书时刻放置在安全座椅后面的口袋里。• 儿童汽车安全座椅的使用依据欧洲经济委员会R44法规的规定。地方或国家法律施行的限制标准优于这份法规规定。

使用说明

将儿童安全座椅与汽车的三点式安全带(162)配合。

1. 儿童安全座椅可以安装在图中所示的所有座位(如果符合第二点)。

注:虽然标准 ece R44 允许儿童安全座椅组 1-2-3 在排有安全气囊的座椅使用,我们建议您在后面的座位上安装。

2. 儿童安全座椅只能安装在配备三点式安全带符合标准 ece R16 或等效标准的车上(图 2a-2)。注意:最好将乘客座椅向前来防止孩子碰到它(图 2b)。

3. 将儿童安全座椅在汽车座椅上时注意正确定位(图 3a-1)。注意:避免不正确的安装如图 3a-2 显示。

4. 为了方便后续操作,放倒座椅使用“1”如图所示。有关如何倾斜及进一步的细节,见第 25 点和相关图。

5. 汽车安全带安装路径图。

6.7.8. 将儿童安全座椅与座椅安全带配合使用,按顺序说明。警告:在操作结束时,检查安全带是否正确,并正确定位。儿童安全座椅用 ISOFIX 系统描述(art163)

9. 儿童安全座椅配备的 iSoFiX 通用系统支撑到汽车 b1 类。图中所示的元件是安装和调节 iSoFiX 系统需要的。注意:如果有必要,使用可选的定心适配器“p”,如图所示。安装儿童安全座椅的 iSoFiX 通用系统(art163)

10. 介绍一些经常性的符号:

10A. 仔细阅读儿童安全座椅说明书。

10B. 仔细阅读汽车说明书。

10C. 表明儿童安全座椅配备 iSoFiX 系统(根据 ece 44)。

10d. 表明了儿童安全座椅的抗旋转点的位置(第三点或顶部系带)。

11. 儿童安全座椅有 2 个 iSoFiX 固定点“i”和“t”称为顶部系带(图 11a)。注:在车辆上找到相应的三点,仔细阅读汽车说明书。注

意:不要混淆有行李固定环的顶部系上拉带(图 11b)。正确的顶部系带安装路径是如图 11c 显示(在靠背上部并不高于头枕)。

12. 用汽车使用说明检查座椅上的 iSoFiX 支撑固点的位置。

13. 用汽车说明书检查的第三个 iSoFiX 支撑固点位置。注:根据汽车模型,第三点可以在不同的位置(例如 图 13a, 13b 所示, 13c, 13d, 13e)。I 组时安装儿童安全座椅的 iSoFiX 通用系统组 i (aRt163)

14. 按下按钮,t1和t2从而拔出固定点。

15. 确保汽车上儿童安全座椅上两个下固定点(图 15a)。你会看到,系绳“t1”和“t2”收回,隐藏的红色标记和显示绿色表明座已正确固定(图 15b)。小心:检查儿童安全座椅时是用你的双手把它拉到车上的!注:下 iSoFiX 支撑点可调,可以适应不同类型的汽车座椅。

16. 确保儿童安全座椅的后背适合汽车座椅的靠背,只要推儿童安全座椅如图所示。注意:注意不要抓住儿童安全座椅和汽车座椅之间的顶部系带(图 16b)。

17. 用皮带张紧装置延长顶部系带如图所示。

18. 用夹子钩住顶部系带如图所示。

19. 拧紧顶部系绳(如图所示)直到指示灯是绿色。注意:在带着你的宝宝旅行的时候或者只有儿童安全座椅本身时,都始终使用所有三个支撑点系统(两个下部以及一个顶部上拉带。注:用你的手拉它!检查

儿童安全座椅是否牢牢固定在车上时,去除 iSoFiX 儿童安全座椅的通用系统(art163)

21. 松开皮带如图一所示,然后松开夹子(21b)。

22. 按按钮 t1 和 t2 的同时把儿童安全座椅提起。

23. 从汽车上拆下儿童安全座椅。
24. 按t1同时按下相应的连接器，按钮t2重复同样的操作。对儿童安全座椅靠背调节（art.162和163）
25. 调整靠背角度，按下“1”右下移动到需要的位置。调整系带的高度（art.162和163）
26. 系带必须根据您的孩子的体型进行调整。注：正确的位置是在或刚好在你孩子的肩膀上（见图26）。
27. 首先，按调节按钮，尽可能放松安全带。
28. 拉下v同时位置根据你孩子的高度调节头枕。注意：检查安全带是否正确定位（如图）
让你的孩子在座位上调节至完全合适（art.162和163）
30. 首先如图所示打开扣。
31. 将带放在旁边（图31a）并把你的孩子放在座位上（见图31b）。
32. 按图中所示的扣上，直到听到咔嚓声。
33. 检查五点安全带是否正确放置在你的孩子身上，再拉动并调节中央线（图33a）。注：孩子的安全带必须拉紧，紧密贴合身体；如果你的孩子穿着笨重的衣服，最好是脱掉它们使安全带更安全。去除5点线束（art.162 e 163）：
34. 将儿童安全座椅使用的ii和iii组，5点线束必须先卸下如图所示。
35. 然后选择插入必须除去。注：如果你的孩子是一个不需要他们的尺寸，在图34中的指令，也可以在1组中删除。插入可以通过重复该操作来重新安装。
36. 安装和使用II、III组（art.162和163），按照图36中的序列，将头枕在所要求的高度，斜带D只是略高于孩子的肩上，如图36a所示。然后收紧安全带以及使他们适合你的孩子的体型。如果儿童安全座椅的汽车安全带安装使用（fig.36b），它属于通用类，如果是使用使用说明汽车安全带和连接器的安装，它被归类为半通用。注意：不适

合上拉带（图36-c）。拆卸和清洗的儿童安全座椅罩（art.162 e 163）

37. 按照数字37-38-39-40-41-42显示顺序。注：用中性洗衣粉可在温水中清洗（最大为30）。不要旋转干燥！不铁！不要使用溶剂！

43. 注意：当重新装修的5点线束不小心扭它（图43b）。

44. 备件：

1-布料部分

1a头靠

1b肩护套 左侧+右侧

1c 椅套

1d 调节盖板

1e 背靠座垫

1f 小头靠垫

1g侧翼布套

2 eps-pu部分

2a左手eps左侧翼布套（3）

2b右手eps右侧翼布套（3）

2c epS头靠泡沫 EPS

2d epS（4）底座泡沫

2e pU坐垫

3-结构部分

3a完整的5点式卡扣系统

3b上拉带

3c锁紧装置

3D腰带导向钩

3e腰带盖板（4）

3F长轴

3g长轴支架

3h侧边装饰板

3-5 肩带轴

3m 导向钩滑锁

3n 调节装置

3p弹簧盒2

3R 椅身

4-其他

4a iSoFiX导向器

4b -说明书

4c标贴

Seggiolino auto - Car seat
Gruppo - Group 1-2-3 (9-36 kg)

RO 458 24/11/15

REGOLO ISOFIX

Universal Isofix

Cod. Art. S163



Schienale regolabile
Adjustable backrest



Appoggiatesta regolabile
Adjustable headrest

REGOLO

Cod. Art. S162



Schienale regolabile
Adjustable backrest



Appoggiatesta regolabile
Adjustable headrest

Via G. Micca, 5 - 24064 - Grumello del Monte (Bg) Italy
Tel. +39 035.4424611 - Fax +39 035.4424612/613
info@camspa.it • www.camspa.it


cam[®]
IL MONDO DEL BAMBINO
www.camspa.it • made in italy